元阳彝文古籍伦理道德经

元阳县民族宗教事务局
元阳县彝族研究学会 编

云南民族出版社

红河学院彝学研究中心内部资料

图书在版编目（CIP）数据

元阳彝文古籍伦理道德经：汉文、彝文对照 / 元阳县民族宗教事务局，元阳县彝族研究会编. —昆明：云南民族出版社，2014. 12

ISBN 978-7-5367-6550-4

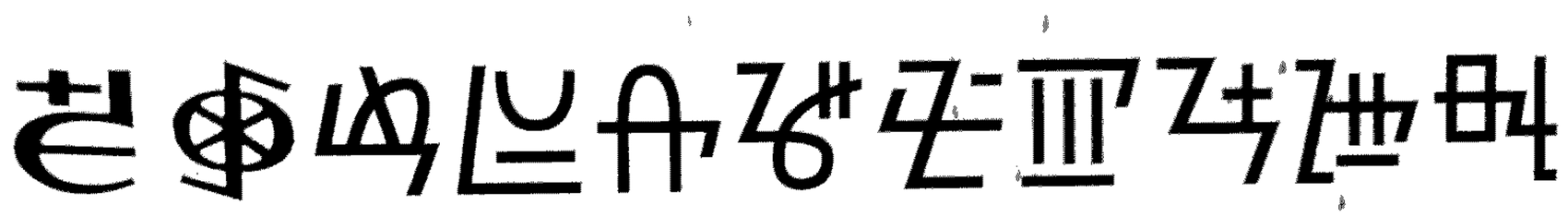
Ⅰ.①元… Ⅱ.①元… ②元… Ⅲ.①伦理学—古籍—元阳县—汉语、彝语 Ⅳ.①B82-092

中国版本图书馆 CIP 数据核字（2014）第 006359 号

责任编辑	王　梓　高劲鹏
责任校对	李　明
装帧设计	岳　南
出版发行	云南民族出版社
	（昆明市环城西路 170 号云南民族大厦　邮编：650032）
邮　　箱	ynbook@vip.163.com
印　　制	昆明技新超印务有限公司
开　　本	889mm×1194mm　1/16
印　　张	16.75
字　　数	300 千
版　　次	2014 年 12 月第 1 版
印　　次	2014 年 12 月第 1 次
印　　数	0001~1000（册）
定　　价	158.00 元
书　　号	ISBN 978-7-5367-6550-4 / B·48

红河学院彝学研究中心内部资料

元阳彝文
古籍伦理道德经



元阳县民族宗教事务局
元阳县彝族研究学会 编

云南民族出版社

红河学院彝学研究中心内部资料

本书编纂委员会成员

元阳县民宗局局长陈进忠（右一）彝学会会长白文光（左一）深入彝村调查彝文古籍

红河学院彝学研究中心内部资料

元阳彝学会在禄劝参加中国彝族祭祖大典

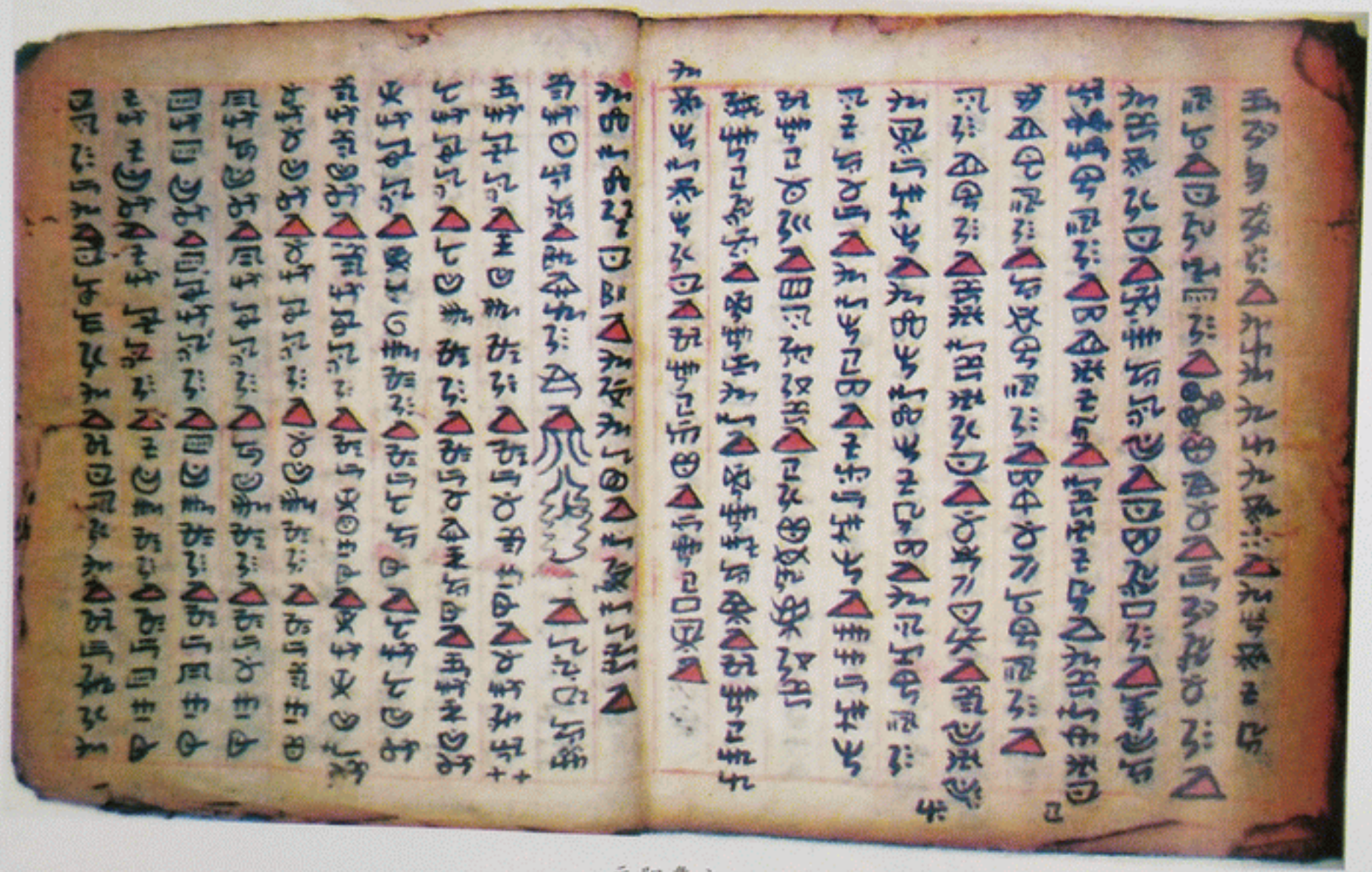
红河学院彝学研究中心内部资料

新人给长辈洗脚（一）

新人给长辈洗脚（二）

红河学院彝学研究中心内部资料

元阳彝族民居土掌房



元阳彝文

红河学院彝学研究中心内部资料

序

中共元阳县委常委、宣传部部长　彭凤玲

《元阳彝文古籍伦理道德经》，在彝族文献古籍中称为“理夺书”，在彝族民间称为“伦倮苏”（皆为道理书之意）。《伦理道德经》以孔子等人的儒家思想为主导，是传承伦理道德的彝族历史文献古籍，它从教文习文、知书达理、团结友爱、忠君守法、孝敬父母、训示儿女、戒律禁忌、为人处世、待人接物等不同角度记述或阐述为人处世的人生哲理。

《元阳彝文古籍伦理道德经》，历史悠久，内容丰富，涵盖面广，是彝族历代先民在长期的社会实践中对自然知识、社会知识的概括和总结，是他们用以认识世界和了解世界的宇宙观和方法论，也是认识自然、改造自然、征服自然的历史唯物主义观点。它融汇在彝族人民的社会生产生活、文化教育、宗教信仰和传统习礼之中，支撑着彝族人民的心理和意识，是彝族人民社会生活中的伦理思想和道德准则，被称为彝族的“礼法书”。其所阐述和论述的道理，既是“礼”又是“法”，若有违者，轻者谴责、受训、受罚，重者受刑，直至处以极刑，为维护和稳定社会生活，树立良好的社会风尚，起到了不可替代的重要作用。从《彝文古籍伦理道德经》中可以看到彝族历代先民的社会心态、文化心理、生活习俗、道德风尚、民众性格、宗教信仰，也可以看到远古时候彝族先民的理想追求和美好愿望，对各民族形成科学的世界观、人生观、价值观、道德伦理观有着十分重要的意义和作用，对当前我县加强社会主义道德建设，树立社会主义核心价值观同样具有积极的促进作用。

《元阳彝文古籍伦理道德经》和其他历史文献古籍一样，是彝族先民传承下来的一大笔精神财富，是中华民族精神宝库中的珍品。元阳县民族宗教事务局，元阳县彝学会及时组织人员编写此书，让古老、淳朴的彝族优秀传统伦理道德思想文化在社会主义道德建设中发挥其净化人们心灵的积极作用，十分必要。我们要用马克思历史唯物主义的观点，弃其糟粕，吸取精华，推陈出新，创新发展，古为今用，让民族优秀传统文化永放光芒。

当前，全国上下正为实现中华民族伟大复兴的中国梦而努力奋斗。习近平总书记指出，“一个国家，一个民族的强盛，总是以文化兴盛为支撑，中华民族伟大复兴需要以中华文化发展繁荣为条件，没有文化的继承和发展，没有文化的弘扬和繁荣，就没有中国梦

红河学院彝学研究中心内部资料

的实现”。希望元阳县民族宗教事务局，元阳县彝学会继续努力，再接再厉，调动更多学会学员和民族文化工作者和积极性，多创造出民族文化精品，用先进的思想引导人，用高尚的精神塑造人，用优秀的作品鼓舞人，为打造“三千四百年”红河历史文化名片，激活“梯田魂”，打造“千年哈尼梯田”文化品牌，加快推进我县文化旅游融合发展示范、民族团结进步示范作出积极贡献。

红河学院彝学研究中心内部资料

目录

CONTENTS

伦理起源书　伦理道德经．1

孔夫子语言　孔夫子训戒经．67

儿教女教书　教儿教女经(一)．150

儿教女教书　教儿教女经(二)．176

红河学院彝学研究中心内部资料

目录

CONTENTS

父母恩情书　父母恩情经(一). 192

父母恩情书　父母恩情经(二). 210

民村平和书　村民和睦经. 230

人赖事别做　莫做坏事经. 245

红河学院彝学研究中心内部资料

伦理起源书 伦理道德经

内容梗概

本彝文经籍主要记载了彝族传统伦理道德思想的缘起、传承、发展的经过。传说，远古尼拾搓时代，特别是尼拾搓幼年时，他走遍天上地上，却没有什么伦理书，也没有道德经之类的东西。后尼拾搓邀约东西南北中五位挚友，加上他自己（史称“天师六毕摩圣人”，简称“天师六毕圣”）住进吾注生寺，开始编写“天上”伦理书和道德经。经过潜心伏笔，废寝忘食，夜以继日，终于编写出了“天上”伦理书和道德经，并各自誊抄一卷存于吾注生寺的书斋里。后世间凡人图纳出世，可走遍人间东西南北中，也没有发现世间的伦理书和道德经。为寻求人间的伦理书和道德经，图纳历经千辛万苦，并在神祖彦吾鲁、天神格兹儿子的指点下，来到天上吾注生寺，跪求于“天师六毕圣”前。“天师六毕圣”舀智慧水、盛智慧饭予图纳。图纳无师自通，知晓了“天师六毕圣”编写的天上伦理书和道德经，于是“天师六毕圣”从书斋里取出五卷伦理道德经赠予图纳。据传，在这五卷伦理道德经里详细记述了世间不良好的有三种、绝对不能吃的有三种物品、不能挑拨离间的有三种、不能抵嘴反驳的有三种、人要生存发展的有四条路、极好的有十种、聪明智慧的有十种、行善积德的有十种、幸福美好的有十种、美丽的有十种、丑恶的有十种。当凡人图纳从“天师六毕圣”手中接过五卷伦理道德经后，好言辞别“天师六毕圣”，回到人间，在人间东西南北四方分别收毕兹伯妞、毕审伯吉、毕耄阿武、毕若阿同为徒，又在人间东西南北中五方分别传授了三年，并在传授过程中，取一卷伦理道德经予徒弟，致使伦理道德经传于天下地上。此传说说明和反映了人间的伦理道德经，不是人类出现初期就有之，而是人类社会发展到一定阶段后，经广大社会成员不断总结、凝练的成就，并随社会生产力的不断发展和提高而发展和完善。同时，彝族伦理道德经随着社会形态的不断变革而不断总结、补充、完善、发展，以适应社会的发展。

红河学院彝学研究中心内部资料

伦理起源书
伦理道德经

世间俄倮人
世间俄倮裔[1]

笃阿慕孙曾
笃阿慕子孙[2]

你头高两眼
你头长双目

快呢这看来
快来看这里

你发边两耳
你发边双耳

速即这听着
速来听这里

很古呢那时
很古那时候

那时去前辈
却说上古时

伦理不出降
未有伦理书

道德不降时
还没道德经

红河学院彝学研究中心内部资料

七十七层上
七十七层天

个个看回来
逐个看回来

尼拾搓下儿
神祖尼拾搓[3]

伦理那不见
不见伦理书

一位生来呢
生下一个来

道德那不见
不见道德经

生下一岁够
出世满一岁

生下二岁够
出世满两岁

天白走走见
走遍整个天

地黑走走见
走遍整个地

天白界上顶
走完天边界

万黑界上顶
走完地边界

九十九层上
九十九层天

地黑十二坝
大地十二坝

红河学院彝学研究中心内部资料

个个看回来
逐个看回来

伦理那不见
不见伦理书

伦理那不见
不见伦理书

道德那不见
不见道德经

道德那不见
不见道德经

生下四岁够
出世满四岁

生下三岁够
出世满三岁

云星走走见
走遍云和星

日月走走见
走遍日和月

云和星二界
云和星之间

日和月走顶
走完日和月

个个看回来
逐个看回来

个个看回来
逐个看回来

伦理那不见
不见伦理书

红河学院彝学研究中心内部资料

道德那不见
不见道德经

生下五岁够
出世满五岁

雾霭走走见
走遍雾和霭

雾和霭二界
雾和霭之间

个个看回来
逐个看回来

伦理那不见
不见伦理书

道德那不见
不见道德经

生下六岁够
出世满六岁

海大走走见
走遍了大海

海边海角界
海角海边缘

个个看回来
逐个看回来

伦理那不见
不见伦理书

道德那不见
不见道德经

生下七岁够
出世满七岁

红河学院彝学研究中心内部资料

尼拾搓下儿
神祖尼拾搓

伙伴五位叫
请五个伙伴

东方一位叫
东方请一个

他配呢六位
加上他六个

西方一位邀
西方邀一个

伴善他六位
六个好伙伴

北方一位叫
北方请一个

托倮山高上
托倮高山上[4]

南方一位邀
南方邀一个

吾注生寺房
吾注生寺里[5]

中央一位叫
中央请一个

书斋去下里
书斋房里面

东西北南中
东西南北中

那儿搁的呢
存放在那儿

红河学院彝学研究中心内部资料

日呢伦理写
昼写伦理书

日写写天晚
昼写写到黑

夜呢伦理看
夜晚看伦理

夜看看天明
夜看看到亮

万年伦理黑
万年伦理书

写呢那儿搁
存放在那儿

伙伴他六位
六个好伙伴

天地六毕圣
天地六毕圣[6]

变去呢是的
就是这样成

伙伴他六位
六个好伙伴

生时天宇生
生长在天宇

一回苦的呢
辛苦一番后

伦理书始起
写下伦理书

天下和地上
天下大地上

红河学院彝学研究中心内部资料

天下石悬下
天下石崖下

一位生来呢
生下一个来

地红石长边
红地大石旁

生时不醒悟
生时不醒悟

生地丛亥山
生在丛亥山[7]

小时理不有
幼时不知理

住宅地黑中
住在大地中

大来理不知
长大不识理

上山柏栗林
山上柏栗林

生下十五岁
长到十五岁

柏黑城大里
翠柏大城里

图纳他善儿
善良的图纳

图纳他善儿
善良的图纳[8]

一心想起来
心中想起来

红河学院彝学研究中心内部资料

世间这层上
这层世间上

伦理不有呢
若没伦理书

祖妣代不知
不认识祖谱

道理分不会
不知道道理

牛马都不过
牛马都不如

伦白和理黑
伦理道德书

天上有能呢
究竟在天上

地上有能吗
还是在地上

我要学去的
我要去学习

这样想的呢
如此这般想

图纳他善儿
善良的图纳

饭早饭蒸吃
蒸饭吃早饭

茶早烤倒喝
煨茶喝早茶

吃饱喝饱后
吃饱喝足后

红河学院彝学研究中心内部资料

快飞起来呢
速即把身起

图纳他善儿
善良的图纳

饭食银金背
背食粮金银

理书寻出去
出去找理书

夜夜日等走
昼夜兼程行

三天走后呢
走了三天后

路二十儿中
两三岔路中

不见他来见
不见的也见

彦吾鲁来见
遇见彦吾鲁[9]

彦吾鲁这个
这个彦吾鲁

一句说来呢
说出一句话

出门儿你来
出远门的你

亲路走有吗
是来走亲路

戚路走有呢
还是走戚路

红河学院彝学研究中心内部资料

图纳他善儿
善良的图纳

一句说来呢
说出一句话

亲路我不走
我不走亲路

戚路我不走
也不走戚路

地上地黑中
世间大地上

地黑地上上
大地世间上

理书和德书
伦理道德书

千年不朽理
千年不朽理

万年不失理
万年不失德

那本不有呢
没那本理书

祖妣代不知
不知道祖谱

道理分不会
不知道道理

阿祖彦吾鲁
阿祖彦吾鲁

一句说来呢
说出一句话

红河学院彝学研究中心内部资料

天白这层下
这层白天下

理有面不见
未见伦理书

地黑这层上
这层大地上

理有面不闻
未闻道德书

一句说完呢
刚把话说完

图纳他善儿
善良的图纳

豆泡心不透
豆泡心不湿

谷泡心不死
谷泡心不死

心不死的呢
不死心的啊

心跳鼓做打
心跳如击鼓

脚杆钟做敲
脚抖如敲钟

一程过去呢
走过一程路

禾罗山高到
到禾罗高山[10]

斯达咪莎山
斯达咪莎山[11]

红河学院彝学研究中心内部资料

那儿到去呢
走到了那儿

斯达咪莎上
斯达咪莎上

不见他来见
不见的也见

格兹儿郎见
遇见格兹儿

格兹儿郎呢
格兹的儿子

一句说来呢
说出一句话

出门儿你呢
出远门的你

什么找有来
来寻找什么

图纳他善儿
善良的图纳

地上地黑中
世间大地上

地黑地上上
大地世间上

伦白和理黑
伦理道德书

它不有的呢
就是没有啊

祖妣代不知
不知道祖谱

红河学院彝学研究中心内部资料

道理分不会
不知道道理

理要找来是
是来找伦理

你头高两眼
你头长双目

理黑有见见
可曾见理书

你发边两耳
你发边双耳

理黑有闻闻
可曾听理书

我上传来着
来告诉我吧

格兹儿郎呢
格兹的儿子

一句说来呢
说出一句话

莎戈尼独上
莎戈尼独上[12]

寿树命树长
长寿树命树

寿树命树下
寿树命树脚

知水慧水出
涌智泉慧泉

知水一口喝
饮一口智水

红河学院彝学研究中心内部资料

千蠕蠕知会
会知千物种

脚板快跨跨
快快把路赶

慧水一口喝
饮一口慧水

走去走来呢
走去又走来

万气气见会
会见万物种

莎戈尼独上
莎戈尼独上

你那找去吧
你去那儿吧

那儿到去呢
走到了那儿

传完着不及
话还没说完

寿树命树长
长寿树命树

图纳他善儿
善良的图纳

寿树命树下
寿树命树脚

嘴欢笑嘻嘻
嘴欢笑嘻嘻

知水慧水出
涌智泉慧泉

红河学院彝学研究中心内部资料

天神我阿祖
天神我阿爷

命顶出有呢
还是求长命

地神我阿耄
地神我阿奶

什么找有呢
是来找什么

一对在搁着
一双在那儿

图纳他善儿
善良的图纳

那一对这个
他们那一对

腿膝地上跪
双膝跪地上

一句说来呢
说出一句话

头磕手揖后
磕头作揖后

出门儿你呢
出远门的你

一句说来呢
说出一句话

寿顶出有吗
是来祈高寿

天神我阿祖
天神我阿爷

红河学院彝学研究中心内部资料

地神我阿耄
地神我阿奶

寿顶出来是
是来祈高寿

命顶讨来是
是来乞长命

地上地黑中
世间大地上

地黑地上上
大地世间上

吃的十二味
美味十二种

样样我吃过
样样我吃过

喝的十二甜
喝的十二种

样样我喝过
样样我尝过

花朵十二美
鲜花十二种

样样我见过
样样我见过

个个在后呢
样样都有之

千年伦理书
千年伦理书

万年理金影
万年道德经

红河学院彝学研究中心内部资料

天神我阿祖
天神我阿爷

那本不有的
那本却没有

地神我阿耄
地神我阿奶

祖妣代不知
不知道祖谱

笑嘻嘻做呢
笑嘻嘻的啊

道理分不会
不知道道理

知水慧水舀
舀智泉慧泉

我来心不死
我却不死心

人儿图纳喂
喂世人图纳

理好书好找
寻找好理书

知水一口喝
饮一口智水

这儿到来呢
来到了这里

千蠕蠕知完
千物种全知

传完着不及
话还没说完

红河学院彝学研究中心内部资料

慧水一口喝
饮一口慧水

理好学要呢
要把好理学

万气气见完
万物种全见

我传你给呢
我就告诉你

天神我阿祖
天神我阿爷

托倮山高上
托倮高山上

地神我阿耄
地神我阿奶

吾注生寺房
吾注生寺里

一句说来呢
说出一句话

书斋去下里
书斋房里面

出门儿你呢
出远门的你

理书二堆有
有两堆理书

理好学要呢
要把理学好

理书二码有
有两卷理书

红河学院彝学研究中心内部资料

托倮山高上
托倮高山上

吾注生寺房
吾注生寺里

书斋去下里
书斋房里面

那儿进去呢
进去那里面

六毕圣主父
六毕圣主人

那儿在搁着
就在那儿了

图纳他善儿
善良的图纳

六毕圣主父
六毕圣主人

他你传来的
他们会教你

说完着不及
话还没说完

图纳他善儿
善良的图纳

突然起来呢
速即把身起

树爬猴子手
如同猴爬树

托倮山上到
爬到托倮山

红河学院彝学研究中心内部资料

头磕理好乞
磕头乞理书

慧水五瓢喂
舀五瓢慧水

手揖理好讨
作揖讨理书

图纳他善儿
善良的图纳

天地六毕圣
天地六毕圣

知饭五碗吃
吃五碗智饭

笑嘻嘻做呢
笑嘻嘻的啊

慧水五瓢喝
喝五瓢慧水

理书五卷拿
取五卷理书

千蠕蠕知完
全知千物种

图纳手上装
放在图纳手

万气气见完
全见万物种

知饭五碗喂
盛五碗智饭

理书和德书
伦理道德书

红河学院彝学研究中心内部资料

传不是呢知
不教就知道

教不是呢懂
不教就晓得

图纳他善儿
善良的图纳

天地伦理书
天地伦理书

打开一看直
打开看一看

不有言呢有
样样在其中

人儿世间在
人在世间啊

不要三事有
不要的有三

灾和祸不要
灾和祸不要

病和疫不要
疫和病不要

苦和贫不要
贫和苦不要

那三事的呢
那三件东西

要愿人不有
没有人需要

不善三事跟
不良的三样

红河学院彝学研究中心内部资料

毒 药 呢 不 善
毒 药 不 良 好

蛇 大 呢 不 善
毒 蛇 不 良 好

妻 恶 呢 不 善
恶 妻 不 良 好

这 三 事 的 呢
这 三 样 东 西

它 前 别 抬 去
不 要 抬 举 它

不 吃 三 事 有
不 吃 的 有 三

毒 药 呢 不 吃
毒 药 不 能 吃

花 黄 呢 不 吃
黄 花 不 能 吃[13]

草 乌 呢 不 吃
草 乌 不 能 吃

那 三 事 别 吃
那 三 种 药 物

千 万 吃 不 得
千 万 吃 不 得

三 事 间 别 挑 拨
莫 挑 拨 三 种 事

父 子 间 别 挑 拨
莫 挑 拨 父 子 间

宗 族 间 别 挑 拨
莫 挑 拨 宗 族 间

红河学院彝学研究中心内部资料

三样嘴别抵
三种嘴莫抵

君臣嘴别抵
莫抵君臣嘴

师傅嘴别抵
莫抵师傅嘴

父母嘴别抵
莫抵父母嘴

君臣嘴抵呢
若抵君臣嘴

灾祸铁链人脖缠
灾祸铁链系脖颈

师傅嘴抵呢
若抵师傅嘴

妻夫间别挑拨
莫挑拨夫妻间

父子间挑拨呢
若挑拨父子间

父子互相做不会
父子互相不团结

宗族间挑拨呢
若挑拨宗族间

宗族吵架仇下变
宗族吵架变仇敌

妻夫间挑拨呢
若挑拨夫妻间

妻夫吵闹离不能
夫妻吵闹可分离

红河学院彝学研究中心内部资料

理书不得学
学不到理书

父母嘴抵呢
若抵父母嘴

房在饭饿来能的
人在家中无饭吃

不知不会呢
不懂又不会

师傅问看去
去问问师傅

善要好要呢
要好要善时

道理学去后
就去学道理

路大四条有
生存有四条

一种文书学
一条要读书

文学书学呢
读书学文理

蠢呢聪来会
蠢人变聪慧

一种地挖去
一条种田地

地挖活做呢
栽田种地活

饿呢饱来能
饥饿有粮吃

红河学院彝学研究中心内部资料

一种师傅做
一条当师傅

师傅语要听
师傅话要听

活做东西造
来把家什造

晚睡早起早
晚睡要早起

好的造去后
造好家什后

不知呢问看
不懂就要问

工费儿女养
劳酬养儿女

书学书看别害羞
读书看书莫羞耻

一种生意做
一条做生意

害羞若想呢
如果怕害羞

饭找儿女喂
赚钱养儿女

文书不知来
学不好文书

人儿书学呢
人们学理书

问看盘看呢
不断地问问

红河学院彝学研究中心内部资料

文书学来会
才读学好书

十三谷俄城
十三谷俄城

书读名声美
读书名声好

书看眼前面
读书就明白

书读威望高
读书威望高

君王龙椅人知全
能知君王龙椅形

天地取来衣襟包
天地来取用襟包

大海四海有处知
能知四大海方位

书金一本是
当作金书护

山大五座生处知
能知五大山方位

日月取来挎包装
日月来取装挎包

人在房下天下知
人在家中知天下

书金一本是
当作金书护

天下地上道理知
能知天下的道理

红河学院彝学研究中心内部资料

死去阴间进
死去进阴间

人死名不失
人死名不死

名声千年够
名声传千年

父母儿养搁
父母养儿女

儿聪养的出
儿聪没白养

师傅人教下
师傅教导人

心装别忘掉
记住心莫忘

人在房金在
人在金屋里

名声远地出
名声扬远方

伴见名声大
伴中名声大

亲路威望高
亲戚中威高

大知名声没
老者皆赞誉

小遇想命够
成了幼楷模

一生在舒得
一生幸福啊

红河学院彝学研究中心内部资料

哥弟人全书读给
全部兄弟要读书

心装哥别反
切莫抵触哥

弟别反去进
切莫贬低弟

善做善下回去给
做善事就有善报

好做好贵有返去
做好事就有好报

地挖儿一条
种地的农人

晚睡力气接
晚睡养力气

早起力别费
早起莫懒惰

穷舒天地管
穷富天地管

饿饱手上随
饥饱由手管

水看地远走
灌溉走远地

水放力别费
灌溉莫歇气

地挖手别闲
做活手莫闲

稼好谷好呢
庄稼五谷丰

红河学院彝学研究中心内部资料

心想高别搁
心莫想大话

眼长高别喊
眼莫往看高

勤的地挖呢
勤耕精作者

饭得吃能的
不愁饭吃饱

早起挖的做
早起做农活

挖的力不费
耕作要尽力

天晚挖活做
晚上做农活

挖儿心里舒
农人心里喜

地上呢皇粮
世间的皇粮

皇上粮给看别疼
交纳皇粮心莫疼

皇帝粮别差
皇粮莫少交

粮赋粮别祭
赋税莫少纳

公牛地耕峰不想
公牛耕地心莫痛

挖活儿不穷
勤耕不会穷

红河学院彝学研究中心内部资料

活做力别接
做活莫歇气

说费不大人不在
没有不说不好看

他做眼别看
莫看他做活

自己说费在
自己莫夸己

他事看看呢
看看他做事

心大呢样有不能
心中不能有掺假

人事想能的
只想让他做

十件事万手造给
样样活计多人做

露干在去后
如同露水涸

百事美花雕
雕刻百花图

手巧师傅做
做手巧师傅

手握要断能
手艺要精湛

别芨儿一条
别芨做精活[14]

千位遇呢要好给
千人见了都说好

红河学院彝学研究中心内部资料

万位见呢要想给
万人见了皆遐想

心大放出他要教
放开心胸教他人

你身房中在
你身在家中

小时不教呢
小时不教育

名声远地出
名声扬远方

大来知不会
长大不知晓

手巧师傅做
当手巧师傅

不教人蠢变
不教变蠢人

他教要端正
教人要端正

好好教搁留
好好来传承

他传要虚心
教人要虚心

死去阴间带不会
死了不带去阴间

他你学来呢
别人来学习

人儿心装留该是
切莫想着留心里

红河学院彝学研究中心内部资料

人聪做手勤
人聪手勤快

戥子大小呢别称
切莫用大小戥子

勤手七十二事有
勤手可做七十二

斗大升小持不该
不能用大斗小斗

不善不好他别染
不善不好莫传人

进来出去要平和
进来出去要和睦

买进卖出要平和
买进卖出要公平

皇帝君王呢
皇帝君主呀

大卖他别骗
大卖莫骗人

女美处别弄
莫玩弄美女

小买他别诈
小买莫诈人

皇帝玩耍呢
皇帝若贪玩

秤大秤小呢别持
手莫持大秤小秤

政施不明朗
施政不明朗

红河学院彝学研究中心内部资料

君大臣小他不怕
大小官吏都不怕

君大臣小做
当大小官吏

女美处别撵
别往美女处

君臣玩耍呢
官吏若贪玩

苛税不净剩
赋税征不齐

马兵他不怕
兵马都不怕

马主兵主做
当兵主马主

女样别玩弄
别玩弄美女

马兵玩耍呢
兵马若贪玩

矛耀出不断
刀光又剑影

百姓黎民他不怕
黎民百姓都不怕

毕摩别玩耍
毕摩莫贪玩

毕摩玩耍呢
毕摩若贪玩

祭品不首尾
祭品做不齐

红河学院彝学研究中心内部资料

祭祈不知全
祭祈不知全

出门别玩耍
出门莫贪玩

地上上百姓
大地上百姓

商贾别玩耍
商贾莫贪玩

挖事别玩耍
做活莫贪玩

出门玩耍呢
出门若贪玩

挖事玩耍呢
做活若贪玩

商贾玩耍呢
商贾若贪玩

种撒他后跟
撒种人后面

出门伴后落
出门落伴后

地栽他后剩
种地落人后

三年房不回
三年不返家

稼他他不得
收谷不如人

伴脸见不愿
没脸见伙伴

红河学院彝学研究中心内部资料

牛 马 他 地 吃
牛 马 吃 他 稼

他 若 赔 给 呢
人 叫 赔 偿 时

自 父 呢 人 打
亲 父 打 孩 童

自 母 呢 他 骂
亲 母 骂 孩 童

妻 美 别 玩 耍
新 媳 莫 贪 玩

妻 美 玩 耍 呢
新 媳 若 贪 玩

夫 手 扇 出 掌
丈 夫 扇 耳 光

路 走 别 玩 耍
走 路 莫 贪 玩

路 走 玩 耍 呢
走 路 若 贪 玩

房 回 呢 天 晚
天 黑 才 到 家

儿 婴 别 玩 耍
孩 童 莫 贪 玩

儿 婴 玩 耍 呢
孩 童 若 贪 玩

牛 放 别 玩 耍
放 牛 莫 贪 玩

马 放 别 玩 耍
放 马 莫 贪 玩

红河学院彝学研究中心内部资料

妻身痛来能
妻子身挨打

后呢师傅好处反不得
再后不能忘师傅教诲

玩饱有不能
不可能歌饱

大的这四事
这四件大事

要得饱不能
不可能舞足

父母人养时
父母养儿女

人在笨来是
人会变懒惰

父肚三月寿
父腹怀三月

先呢天地反不得
先是不能反天地

母肚苦九月
母腹怀九月

中呢皇粮反不得
又是不能抗皇粮

生来地上降
降生在地上

后呢父母恩情反不得
后是不能忘父母恩情

生父水温舀
生父舀温水

红河学院彝学研究中心内部资料

马缨盆里装
舀在婴盆里

母生儿身自
生母洗儿身

布九层做包
裹着九层布

母手弯上抱
母伸手来抱

床大中上给睡
放在床上睡

母呢湿处睡
母亲睡湿处

儿呢干处给睡
给儿睡干处

父母饿做有
父母受饥饿

儿女饱做搁
让儿女吃饱

父母不穿做
父母不穿戴

儿女美衣给穿
让儿女穿美

这些看看呢
看一看这些

父母嘴别抵
莫抵父母嘴

父母老来呢
父母老来时

红河学院彝学研究中心内部资料

最好孝敬去
要好好孝敬

人说他跟知
人跟人学智

世间上人饵
世间的人们

善的十事善
良好的有十

皇帝吃皇粮
皇帝吃皇粮

书读书学聪
读书成聪慧

君臣银金吃
官吏享金银

君做一事好
当官第一好

毕摩祭品吃
毕摩享祭品

福有财富人
有福有财人

手巧菜美味吃
工匠吃佳肴

财有二事好
有财第二好

说会道理知
会道知道理

儿有女有三事好
有儿有女第三好

红河学院彝学研究中心内部资料

使孙抱曾四事好
使孙抱孙第四好

马养牛厩五事好
饲养牛马第五好

羊养羊厩六事好
饲养绵羊第六好

狗养猪厩七事好
饲养猪狗第七好

鸭养鸡厩八事好
饲养鸡鸭第八好

地挖稼好九事好
勤耕谷丰第九好

寿长命顶十事好
高寿长命第十好

善的这十事
这十种良好

聪的十事聪
聪慧的十种

智的十事智
有智慧有十

他说己想会的一事智
人说己思考乃第一智

他想己辩会的二事智
人想己思辩乃第二智

路挖桥搭三事智
开路搭桥第三智

他处己站四事智
他乡能站第四智

红河学院彝学研究中心内部资料

待会送会五事智
迎来送往第五智

爱会憎会六事智
爱憎分明第六智

错对已寻七事智
对错明辨第七智

人善人蠢看会八事智
会分善人歹人第八智

他物不做烂会九事智
不破坏他物乃第九智

穷者来呢给的十事智
贫穷来就给乃第十智

智的这十事
这十种聪慧

德的十事德
道德有十种

君当臣新一事德
当君做臣第一德

数会数来二事德
会数会算第二德

父母贵有会的三事德
会孝敬父母乃第三德

宗族贵有会的四事德
能和睦宗族乃第四德

己富他喂五事德
己富给人第五德

提来他喂六事德
提来给人第六德

红河学院彝学研究中心内部资料

他来己起七事德
人来己起第七德

祖使财搁二事福
祖宗财富第二福

己起他坐给这来八事德
己让给人坐这是第八德

银搁金藏三事福
储银蓄金第三福

话丑藏会九事德
不言丑话第九德

牛羊厩满四事福
牛羊满厩第四福

话善说会十事德
能说会道第十德

饭有水有五事福
丰粮富水第五福

好的这十事
这十种品德

寿长命顶六事福
高寿长命第六福

福的十事福
幸福的十种

儿有女有七事福
有儿有女第七福

生来喝的一事福
生来有喝第一福

灾祸早不出
没有灾和难

红河学院彝学研究中心内部资料

这下八事福
这是第八福

绸穿缎挂九事福
拥有绸缎第九福

君做臣做十事福
当君做臣第十福

福的这十事是的
这是幸福的十种

美的十事美是的
美丽的十种是啊

狮子滚绣一事美
狮滚绣球第一美

孔雀尾开二事美
孔雀开屏第二美

绸穿缎穿三事美
穿绸穿缎第三美

耳边发养四事美
耳边留发第四美

洗净涮净五事美
洗净涮净第五美

跳会要会六事美
能舞能要第六美

绿绿红红七事美
红红绿绿第七美

笑会唱会八事美
会笑会唱第八美

马善鞍找九事美
骏马新鞍第九美

红河学院彝学研究中心内部资料

银戴金镶十事美
挂金戴银第十美

美丽这十事
这十种美丽

坏的十二坏
无德有十二

君见马不下
见君不下马

这来一事坏
这是第一种

儿养父不看
生儿不养父

这来二事坏
这是第二种

女养母不见
育女不赡母

这来三事坏
这是第三种

大来小不起
老来幼不起

这来四事坏
这是第四种

妇女上追打
打骂妇女们

这来五事坏
这是第五种

亲见戚见来
遇见亲和戚

红河学院彝学研究中心内部资料

不说六事坏
不言第六种

话丑粗语说
说脏话丑话

这来七事坏
这是第七种

宗见族见来
遇见宗族人

遇来苦不诉
互不问声好

这来八事坏
这是第八种

手中尖刀拿
手中持尖刀

人戳九事坏
戳人第九种

毒放他害死
放毒害死人

这来十事坏
这是第十种

他偷他骗吃
偷人骗人吃

这来十一坏
这是第十一

他抢他打吃
抢人劫人吃

这来十二坏
这是第十二

红河学院彝学研究中心内部资料

不善十二事
无德十二种

理书五卷背
背五卷理书

不好十二事
不好的十二

脚板地不落
脚板不落地

天地六毕圣
天地六毕圣

天风路做走
如同风速快

好结书金留
写进金书里

世间下回来
返回到世间

写呢图纳给
写下给图纳

东方天门下
东方天下面

图纳他善儿
善良的图纳

娓妞城大里
娓妞大城里[15]

理金理黑带
带伦理经书

理善三年传
传了三年理

红河学院彝学研究中心内部资料

理善三年教
教了三年理

图纳他善儿
善良的图纳

理书一卷拿
取一卷理书

娓妞城里撒
播在娓妞城

东方在下下
东方地方上

毕兹伯妞呢
毕兹伯妞呀[16]

他呢理事传
他来传承理

理事教出来
他来传播理

图纳他善儿
善良的图纳

理书四卷拿
背四卷理书

突然起来呢
速即把身起

脚抬路中搁
抬脚上路行

礼烁摆依母
礼烁摆依女[17]

水挑瓢不带
挑水不带瓢

红河学院彝学研究中心内部资料

理书一卷拿
取一卷理书

桶打水中装
把桶打水中

娓呐城里撒
播在娓呐城

一程过去呢
走过一程路

南方在下下
南方地方上

南方天门下
南方天下面

毕审伯吉呢
毕审伯吉呀[19]

娓呐城大里
娓呐大城里[18]

他呢理事传
他来传承理

理善三年传
传了三年理

理事教出来
他来传播理

理善三年教
教了三年理

图纳他善儿
善良的图纳

图纳他善儿
善良的图纳

红河学院彝学研究中心内部资料

理书三卷拿
背三卷理书

突然起来呢
速即把身起

脚抬路中搁
抬脚上路行

脚板石子硌
脚板硌石子

脚趾石子踢
脚趾踢石子

一程过去呢
走过一程路

西方天门下
西方天下面

理善三年传
传了三年理

理善三年教
教了三年理

图纳他善儿
善良的图纳

理书一卷拿
取一卷理书

娓嫩城里撒
播在娓嫩城

西方在下下
西方地方上

娓嫩城大里
娓嫩大城里[20]

红河学院彝学研究中心内部资料

毕耄阿武呢
毕耄阿武呀[21]

他呢理事传
他来传承理

理事教出来
他来传播理

图纳他善儿
善良的图纳

理书二卷拿
背两卷理书

突然起来呢
速即把身起

脚抬路中搁
抬脚上路行

毡披衣尾长
衣尾比毡长

衣襟毡上过
襟过毡披下

一程过去呢
走过一程路

北方天门下
北方天下面

娓鲁城大里
娓鲁大城里[22]

理善三年传
传了三年理

理善三年教
教了三年理

红河学院彝学研究中心内部资料

图纳他善儿
善良的图纳

理书一卷拿
取一卷理书

娓鲁城里撒
播在娓鲁城

北方在下下
北方地方上

毕若阿同呢
毕若阿同呀[23]

他呢理事传
他来传承理

理事教出来
他来传播理

图纳他善儿
善良的图纳

30 理书一卷拿
背一卷金理

突然起来呢
速即把身起

脚抬路中搁
抬脚上路行

一程过去呢
走过一程路

纳添金城里
纳添金城里[24]

那儿到去呢
走到了那儿

红河学院彝学研究中心内部资料

纳添城大里
纳添大城里

理善不降时
没有理书前

理善不降时
还没理书前

城大阴沉沉
大城阴沉沉

君有静悄悄
有君静悄悄

臣有无事事
有臣无奈何

伦理分不会
更没分伦理

道理那不知
更不知道理

图纳他善儿
善良的图纳

理善三年传
传了三年理

理善三年教
教了三年理

图纳他善儿
善良的图纳

理书一卷拿
取一卷理书

纳添城里撒
播在纳添城

红河学院彝学研究中心内部资料

纳 添 金 城 里
纳 添 金 城 里

马 兵 高 悬 悬
兵 马 黑 压 压

皇 帝 欢 喜 喜
皇 帝 欢 喜 喜

善 歹 高 低 看
好 坏 高 低 分

君 子 鸣 乐 乐
君 子 乐 呵 呵

黎 民 欢 喜 喜
黎 民 欢 喜 喜

臣 子 响 声 声
臣 子 阵 阵 欢

百 姓 鸣 乐 乐
百 姓 乐 呵 呵

政 施 伦 理 分
施 政 照 理 办

毕 声 响 声 声
毕 呗 琅 琅 声

赋 税 道 理 握
赋 税 按 理 行

就 是 这 是 的
由 来 是 这 样

红河学院彝学研究中心内部资料

伦理起源经

（整体意译）

世间俄倮裔，[1]
笃阿慕子孙，[2]
你头长两眼，
快来看这里；
你发边两耳，
速来听这里：
很古那时候，
却说上古时，
尚无伦理书
也没道德经。
七十七层天，
神祖尼拾搓，[3]
生下了一个。
神祖尼拾搓，
出世满一岁，
走遍整个天，
走完天边界，
九十九层天，
逐个看回来，
却不见伦理书，
也不见道德书。
出世满两岁，
走遍整个地，
走完地边界，
大地十二坝，
逐个看回来，
却不见伦理书，
也不见道德经。
出世满三岁，
走遍日和月，
走完日和月，
逐个看回来，
却不见伦理书，
也不见道德经。
出世满四岁，
走遍云和星，
云和星之间，
逐个看回来，
却不见伦理书，
也不见道德经。
出世满五岁，
走遍雾和霭，
雾和霭之间，
逐个看回来，
却不见伦理书，
也不见道德经。
出世满六岁，

红河学院彝学研究中心内部资料

走遍了大海，
海角海边缘，
逐个看回来，
却不见伦理书，
也不见道德经。
出世满七岁，
神祖尼拾搓，
东方请一个挚友，
西方邀一个善友，
北方请一个挚友，
南方邀一个善友，
中央请一个挚友。
东西南北中，
请五个挚友，
加上他六个，
六个好挚友。
托倮高山上，[4]
吾注生寺里，[5]
昼写伦理书，
昼写写到黑；
夜晚看伦理，
夜看看到亮。
万年伦理书，
存放在那儿。
六个好挚友，
天地六毕圣，[6]
就是这样啊！
六个好善友，
生长在天宇，
辛苦一番后，
写下伦理书，
写下道德经。

天下大地上，
天下石崖下，
红地大石旁，
生在丛亥山，[7]
山上柏栗林，
翠柏大城里，
善良的图纳，[8]
生下一个来。
生时不醒悟，
幼时不知伦理，
长大不识道德。
长到十五岁，
善良的图纳，
心中想起来：
这层世间上，
若没伦理书，
不认识祖谱；
不知道道理，
牛马都不如。
伦理道德书，
究竟在天上，
还是在地上，
我要去学习，
如此这般想。

善良的图纳，
早起早蒸饭，
蒸饭吃早饭；
早起早煨茶，
煨茶喝早茶；
吃饱喝足后，
速即把身起。
善良的图纳，
身背食和粮，

红河学院彝学研究中心内部资料

还背盘缠钱，
出门找理书。
昼夜兼程行，
走了三天后，
两三岔路中，
不见的也见，
遇见彦吾鲁。[9]

这个彦吾鲁，
说出一句话：
出远门的你，
是来走亲路，
还是走戚路？
善良的图纳，
说出一句话：
我不走亲路，
也不走戚路。
世间大地上，
大地世间上，
伦理道德书，
千年不朽的伦理书，
万年不失的道德经。
尚未有那本伦理书，
不知道祖谱，
不知道道理。

阿祖彦吾鲁，
说出一句话：
这层白天下，
未见伦理书；
这层大地上，
未闻道德书。
刚把话说完，
善良的图纳，
豆子泡水中，
豆心却未湿；
谷子泡水中，
谷心却未死，
不死心的啊；
心跳如击鼓，
脚抖如敲钟。
走过一程路，
到禾罗高山，[10]
斯达咪莎山，[11]
走到了那儿。
斯达咪莎上，
不见的也见，
遇见天神格兹儿。
天神格兹的儿子，
说出一句话：
出远门的你，
来寻找什么？
善良的图纳，
世间大地上，
大地世间上，
因没伦理书
也没道德经，
不知道祖谱，
不知道道理。
是来找伦理书，
是来寻道德经。
你头长两眼，
可曾见过伦理书？
你发边两耳，
可曾耳闻道德经？
来告诉我吧！
格兹的儿子，
说出一句话：

红河学院彝学研究中心内部资料

莎戈尼独上，[12]
高寿长命树，
寿树命树脚，
涌智泉慧泉，
饮一口智水，
会知千物种；
饮一口慧水，
会见万物种，
你去那儿吧！

话还没说完，
善良的图纳，
嘴欢笑嘻嘻，
快快把路赶。
走去又走来，
莎戈尼独上，
走到了那儿。
高寿长命树，
寿树命树脚，
涌有一股智泉水，
还涌一股慧泉水。
天神我阿爷，
地神我阿奶，
他们那一双，
说出一句话：
出远门的你，
是来祈高寿，
还是求长命？
是来找什么？

善良的图纳，
双膝跪地上，
磕头作揖后，
说出一句话：

天神我阿爷，
地神我阿奶，
不是来祈高寿，
不是来乞长命。
世间大地上，
大地世间上，
美味十二种，
样样我吃过；
喝的十二种，
样样我尝过；
鲜花十二种，
样样我见过；
千年伦理书，
万年道德经，
那本却没有。
没有伦理书，
不知道祖谱；
没有道德经，
不知道道理。
我却不死心，
来到了这里，
来找好理书，
来寻道德经。

话还没说完，
天神我阿爷，
地神我阿奶，
笑嘻嘻的啊，
舀起一口智泉水，
又舀起一瓢慧泉水，
舀给世人图纳喝。
图纳喝了一口智泉水，
世间千物种全知晓；
图纳饮了一口慧泉水，

红河学院彝学研究中心内部资料

世间万物种全看见。

天神我阿爷，
地神我阿奶，
说出一句话：
出远门的你，
要想把伦理书学会，
要想把道德经学好，
我就告诉你。
托倮高山上，
吾注生寺里，
书斋房里面，
有两堆理书。
两堆书里面，
有五卷伦理书，
有五卷道德经。
到了吾注生，
六毕圣主人，
他们会教你。

话还没说完，
善良的图纳，
速即把身起，
如同猴爬树，
爬到托倮山。
托倮高山上，
吾注生寺里，
书斋房里面，
进去那里面。
六毕圣主人，
就在那儿了。
善良的图纳，
磕头乞理书，
作揖讨理书。

天地六毕圣，
笑嘻嘻的啊，
取五卷伦理书，
放在图纳手；
取五卷道德经，
放到图纳手。
盛五碗智慧饭，
端在图纳前；
舀五瓢智慧水，
端在图纳前。

善良的图纳，
吃了五碗智慧饭，
喝了五瓢智慧水，
全知世间千物种，
全见世间万物种。
伦理道德书，
不教就知道，
不教就晓得。
善良的图纳，
天地伦理书，
打开看一看，
样样在其中。
人在世间啊，
不需要的有三种：
灾和祸不要，
贫和苦不要，
病和疾不要。
那三件东西，
没有人需要。
不良好的有三样：
毒药不良好，
毒蛇不良好，
恶妻不良好。

红河学院彝学研究中心内部资料

这三样东西，
不要抬举它。
不能吃的有三种：
毒药不能吃，
黄花不能吃，[13]
草乌不能吃。
那三种药物，
千万吃不得。
莫挑拨的有三种，
莫挑拨父子间，
莫挑拨宗族间，
莫挑拨夫妻间。
若挑拨父子间，
父子互相不团结；
若挑拨宗族间，
宗族吵架变仇敌；
若挑拨夫妻间，
夫妻吵闹可分离。
不能抵嘴的有三种：
莫抵君臣嘴，
莫抵师傅嘴，
莫抵父母嘴。
若抵君臣嘴，
灾祸铁链系脖颈；
若抵师傅嘴，
学不到书理；
若抵父母嘴，
人在家中无饭吃。
不懂又不会，
去问问师傅。
要好要善时，
就去学道理。
人要生存有四条：
一条要读书，
读书学文理，
蠢人变聪慧；
一条种田地，
栽田种地活，
饥饿有粮吃；
一条当师傅，
来把家什造，
造好家什后，
劳酬养儿女；
一条做生意，
赚钱养儿女。
人学伦理书，
师傅话要听，
晚睡要早起，
不懂就要问，
读书莫害羞，
学文莫羞耻。
如果怕害羞，
学不好理书，
不懂就问问，
才读学好书。
读书名声好，
读书威望高。
读好天下书，
能知天下之事，
金书皆收襟包；
能知日月阴晴，
金书皆知日月。
昆明地方十三城，
读书就明白，
能知君王龙椅形，
能知四大海方位，
能知五大山境况。
人在家中知天下，

红河学院彝学研究中心内部资料

能知天下之道理。
人在金屋里，
名声扬远方，
高朋亲友中声誉大，
三亲六戚中威望高；
老者皆赞誉，
成了幼楷模，
一生幸福啊！
死去进阴间，
人死名不死，
声誉传千年。
父母养儿女，
儿聪没白养。
师傅教导人，
记住心莫忘。

兄弟双双去读书，
弟切莫抵触长兄，
兄切莫贬低贤弟。
做善事就有善报，
做好事就有好报。
种地的农人，
晚睡养力气，
早起莫懒惰；
穷富天地管，
饥饱由手管。
灌溉走远地，
灌溉莫歇气；
做活手莫闲，
庄稼五谷丰，
农人心里喜。
世间的皇粮，
交纳皇粮心莫疼，
皇粮莫少交，
赋税莫少纳。
公牛耕地心莫痛，
勤耕不会穷。
心莫想大话，
眼莫往看高。
勤耕精作者，
不愁饭吃饱。
早起做农活，
耕作要尽力，
晚上做农活，
做活莫歇气。
莫看他做活，
看看他做事。
只想让他做，
如同露水涸，
做手巧师傅。

别芨做精活，[14]
没有不说不好看。
自己切莫夸自己，
心中不能有掺假，
样样活计多人做。
雕刻百花图，
手艺要精湛，
千人见了都说好，
万人见了皆遐想。
你身在家中，
名声扬远方，
当手巧师傅，
教人要端正，
教人要虚心。
别人来学习，
放开心胸教他人。
小时不教育，

红河学院彝学研究中心内部资料

长大不知晓，
不教变蠢人，
好好来传承，
死了不会带去阴间，
切莫想着留在心里。
人聪手勤快，
勤手可做七十二，
不善不好莫传人。
买进卖出要公平，
大卖莫骗人，
小买莫诈人；
手莫持大秤小秤，
切莫用大小戥子，
不能用大斗小斗，
进来出去要公平。

皇帝君主呀，
莫玩弄美女，
皇帝若贪玩，
施政不明朗，
大小官吏都不怕。
当大小官吏，
别往美女处，
官吏若贪玩，
赋税征不齐，
兵马都不怕。
当兵主马主，
别玩弄美女，
兵马若贪玩，
刀光又剑影，
百姓都不怕。
毕摩莫贪玩，
毕摩若贪玩，
祭品做不齐，
祭祈不知全。
大地上百姓，
做活莫贪玩，
做活若贪玩，
撒种人后面，
种地落人后，
收谷不如人。
出门莫贪玩，
商贾莫贪玩，
出门若贪玩，
商贾若贪玩，
贪玩落伴后，
三年不返家，
没脸见伙伴。
走路莫贪玩，
走路若贪玩，
天黑才到家。
孩童莫贪玩，
孩童若贪玩，
放牛莫贪玩，
放马莫贪玩，
牛马吃他稼，
人叫赔偿时，
亲父打孩童，
亲母骂孩童。
新媳莫贪玩，
新媳若贪玩，
丈夫扇耳光，
妻子身挨打。
唱歌不要当饭吃，
舞蹈不要当水饮，
若不是这样，
人会变懒惰。

红河学院彝学研究中心内部资料

先是不能违天规地律，
又是不能抗皇家官粮，
后是不能忘父母恩情，
再后不揭师傅的短处，
又是不能忘师傅教诲。
这四件大事，
世人要记牢。
父母养儿女，
父腹怀三月，
母腹怀九月，
降生在地上，
生父舀温水，
舀在婴盆里，
生母洗儿身，
裹着九层布，
生母伸手抱，
放在床上睡，
母亲睡湿处，
给儿睡干处。
父母受饥饿，
让儿女吃饱；
父母不穿戴，
让儿女穿美。
看一看这些，
莫抵父母嘴，
父母老来时，
要好好孝敬。

世间的人们，
皇帝吃皇粮，
官吏享金银，
毕摩享祭品，
工匠吃佳肴，
会道知道理，
人跟人学智。

极好的有十种：
读书成聪慧，
当官第一好；
有福有财人，
有财第二好；
有儿有女第三好，
使孙抱孙第四好，
饲养牛马第五好，
饲养绵羊第六好，
饲养猪狗第七好，
饲养鸡鸭第八好，
勤耕谷丰第九好，
高寿长命第十好。

聪慧的有十种：
人说己思第一智，
人想己思第二智，
开路搭桥第三智，
他乡能站第四智，
迎来送往第五智，
爱憎分明第六智，
对错明辨第七智，
会分善歹第八智，
不损他物第九智，
乞来给吃第十智。

好德的有十种：
当君做臣第一德，
会数会算第二德，
孝敬父母第三德，
宗族和睦第四德，
己富给人第五德，

红河学院彝学研究中心内部资料

己物赠人第六德，
人来己起第七德，
人来让座第八德，
不言丑话第九德，
能说会道第十德。

幸福的有十种：
生来有喝第一福，
祖宗财富第二福，
储银蓄金第三福，
牛羊满厩第四福，
丰粮富水第五福，
长命高寿第六福，
有儿有女第七福，
没灾没难第八福，
拥有绸缎第九福，
当君做臣第十福。

美丽的有十种：
狮滚绣球第一美，
孔雀开屏第二美，
穿绸穿缎第三美，
耳边留发第四美，
洗净涮净第五美，
能舞能耍第六美，
红红绿绿第七美，
会笑会唱第八美，
骏马新鞍第九美，
挂金戴银第十美。

无德的有十二种：
见君不下马，
这是第一种；
生儿不养父，
这是第二种；
育女不赡母，
这是第三种；
老来幼不起，
这是第四种；
打骂妇女们，
这是第五种；
遇见亲和戚，
不言第六种；
说脏话丑话，
这是第七种；
遇见宗族人，
互不问声好，
这是第八种；
手中持尖刀，
戳人第九种；
放毒害死人，
这是第十种；
偷人骗人吃，
这是第十一；
抢人劫人吃，
这是第十二。

天地六毕圣，
写下伦理书，
著下道德经。
善良的图纳，
带着伦理书，
背上五卷伦理书；
带着道德经，
背上五卷道德经。
脚板不落地，
如同风速快，
返回到世间。

红河学院彝学研究中心内部资料

东方天下面
娓妞大城里，[15]
传了三年理，
教了三年理。
善良的图纳，
取一卷理书，
播在娓妞城。
东方地方上，
毕兹伯妞呀，[16]
他来传承理，
他来传播理。

善良的图纳，
背四卷理书，
速即把身起，
抬脚上路行，
礼烁摆依女，[17]
挑水不带瓢，
把桶打水中，
走过一程路。

南方天下面，
娓呐大城里，[18]
传了三年理，
教了三年理。
善良的图纳，
取一卷理书，
播在娓呐城。
南方地方上，
毕审伯吉呀，[19]
他来传承理，
他来传播理。

善良的图纳，
背三卷理书，
速即把身起，
抬脚上路行，
脚板硌石子，
脚趾踢石子，
走过一程路。

西方天下面，
娓嫩大城里，[20]
传了三年理，
教了三年理。
善良的图纳，
取一卷理书，
播在娓嫩城。
西方地方上，
毕耄阿武呀，[21]
他来传承理，
他来传播理，

善良的图纳，
背两卷理书，
速即把身起，
抬脚上路行，
衣尾比毡长，
襟过毡披下，
走过一程路。

北方天下面，
娓鲁大城里，[22]
传了三年理，
教了三年理。
善良的图纳，
取一卷理书，

红河学院彝学研究中心内部资料

播在娓鲁城。
北方地方上，
毕若阿同呀，[23]
他来传承理，
他来传播理。

善良的图纳，
背一卷金理，
速即把身起，
抬脚上路行，
走过一程路。
纳添金城里，[24]
走到了那儿，
纳添大城里，
没伦理书前，
没道德经前，
大城阴沉沉，
有君静悄悄，
有臣无奈何，
更没分伦理，
更不知道理。
善良的图纳，
传了三年理，
教了三年理。
善良的图纳，
取一卷理书，
播在纳添城。
纳添金城里，
皇帝欢喜喜，
君子乐呵呵，
臣子阵阵欢，
施政照理办，
赋税按理行，
兵马黑压压，
好坏高低分，
黎民欢喜喜，
百姓乐呵呵，
毕呗琅琅声，
由来是这样。

注释：

[1] 俄倮：彝语音译，为第一次洪水泛滥的幸存者之一，后与亲胞姐姐俄玛成亲。今彝族都说自己是俄倮的子裔。

[2] 笃阿慕：彝语音译，为第二次洪水泛滥的唯一幸存者，后与天神三神若的三个姑娘（也有说三个妹妹）成亲，生六子，即“武、乍、糯、恒、布、默”，亦即“六祖”之父。

[3] 尼拾搓：彝语音译，神名，传说中创造彝文及编纂彝族传统伦理道德典籍的组织者和主持者，也称毕摩鼻祖。

[4] 托倮山，彝语音译，传说中的山名。一说是宇宙，一说是指地球。

[5] 吾注生：彝语音译，传说中的寺庙名。

[6] 六毕圣：传说中创造彝文及编纂彝族传统伦理道德典籍的六个始祖神，也称文字神。

[7] 丛亥：彝语音译，传说中的古地名。

红河学院彝学研究中心内部资料

[8] 图纳：彝语音译，人名，人间第一个彝族文字的传播者和传承者。

[9] 彦吾鲁：彝语音译，传说中的神名。

[10] 禾罗高山：彝语音译，传说中的山名。

[11] 斯达咪莎：彝语音译，传说中的地名。

[12] 莎戈尼独：彝语音译，传说中的山名。

[13] 黄花：彝语意译，草药名，禾本，巨毒。若有此植物，连山羊绵羊都不敢接近，一旦误食，必死无疑。

[14] 别芨：彝语音译，工匠师的鼻祖。

[15] 娓妞：彝语音译，地名，东方的一城池，今在何地不详，待考。

[16] 毕兹伯妞：彝语音译，人名，图纳在东方收授的徒弟，也是图纳的第一个徒弟。

[17] 礼烁：彝语音译，地名和江名，泛指滇南红河的中上游，即礼社江，也具体指云南省红河县。这里指前者。摆依：彝语音译，族名，指傣族。

[18] 娓呐：彝语音译，地名，南方的一城池，今在何地不详，待考。

[19] 毕审伯吉：彝语音译，人名，图纳在南方收授的徒弟，也是图纳的第二个徒弟。

[20] 娓嫩：彝语音译，地名，西方的一城池，今在何地不详，待考。

[21] 毕耄阿武：彝语音译，人名，图纳在西方收授的徒弟，也是图纳的第三个徒弟。

[22] 娓鲁：彝语音译，地名，北方的一城池，今在何地不详，待考。

[23] 毕若阿同：彝语音译，人名，图纳在北方收授的徒弟，也是图纳的第四个徒弟。

[24] 纳添：彝语音译，彝族古代京城名，今指何地不详，待考。

红河学院彝学研究中心内部资料

孔夫子语言 孔夫子训戒经

内容梗概

本彝文经籍主要记载了远古中原儒家文化创始人孔夫子关于伦理道德思想文化方面的若干名言名句，并由彝族传统知识分子毕摩根据其主要思想内容，以“汉译彝”的形式翻译成彝语彝文在滇南彝族地区流传、发展、传承。传说，“沙州地方”（疑指山东省）儒家文化非常发达，并流传着圣人孔夫子笔下关于伦理道德思想文化方面的若干名言名句，其中世人一定不能违规的有三种，还详细记述了极好方面的有十种、聪明方面的有十种、需要知晓方面的有十种、礼貌待人行事方面的有十种、幸福美好方面的有十种、美丽漂亮方面的有十种、丑恶愚蠢方面的有十种、穷苦贫困方面的有十种、偷摸盗窃方面的有十种、智慧贤淑方面的有十种、强悍勇猛方面的有十种，以及“兹”（君）、“曼”（臣）、“毕”（师，即毕摩）、“格”（工匠）、男子（主要指丈夫）、女子（主要指妻子）、孩童（主要指儿女）、主子、奴仆等根据传统伦理道德思想文化来各行其事，并努力遵循、承袭其思想文化。其间穿插着如何做人、怎么做人、做什么人，怎么做事、做什么事，怎样行善积德，并在字里行间强调“贫富由天地管”、“生死由命”、“饥饱全靠脚手”、“贫富会转换”等思想观念。最后记述了天下不报答父母养育之恩之德之情和师父教诲之恩之德的子女徒弟，不如牛马猪狗畜生。

总之，在一定程度和意义上说，彝族虽有本族本土传统伦理道德思想文化，但彝族是一个勤于学习、善于接纳外来先进文化的民族，并很早时候就同中原儒家文化有一定的交往。因此，本彝文伦理道德经是中原儒家传统伦理道德思想文化与滇南彝族边地传统伦理道德思想文化有机结合版本。

红河学院彝学研究中心内部资料

孔夫子语言
孔夫子名言篇

过去前先代
远古的先辈

沙州地方大海边
沙州地方大海边[1]

俄叟俄夺赤阿城
俄叟俄夺赤阿城[2]

书与文传承来
书面文化发达

书字传开造的呢
创造文字书本呀

先师孔夫子语言
先师孔夫子名言

一次还传下来吧
我来传讲一次吧

天下与地上
普天下之地

俄倮儿教女汉书是
传教汉书于俄倮裔[3]

聪事善事教
传善事好事

红河学院彝学研究中心内部资料

知事闻事教
传闻知之事

道事理事教
传伦理道德

名事誉事教
传声誉之事

这天下地上
这层大地上

世间俄倮人
世间俄倮裔

道不知理不知
不知伦理道德

人者有一样
有这一些人

这呢听来的
来听听这里

这天下地上
这层大地上

理呢知事有
曾有知伦理

这学事传去
就去学伦理

这学事不播
不学习伦理

先呢天地好处反转不得
先是不能违反天规地律

理呢理一事缠
视为不循伦理

红河学院彝学研究中心内部资料

中呢俄木金反玩笑不得
中是不能同俄木开玩笑

儿女干处睡
儿女睡干处

理呢理一事缠
视为不遵道德

父母不穿有
父母没穿的

后呢父母恩情反转不得
后是不能忘记父母恩情

儿女披处搁
儿女有衣穿

理呢理一事缠
视为最不孝顺

父母不饭有
父母没吃的

学事传做理的传
去学去传承伦理

儿女饭有搁
儿女有饭吃

父母儿女育时
父母育儿女时

苦苦育有的
辛苦来抚育

母呢湿处睡
生母睡湿处

好的歹的领不说
不要说养的好坏

红河学院彝学研究中心内部资料

富的不富领大
富与穷都领大

知不全的呀
不可能全知

早富饭吃自己好
早上吃饭均养身

书读文学想不等
读书学文不等人

己得一千一百岁
可活一千一百岁

书知文知说不傲
知书识文不能傲

有得领的呢
有这种可能

他好说有威望高
赞誉别人威望高

人穷人富天地管
贫富由天地来管

他笨骂的己高己贵失
骂人笨可失自己高贵

不说生满七十六岁够搁的
不要说有了七十六岁的人

物借力赊来大
借赊钱物誉高

天下与地上
天下啊地上

大得领别说
声誉高莫吹

红河学院彝学研究中心内部资料

心的存去的
心里知即可

人间美味饭别藏
人有美食不要藏

早饭呢美味饭变去
不然美食会变味啊

互相送送呢
相互来馈赠

别藏干能的
不要深藏着

他笨说来话不疼
他说你笨莫计较

说伤搁伤呢
说话伤人呀

绳双置会呢
双股搓成绳

话双置不会
莫说话中话

他善欺来呢
他若来欺负

心上搁置下
放在心里面

人富怕够给
富人怕人欺

富的穿戴显
富人显穿戴

人穷心别厚
穷人莫贪心

红河学院彝学研究中心内部资料

人穷不穿戴
穷人没穿戴

出门商贾呢
出门做生意

人富笑不能
富人莫笑穷

他劣迹别随
莫学他劣迹

十倍海洋水不干
汪洋大海水不涸

他劣迹随呢
若步他劣迹

黄河水大尾不断
黄河大水不断流

火的话语得
如惹火烧身

人不死过过
人还没有死

话得歹得呢
会袭来丑话

心的搁置下
牢记在心中

牛羊转能的
牛羊可转弯

先师孔夫子说来呢
先师孔夫子说呀

早出饭己心莫厚
出门赴宴心莫厚

红河学院彝学研究中心内部资料

后下想反够不会
日后后悔来不及

重转得不到
重来却不能

地富土富心别大
富有土地心莫大

一千年土地
一千岁土地

地神八百位
地神八百个

有着的如此
如此这么多

人有的这样
人活在世上

竜单聪的知
竜单知福地[4]

不行不得人
心怀歹毒人

他嘴水渴跑下跟
人如同口渴馋水

防备下不有
来不及防备

不想不愁人一些
不思不愁一些人

活蛇蛙像在
如同蛙蛇在

天地父母水命能的
天地父母日通水命

红河学院彝学研究中心内部资料

世间俄倮人
世间俄倮裔

穷的富上别怕
穷者莫怕富者

富的穷别看小
富者莫小看穷

孔夫子语言说的来
孔夫子说出话语来

穷的己不主
穷者不由己

世间人命在
人在世间存

山上雾霭像
如同雾和霭

一时散一时齐的是
时而散来时而聚拢

穷富睡眠像
穷富如睡眠

下去上来呢天边转
如同恍惚转天地间

人有祸大事莫传
人有祸殃莫外传

吃的喝助呢
施舍吃和喝

发细针尖像
如细发针尖

福气大像像呢
好比大福气呀

红河学院彝学研究中心内部资料

发细针尖像找
看作细发针尖

祸寻大找呢
无事得横祸

箐满水房己在苦
如同满屋被水淹

棘刺竹片己肉砍
如同竹棘戳人身

屋口水断漏的下
好比屋顶漏雨水

自己找自得害
自寻祸自烦恼

早出饭处己心小
出门赴宴要小心

后下想悔及不会是的
日后后悔来也不及啊

家在心小办好的
人在家中小心做

君政臣大那别掺
别掺和君臣之事

昼想不掺己的善
昼不想掺就是善

夜想不掺己的好
夜不想掺就是好

心大舒坦坦
心中舒坦坦

先师孔夫子
先师孔夫子

红河学院彝学研究中心内部资料

一句说来呢
说出一句话

他说坏做想
人说坏深思

已说坏做得
已说坏担当

他说好做想
人说好深思

已说好做得
已说好担当

好想坏想的一样
好想歹想都一样

好的看去后
要往好的想

沙州地方大海旁
沙州地方大海边

俄叟俄夺赤阿城
俄叟俄夺赤阿城

书与文传承来
书面文化发达

孔夫子说的呢
孔夫子说出来

天地规律传搁下
传下天规地律事

千蠕蠕万物物活来
世间万事万物苏醒

渐渐物得富
渐渐地富有

红河学院彝学研究中心内部资料

女笨母下转
笨女依母存

夫笨妻上揍
笨夫毒打妻

妻笨夫誉传
笨妻损夫誉

儿聪父力领
儿聪帮父力

女聪母花朵
女贤母鲜花

夫聪妻心舒
夫聪妻心宽

妻聪夫心轻
妻贤夫心松

万事富能的
样样都富有

孔夫子说的来
孔夫子说的呀

君大臣聪呢
君与臣聪慧

黎与民在苦
黎民百姓苦

树长呢高矮
树木长高低

人有呢大小
人分老与幼

儿笨父前界
笨儿怪亲父

红河学院彝学研究中心内部资料

妻心偷呢夫心伤
妻偷摸伤透夫心

夫心偷呢伴迹离
夫偷摸远离伙伴

人说他笑话
人说他笑柄

妻聪客宴好
妻贤好宴客

丈夫脸眼得
丈夫得脸面

出门四方前威高
出门四方威望高

夫聪置放己名誉
聪夫生来妻名声

梁高花大小
山梁大小花

开呢己心揪
花开揪己心

结做去前夫眼伤
开在夫前刺夫眼

高搁威望名誉低
威虽高上誉却低

出门商贾伴笑柄
出门商贾伴笑话

马白金鞍找
白马套金鞍

骑出他看让
骑马让人瞧

红河学院彝学研究中心内部资料

谷仓断前离
断粮前离去

问看哪个儿
问问哪个儿

臣大臣小呢
大小的臣子

儿聪君臣得
聪儿当君臣

俸禄断前离
断禄前离去

俄木俸禄己饭肉
享受俄木俸禄食

毕大毕小呢
大小的毕摩

好地的伦理
好地好伦理

祭品断前离
断祭前离去

先师孔夫子
先师孔夫子

人大人小呢
大小的人们

传言留搁下
留下名言来

父母断前离
父母往前离

君大君小呢
大小的君王

红河学院彝学研究中心内部资料

君子政实施
君子施政事

一次他跟走
跟人学一次

他不知他走
不知跟人学

人在穷富天管
人贫富由天管

臣子赋税施
臣子收赋税

嘴饱手得有
饱食靠手勤

他不知他走
不知跟人学

早起早晨妻别等
早晨起床莫等妻

毕摩祭祀施
毕摩行祀奉

人在约束别愁去时
人在一起别老约束

他祭祀他走
不知跟人学

拘束够不在
拘多不自在

人活拘手施
人们施事时

奴使仆使心别硬
使奴仆心莫多狠

红河学院彝学研究中心内部资料

奴逃离后心别小
奴仆逃跑心莫贪

世间人在辈
世间人一生

强的君随在
能者随君混

君助臣任一次聪
任臣助君可学好

强的毕任在
能者当毕摩

毕任祭祀一次聪
当毕摩可学好的

这样不是呢
若不是这样

地挖腰弯到
弯腰去挖地

饭富水有三次聪
粮丰富水更是好

三事齐做聪
三样都是好

谷富米富呢
若是粮谷富

饭富水有的别藏
粮丰富水莫吝啬

饭富样样心别大
衣食丰足心莫大

不富样样力别气
衣食不丰别气馁

红河学院彝学研究中心内部资料

世间人在辈
世间人一生

宅旁邻居别看扁
莫小看邻里往来

父聪衣物儿别给
父聪莫给儿衣物

富的好的别看断
莫断定一生富裕

父聪衣物儿给时
父聪若给儿衣物

不富不好别看扁
莫小看不富裕人

儿辈一穷来呢
儿子一生都穷

穷的富来己心大
由穷变富心变大

父名传母誉散的是
会败坏父母的名声

富的穷来己心小
由富变穷心变小

儿聪儿财儿来找
儿聪儿财儿来赚

孔夫子说的呢
孔夫子说的呀

儿辈一生富来时
儿子一生富起来

他家他饭眼莫看
切莫贪恋他人财

红河学院彝学研究中心内部资料

他旁他脚迹别随
莫盲从他人足迹

他岔他道心别放
莫步他人的后尘

祸大邪大处别长
切莫去祸邪之地

集市酒铺别守
莫守集市酒馆

嘎哈龙老肉
咪嘎哈龙肉[5]

嘎哈龙祭肉别偷
莫偷咪嘎哈龙肉

嘎哈龙祭肉偷呢
若偷咪嘎哈龙肉

村民心不得
族人皆不饶

酒不祭饭送不忙
不积极祀奉酒饭

说的呢不说
说他什么好

族内家里话不叙
家族内话不乱讲

妻癫儿痴人在苦
妻癫儿痴人难过

宅旁邻居好不愿
不愿同邻里和睦

世间俄人儿
世间俄倮裔

红河学院彝学研究中心内部资料

脸眼生来给
生来有脸面

笑眯心里欢
笑脸客心欢

心大样样有
心却想万物

母手下去儿
母亲之儿女

脸眼生来给
生来有脸面

出门地不抬
出门不背家

心大愁的有
心却想安危

竜邪单邪走出有
竜单处处都有之

妻得心想聪
为妻心要善

马善高处有
慧马站前头

客请眼寻脸眼得
宴客看主人脸色

人善坐前看
慧人向前看

远近出门伴
出门的亲朋

活人儿话寻是的
生时要听儿善言

红河学院彝学研究中心内部资料

父变去呢儿
儿成为人父

祸祭客不宴
祀神不宴客

母变去呢女
女成为人母

君见客不请
遇君不请君

臣见眼不看
遇臣不看臣

毕见话不说
遇毕不说话

世间俄倮人
世间俄倮裔

土贫地瘠人不买
贫瘠土地没人买

土沃地肥人不有
肥沃地方没人居

人城人繁好不行
城池人不易增殖

人道人路天地看
人若行事天地看

人偷人贪日月见
人若偷摸日月见

人抢人吃兴一样
抢人劫人成癖性

百样它跟随
种种都有之

红河学院彝学研究中心内部资料

它那看不愿
不想看那些

宅旁邻居呢
邻居对门的

人吹人诈儿呢
你虞我我诈你

人亲人戚话不问
不过问别家亲戚

酒喝饭菜儿别缠
美酒美食不宴请

出门路走费别长
出门莫长途跋涉

夫强人老看不惯
汉子老人看不惯

人歹见呢话别说
见歹人不要说话

夫强人老呢
汉子与老人

人善见呢说别过
见善人别说过头

孩儿聚拢喝别请
孩儿喝酒不请老

饭富力借他别气
施舍乞者莫生气

宅旁邻居别看扁
莫小看邻居对门

穿戴首饰他别借
穿戴首饰莫借人

红河学院彝学研究中心内部资料

孔夫子说的来
孔夫子说的呀

世间人在活
活着在世间

小时书不学
孩童不读书

大来书不知
长大不知书

眼不长他像
有眼不像他

命顶祖妣跪
命绝祈祖妣

心完父母骂
伤愁骂父母

生与育够善
初生性本善

畜牧谷五人上脸来呢
农牧五谷丰登有脸面

妻得奴使事时
有妻使奴仆时

眼看嘴的说
不停歇使唤

脚手给停的
不给脚手闲

孔夫子说的来
孔夫子说的呀

早起早晨力别等
早晨起身莫等人

红河学院彝学研究中心内部资料

人穷人富天地
贫富由天地管

儿生时不有
没有育儿季

嘴饱手上在的是
食物饱餐靠手勤

坡地重不知
不知上坡路

房盖灶打手别停
竖柱立房手莫闲

人在福不有
有人没有福

房好灶好人在舒
窗明几净人舒坦

叙说够不完
叙说道不完

墙打栅栏手别疼
栅栏围墙手莫痛

人穷不得富
人穷没福相

墙围栏围己心舒
围起墙来把心宽

善德他不喂
善德他不行

孔夫子说的来
孔夫子说的呀

富的吃不敢
富人不敢吃

红河学院彝学研究中心内部资料

宗败家败威望掉
宗败家败威望失

孔夫子说的来
孔夫子说的呀

海头蛙青水红喝
海边青蛙喝浑水

十林虎豹肉红吃
密林虎豹吃鲜肉

君大君小银金吃
大小君子用金银

臣大臣小课税吃
大小臣子吃课税

毕大毕小祭品吃
大小毕摩吃祭品

一样多来吃
事事都吝啬

不料死来一天呢
不料到了死那天

名誉够能样
真是一名声

天风变的是
如同大风吹

饭富吃吃呢说格
该吃喝就要吃喝

房有家内忘不穷
不要老想家里穷

宗族家族威望高
宗族家族威望高

红河学院彝学研究中心内部资料

云边鹰黑天风喝
云边黑鹰喝大风

孔夫子说来
孔夫子说呀

漂亮锦鸡草虫吃
漂亮锦鸡吃昆虫

好的十样好
好的有十种

海上水獭鱼白吃
海上水獭吃白鱼

书读文学一样好
读书学文第一好

手巧匠人十味吃
手巧匠人吃美味

君与臣得来一样好
当君任臣第二好

他善说会己前好
会说人善有好处

财富饭富二样好
财粮富有第三好

书聪文聪才气得
知书达理才气旺

儿有女有四样好
有儿有女第四好

福有运有君臣得
福大命大当君臣

儿聪女聪五样好
儿聪女贤第五好

红河学院彝学研究中心内部资料

文文静静六样好
文文静静第六好

和和睦睦七样好
和和睦睦第七好

富富裕裕八样好
富富裕裕第八好

挖挖耕耕九样好
勤耕勤种第九好

花花戴戴十样好
花花绿绿第十好

命长寿顶十一样好
长命高寿第十一好

十样在的好
这是十样好

聪的十样聪
聪明的十种

书名文名大的一样聪
读书考功名第一聪明

他的名己败下去
他的名声在己下

若来二样聪明
这是第二聪明

书读文学话
知书达理的

知全下事三聪明
这是第三种聪明

挖去得到会的四样聪
耕种五谷丰登第四聪

红河学院彝学研究中心内部资料

会说会听五样聪明
能言善辩第五聪明

走会跑会六样聪
会走会跑第六聪

量会竖会七样聪
竖柱立房第七聪

箭射箭中会呢八聪
能射弓箭第八聪明

俭会藏会九样聪
节俭珍藏第九聪

烧会祈会呢十样聪
烧香祈祷第十聪明

十样有聪明
这是十聪明

知的十样知
知道的十种

他不说时想会呢一样知
他不说前想到的第一知

他说己盖会呢二样知
他说可反驳的第二知

他逃己后会呢三样知
他逃己不跑第三种知

他己不使做会呢四样知
不使他人做事的第四知

亲会赠会五样知
礼尚往来第五知

说会理会六样知
会说要害第六知

红河学院彝学研究中心内部资料

活来己进会呢七样知
能进退自如是第七知

人好人歹看会八样知
会分人好坏的第八知

话善会道会九样知
能言善辩的第九知

祸是邪是分会
能善辩是与非

他呢十样知
此为第十知

十样这样的
这是十知晓

礼呢十样礼
礼仪有十种

君当臣当呢一样礼
当君任臣的第一礼

亲认婿认走会呢来二样礼
会认亲择婿是第二礼

父前跪母前笑会呢三样礼
父前跪母前笑的第三礼

宗族恩情会呢四样礼
注重宗族恩情第四礼

己富他喂呢五样礼
自己富给人吃第五礼

己有他喂会呢六样礼
自己有给人喝第六礼

己起他坐给呢七样礼
自己起让人坐第七礼

红河学院彝学研究中心内部资料

他来己回呢八样礼
人来己回的第八礼

他语他言坏不要呢九样礼
不议论他人好坏第九礼

嘴善喉落会十样礼
嘴能说好话第十礼

十样这样礼
十礼是这样

福的十样福
福的有十种

鞍骑迎接一样福
牵马迎接第一福

奴使仆去二样福
使唤奴仆第二福

银搁金藏三样福
藏金藏银第三福

牛富羊富四样福
富有牛羊第四福

谷富米富五样福
富有谷米第五福

儿有女有六样福
有儿有女第六福

饭富水有七样福
有饭有水第七福

宗有亲有八样福
有亲有宗第八福

绸穿缎披九样福
穿绸披缎第九福

红河学院彝学研究中心内部资料

做君做臣十样福
当君任臣第十福

十样这样福
十福是这样

美的十样美
美的有十种

不黑不白一样美
不黑不白第一美

不轻不佻二样美
不轻佻的第二美

宗族去聚家三样美
家族聚会第三美

戴戴新新四样美
穿戴新鲜第四美

人人强强五样美
人人强悍第五美

睡睡在在六样美
睡睡吃吃第六美

马善鞍好七样美
骏马好鞍第七美

穿穿戴戴八样美
穿戴花绿第八美

模有样有九样美
有模有样第九美

银戴金挂十样美
戴金佩银第十美

十样这样美的是
美的十种是这样

红河学院彝学研究中心内部资料

有的十样有
无礼有十种

话顶语压七样有
说话抵嘴第七无礼

君见臣见马不下的一样有
见君臣不下马第一无礼

宗见族见前
遇见宗族时

儿养父前傲的二样有
父前儿傲慢第二无礼

过前去呢八样有
互不招呼第八无礼

女养母脚跪的三样有
女跪母脚下第三无礼

亲见戚见前
遇见亲戚时

大来小不起的四样有
老来幼不起第四无礼

直前的九样有
互不招呼第九无礼

好歹不分的说的五样有
不分好歹乱说第五无礼

蛇见龙拿的十样有
乱捕龙蛇第十无礼

翁见婿见话不说的六样
翁婿互不招呼第六无礼

十样这样有的是
十种无礼是这样

红河学院彝学研究中心内部资料

笨的十样笨
笨的有十种

人进己不来的一样笨
人来己不回的第一笨

人喂己不吃的二样笨
人喂己不吃的第二笨

人给己不接的三样笨
人给己不接的第三笨

不做不种四样笨
不耕不种第四笨

不戴不新五样笨
没戴新的第五笨

不匠不编六样笨
不是工匠第六笨

不挖不进七样笨
不耕不收第七笨

不穿不戴八样笨
没有穿戴第八笨

不聪不知九样笨
不知不聪第九笨

不愁不思十样笨
不思不想第十笨

十样这样笨的是
笨的十种是这样

穷的十样穷
穷的有十种

他像不富的一样穷
不如他富的第一穷

红河学院彝学研究中心内部资料

不匠编二样穷
不是工匠第二穷

妻笨夫笨聚的来三样穷
男笨女笨成家的第三穷

挖下不好四样穷
不勤耕作第四穷

约束不紧的五样穷
铺张浪费的第五穷

算来不有的六样穷
只吹不做的第六穷

畜养畜死来的七样穷
养畜畜死的第七穷

饭煮饭不味的八样穷
煮饭饭无味的第八穷

驱病有九样穷
疾病缠身第九穷

福不有运不有的十样穷
没有福没有运的第十穷

十样这样穷的是
穷的十种是这样

偷的十样有
偷的有十种

他不见他物抬的一样偷
人不见拿他物的第一偷

后掉后捡二样偷
跟后捡的第二偷

边逃边来三样偷
边走边拿第三偷

红河学院彝学研究中心内部资料

边拿边看四样偷
边看边拿第四偷

十样这样偷的是
偷的十种是这样

边拿边过五样偷
边过边拿第五偷

知的十样知
知的有十种

边抢边跑六样偷
边抢边跑第六偷

奴仆儿聪
智慧奴仆儿

天看地看七样偷
东张西望第七偷

饭水不饱的一样智
食物不饱的第一智

早晨早上八样偷
凌晨蒙蒙第八偷

晌背晌饱的二样智
饱带饥粮的第二智

天晚不说做的九样偷
昼眠夜出没的第九偷

客请酒水费的三样智
宴客费酒水的第三智

偷偷性十样偷
偷摸成性第十偷

己富他不借的四样智
己富不借人的第四智

红河学院彝学研究中心内部资料

酒倒饱的醉的五样智
贪杯喝酒醉的第五智

强的十样强
强的有十种

骗有手不满的六样智
骗来不自在的第六智

奴仆儿聪
聪明的奴仆

亲来戚来做不敢的七样智
亲戚来家不愿做的第七智

饭水不饱做使的
食物不饱做活的

酒有客请喝八样智
有酒请客喝第八智

一样强
第一强

肉有客请不喂的九样智
有肉不给客吃的第九智

父母不爱的二样强
未得父母财第二强

翁来婿来鸡不少的十样智
翁婿间不杀鸡款待第十智

父笨母笨不得三样强
父母笨拙未得第三强

十样这样知的是
知的十种是这样

宗族不亲近时强
宗族疏远时强悍

红河学院彝学研究中心内部资料

近远不顾五样强
不顾亲疏第五强

孔夫子说的来
孔夫子说的呀

三天饭不吃做像六样强
三天不吃饭做活第六强

他家他吃舒不能
切莫贪吃他人饭

打后棒朽七样强
毒打完肤第七强

偷物家不养
偷者不养牲

挑能踩能八样强
能挑能踩第八强

这是行不得
偷摸行不得

抬能跑能九样强
能抬能跑第九强

他家他饭饱不了
他人饭菜吃不饱

马做兵做十样强
能当兵马第十强

他粮他饭心别馋
莫贪吃他人饭菜

十样这样强的是
强的十种是这样

银要金要人有
有人要金要银

红河学院彝学研究中心内部资料

牛要羊要人前养
要想牛羊自己养

粮要饭要人前俭
要想米饭自节俭

谷要米要人前挖
要想谷米自耕种

儿要女要己前育
要想儿女自己生

他饭好一样
一顿他饭好

人饭养不有
不能养一生

善要好要他上看
要想善德看人家

不知不会他上问
不懂不知问他人

看看问问试呢下
多看多问怎么做

想想听听说呢有
多听多想怎么做

他有禄不下
他禄得不到

福有禄不等
福禄不等人

君子事传君子给信呢
君子的事君子才深信

君做臣做心别狠
当君任臣心莫狠

红河学院彝学研究中心内部资料

政施赋收己心苦
施政收赋良心苦

黎与民难过
黎民百姓苦

政有赋有免不会
施政收赋免不了

城与栏心苦
城内城外苦

政施赋税不有呢
若没有施政赋税

马与兵心绝
兵马心绝望

君子政失灵
君子政令失

君与臣睡觉
君与臣睡觉

臣子赋失灵
臣子赋税失

政与赋翻睡
政与赋中睡

君的一次有
当一次君子

君忙的君有
当君的忙碌

臣的一次有
做一次臣子

君眼黄生生
君眼黄生生

红河学院彝学研究中心内部资料

政反来一天
反叛那一天

君与臣心潮
君臣心潮涌

银与金呢分
光分金与银

绸与缎呢藏
珍藏绸与缎

银千金万抬
搬千金万银

政与赋反正
纠错政与赋

君与臣心信
君臣心深信

君做臣做心不狠呢
当君做臣心若不狠

政好己来施
政令君来施

赋好己来收
赋税臣来收

政施明朗朗
施政明朗朗

赋收顺当当
赋税顺当当

政施君威高
施政君威高

赋收臣荣大
赋税臣荣大

红河学院彝学研究中心内部资料

银与金流进
金银如水进

君在政施示
君来施政令

绸与缎流转
绸缎转流来

臣在赋来收
臣来收赋税

政施君寿长
施政君长命

如此这样是
如此这般啊

赋收臣寿顶
赋税臣高寿

毕摩事传毕摩给信呢
毕摩的事毕摩才深信

君与臣心欢
君与臣欢心

毕完毕摩来
毕去毕摩来

活去舒坦坦
生活舒坦坦

毕的一次有
当一次毕摩

乐去舒畅畅
娱乐舒畅畅

毕来不剩鬼
有毕鬼不多

红河学院彝学研究中心内部资料

祀的一次有
做一次法事

毕聚坐齐齐
毕聚齐齐坐

驱完鬼宽帮
驱毕鬼了之

两边坐齐齐
两边齐齐坐

祭辞话不结
祭辞不打结

阳光祀近亮
祀如光艳亮

神来坐齐齐
神来齐齐坐

臣大臣小飞
如同臣聚会

福禄转得毕手交
福禄来到毕摩手

拾搓高马骑
拾搓骑高马[6]

阳光不晚尾
福禄若光照

神的坐齐齐
神们齐齐坐

门开不断忙
忙着开大门

神的日近亮
神如阳光亮

红河学院彝学研究中心内部资料

毕摩话近飞
毕祈声朗朗

神你福禄胆
神是福禄胆

祀神尾不断
祀神声不停

祀呢话近灵
祀奉神显灵

神的一次有
当一次神灵

祀好神站聚
祀奉神来聚

毕的一次有
当一次毕摩

傍晚烟缭缭
如晚烟缭绕

两代两次有的是
毕神两代是这样

祭坛高耸耸
祭坛高耸耸

福禄得毕手边
福禄来到毕摩手

祀辞响声声
祀辞声朗朗

祭品祀奉毕来领
祀奉神灵毕来主

卜卦毕来测
卜卦毕来占

红河学院彝学研究中心内部资料

许愿做了做
多次来许愿

左语呢毕许
左来既许愿

右语呢神许
右来也祀神

毕处跪诚诚
毕摩虔诚祀

神处龛座座
神龛威严严

龛呢左边在
神龛在左边

享去的是的
神正在享祭

毕有祀来示
毕摩来祀奉

如此这样是
如此这般啊

男子事传男子给信呢
男子的事男子才深信

男子得一次
做一次男子

墙筑墙不牢
筑墙墙不牢

栏栅栏不齐
栅栏栏不齐

家事不想人
不思家事人

红河学院彝学研究中心内部资料

早上牛不犁
早上不耕地

烟吸与赌钱
吸烟与赌博

昼呢不挖在
白天不挖地

赢来一回呢
偶赢一回把

晚呢饭不煮
晚上不煮饭

赢了吃不够
赢了不够吃

男的一种有
第一种男人

不赢一回呢
赌输那一回

不行人这些
如有这样人

吃的己心烦
无食心烦躁

他饭菜心贪
贪婪他饭菜

家偷溜出下
偷出家财物

牌打日打发
打牌打发日

妻打儿抽手不痛
打妻抽儿手不痛

红河学院彝学研究中心内部资料

男的二种有
第二种男人

天晚家不归
晚上不归家

男子的这些
也有这样男

夜深儿睡远
深夜远离儿

祸端不停尾
滋事不停歇

夜半女睡怕
半夜吓醒女

藏搁不兴忙
不兴财贮藏

男的三种有
第三种男子

市转约束痒不看
整天在街上转悠

父名己随苦
父名随己臭

市尾拘不停
不停转集市

父不变下男子
不配作为人父

市中酒买铺
整天蹲酒馆

这呢说的是
如是这样说

红河学院彝学研究中心内部资料

先师孔夫子话语
先师孔夫子话语

天晚饭煮会
傍晚煮饭吃

一句说下的
曾说过这样

夜深柱旁站
深夜同柱站

男子呢这样
这样的男子

藏搁威望高
贮藏威荣高

房盖灶搁手别停
起屋盖房手莫停

祸与邪嘴边
祸邪在身前

栏栅栏编手不闲
围墙栅栏手莫闲

吵骂若去时
若去吵骂处

早起的牛犁
早起勤犁地

阻挡的别聚
阻挡别吵骂

中午挖牛跟
中午勤耕种

阻好的拘束
阻挡劝散开

红河学院彝学研究中心内部资料

市大酒铺跟不尾
集市酒馆莫常进

盟誓血大满
盟誓饮血酒

乱誓血的怕
乱誓言害怕

夫聪妻心舒
夫聪妻舒心

昼呢日光亮
白天阳光亮

夜呢星出见
夜晚星闪烁

宅基高耸耸
房屋高耸耸

堂上龛显显
堂上神威威

父变去的儿
为人父的人

这的这是的
如是这样啊

妻成事传妻成给信呢
为妻的事为妻才深信

妻成心别狠
为妻心莫狠

心狠的一种
一种狠心妻

家事不顾及
不顾家务事

红河学院彝学研究中心内部资料

灶事不兴忙
不兴忙做饭

柴尾火不理
不理柴尾火

天亮睡不起
天亮不起床

家进家不热
进家家不暖

中午饭不吃
中午不吃饭

火完火不理
熄火不理火

昼呢不挖事
白昼不下地

柴完柴不找
没柴不砍柴

中午谷不晒
日出不晒谷

水完水不挑
没水不挑水

天晚不舂碓
晚上不舂米

嘴巴聪明出
口吐不服人

六祖门边出
六祖丢门外[7]

妻呢一种有
乃第一种妻

红河学院彝学研究中心内部资料

一些那样呢
也有那样妻

锅白水不浸
锅中没水煨

酒有客不喂
有酒不请客

屋前屋不热
屋内冷清清

肉有客不喂
有肉不宴客

厢前厢不洁
厢前脏兮兮

近远亲戚来不进
远近亲戚不进家

这些灶满粘黏黏
满屋满家粘黏黏

宗族来不喂
不请宗族吃

儿打女打手不疼
打儿抽女手不软

翁来婿来下不还
翁婿间也不往来

嘴巴讲的上
嘴巴不饶人

客来碗不摆
来客不摆碗

妻呢二种有
乃第二种妻

红河学院彝学研究中心内部资料

孔夫子说的呢
孔夫子说的呀

早起的不做
早起不做活

中午头不洗
中午不洗脸

夜深头不梳
深夜不梳头

夜半脚不洗
半夜不洗脚

穿的披样戴
穿的拿来披

衣做衣不缝
不缝补衣物

花做花不绣
不做针线活

妻事妻名歹
妻子名声丑

丈夫名声苦
丈夫名声臭

夫得名不有
败坏丈夫名

妻的三种有
乃第三种妻

己父名声歹
败坏父名声

己母名声苦
母亲名声臭

红河学院彝学研究中心内部资料

母不变下女
不是为人母

若是这是的
如是这样的

先师孔夫子话语
先师孔夫子话语

说的承搁着
把话传下来

妻贤家事女
贤妻家务女

鸡叫呢忙碌
鸡鸣就忙碌

天亮呢饭吃
天明就吃饭

挖出他前过
下地他人前

中午挖剩的
中午继续挖

天幕呢挖回
日落才归家

挖归他后跟
归家跟人后

夜半柱子站
半夜站柱旁

妻聪夫心闲
妻勤夫心闲

若是这是的
如是这样的

红河学院彝学研究中心内部资料

妻聪客请的
贤妻请客时

婿来呢酒倒
婿来了斟酒

中午呢晒谷
中午就晒谷

近来呢饭喂
近客来给吃

天幕呢舂碓
天晚就舂米

远来酒倒喂
远客来给喝

柴不完柴找
柴未尽找柴

客有不顶嘴
有客不顶嘴

火不完火找
火未熄理火

人有不使乱
有人不乱使

水不完水挑
水不干挑水

丈夫名声赢
赢得丈夫名

翁来呢鸡杀
翁来了杀鸡

妻赢威望给
也赢得妻誉

红河学院彝学研究中心内部资料

夫唱妻来随
夫唱妻来随

若是这是的
如是这样的

妻善人类有的呢
妻子本是人善良

酒倒茶煮手不停
斟酒倒茶手莫停

酒倒茶煮手停呢
斟酒倒茶手若停

客前的失礼
失礼在客前

眼前礼节失
眼前失礼节

妻赢名声苦
妻子失名声

客喝客请好
请客摆酒宴

酒倒客辈分
斟酒看辈分

鸡杀客伴请
杀鸡看亲疏

喂去饭一饱
给吃一餐饱

喂去酒一餐
给喝一顿酒

妻成家在客请好
贤妻在家请宾客

红河学院彝学研究中心内部资料

妻成名声美
妻赢美名声

丈夫出门四方去
丈夫出门去四方

威望高的是
威望高得很

妻有夫来教
夫来教妻子

若是这是的
如是这样的

妻聪做帮大房手别停
贤妻帮夫盖屋手莫闲

做帮大房手若停
帮夫盖房手若闲

花朵门前败
门前鲜花谢

坐处站事落
没有乘凉处

妻成名声歹
妻子名声臭

若是这是的
如是这样的

做帮大房手不停去呢
帮丈夫盖房手不能闲

花朵门绿荫花花
门前鲜花绿茵茵

花美门美呢
花美门也美

红河学院彝学研究中心内部资料

坐处站事得
老幼乘凉处

威望名声美
威高名声美

说散亮堂堂
传开亮堂堂

母变去女下
女成为人母

女善美穿戴
良女爱穿美

若是这是的
如是这样的

父母他好女一次
来做一次人好女

地远门别出
切莫出远门

地远力不挖
莫去远卖工

地远出门呢
若去出远门

父名苦母誉散不知
不知败坏父母名声

孔夫子说呢
孔夫子说呀

心呢牢搁下
牢记在心里

孩童事传孩童给信呢
孩童的事孩童才深信

红河学院彝学研究中心内部资料

孩童小时饭的心想的
孩童小时仅想吃饭事

家里火得烧
在家要烧火

饭呢心想的
心想吃饭事

家里饭得吃
在家欲吃饭

挖呢想呢来
要想耕作事

家里参是的
参与做家务

俭会搁会呢己得到
节俭下来是自己的

俭会搁会不分散
节俭贮藏不外流

饭有饭喂己命好
有饭吃饭养自身

想会爱会己命长
会想孝顺命长寿

孩童小时己心偷呢
孩童小时想偷摸事

他来一生歹变去
一生成了坏毛病

大来的他偷是的呀
长大就成了偷盗贼

他偷祸找邪找呢
偷盗他财找罪恶

红河学院彝学研究中心内部资料

己做己找得
自食来其果

蹲入牢房己受苦
蹲进牢房自受罪

抽板竹片己肉裂
竹片抽打肉开裂

屋檐水渴房漏呢变去
好比接屋檐雨水解渴

己做己找得
自食来其果

一生名声苦
一生名声臭

祖与妣显影
隐见祖妣影

父与母显影
隐见父母影

若是这是的
如是这样的

小时好做想的好
从小行善就善报

坏做想的坏
行恶就恶报

变去的是的
就是这样的

善想恶想的一样
善与恶只差一字

在呢得去的
活着好好想

红河学院彝学研究中心内部资料

人成小时成
从小成习惯

若是这是的
如是这样的

奴仆事传奴仆给信呢
奴仆的事奴仆才深信

父母生儿育女时
父母生儿育女时

福歹命歹得来的
福运生下就带来

他奴他仆成
成了人奴仆

聪的聪得呢
不论咋聪明

转回他物背
往返背他物

屋转他饭吃
入屋吃他饭

夜睡他床躺
入夜躺他床

最苦他活做
最苦做他活

宗族门路已心绝
宗族大门无法入

吃好喝好已不强
好吃好喝不逞强

做不肯的呢
不肯做活计

红河学院彝学研究中心内部资料

不难事不使
不难的不使

主手竹片得
主人持竹片

苦做一生过
受苦过一生

奴仆事传奴仆给信呢
奴仆的事奴仆才深信

那的想想呢
想一想那些

奴使仆唤心别硬
使唤奴仆心莫狠

奴使仆唤心硬呢
使唤奴仆心若狠

奴逃仆出呢
奴仆会逃跑

奴仆得不到
难得到奴仆

在着舒不得
不能舒坦过

奴仆二样呢
奴仆有两种

山大谷大两处栖居的
大山大箐两处栖居着

马鹿与大象
马鹿与大象

麂子与獐子
麂子与獐子

红河学院彝学研究中心内部资料

走去处路去处不得
想走却没地方路走

山大与谷大两处是的
大山深谷两处栖居着

海大海小两处栖居的
大海小海两地栖居着

虾子与鱼儿
虾子与鱼儿

走去处路去处不得
想走却没地方路走

海大海小两处生
大海小海里生存

林大林小两处飞歇的
大林小林两地栖居着

箐鸡鹧鸪儿
箐鸡鹧鸪儿

走去处路去处不得
想走却没地方路走

林大树小两边生
大树小树处生存

皇帝松雀飞呢的
松雀皇帝可栖息

君大君小头民压进呢
大小君王压过黎民头

君大君小反来反来一天的
总有一天会来反抗大小君

地四方百姓
四方地百姓

红河学院彝学研究中心内部资料

睡去处没得
没有生存处

挖儿与耕儿
天下的百姓

黎与民难过
黎民百姓苦

在去处不得
没有生存处

祸大邪小躲去处不得
祸邪来时没躲避地方

全黎民难过
全黎民疾苦

皇帝身边生
皇帝处生存

政施赋税的不能
不可施政赋税了

君大臣小两处飞歇的
到君臣两处躲避祸邪

君大臣小两处生
大小君臣处生存

民见头不压过呢
若不压迫老百姓

民见主人两处飞歇的
民见君时去两边避让

见人杀人割手不多
杀人行凶的不会多

偷儿盗儿头不压一天
若不压制偷盗人那天

红河学院彝学研究中心内部资料

他抢他吃手不拘
抢劫他人没管制

偷途与偷路
偷盗之路径

抢途与劫道
抢劫之行径

说去处不得
没有诉告处

民见主人两边生
民见君时快避让

人不强两处飞歇的
害怕之人应去避让

美人孩童头不压过呢
不能压过伙子孩童头

美人与孩童
伙子与孩童

寻食找己饭出来呢
各自出去找各自食

想反呢不及是的
想后悔可来不及

人老男强两边生
老人汉子处生存

父母两处变躲的
去父母身边生存

儿大与女大头不压进呢
不能压过长子长女的头

长子与长女
长子与长女

红河学院彝学研究中心内部资料

人打手不疼
打人手不软

人诓嘴不忌
说谎不忌嘴

人去伴去侣不得
去觅寻伴侣未果

走想慢慢呢
想走慢慢行

父母两处下
父母两头下

父母儿女两处飞歇的
儿女去父母身边生存

父母寿顶长命一天
父母若长命高寿那天

挖不了种不了一天
挖不了种不了那天

喂着他喂着的不得
不可能他人来喂养

死去一天呢
死去那一天

祖请迎饭祭祀不得
不可能他人祀奉祖

儿女两处生
儿女处生存

先师孔夫子说来的
先师孔夫子说的呀

说尽说教话
说完说尽语

红河学院彝学研究中心内部资料

稼禾谷五人呢面
五谷稼禾人的脸

挖儿与耕儿
天下耕作人

庶民与百姓
庶民与百姓

生命生息的
有命均生存

土挖地耕的不得
人人都要勤耕作

皇帝皇粮与皇米
皇帝的皇粮皇米

数如呢不反
如数要缴纳

地上呢皇粮
世间的皇粮

汉帝的不得
汉君得不到

他的想想呢
他想了又想

庶民百姓两处生
庶民百姓要生存

先师孔夫子话语
先师孔夫子话语

讲的后好言
讲得很好啊

君聚臣聚话来教传名言
君臣相聚时相互来说教

红河学院彝学研究中心内部资料

一句说搁下
说下一句话

尚未不够时
若尚未言尽

父母恩不报
不报父母恩

挖人耕儿不是呢
若不是勤耕作人

谷米哪从来
谷米从哪来

牧儿不是呢
若不是牧人

牛马哪从来
牛马从哪来

马骑牛犁不是呢
不是骑马犁地人

牛羊价不值
牲畜不值钱

棉花不是呢
若不是棉花

布匹哪从来
布匹从哪来

樱桃桃花不是呢
若不是樱花桃花

花开价不值
鲜花不值钱

山梁不是呢
若不是山梁

红河学院彝学研究中心内部资料

银金从哪来
金银从哪来

穷事富事不讲呢
若没有贫富两极

银金价不值
金银不值钱

先人不是呢
若不是圣人

书文哪从来
书文从哪来

话善言吉不是呢
若不是善语吉言

书文价不值
书文不值钱

先人价不值
圣人不值钱

知者不是呢
若不是知者

话善价不值
善言不值钱

天下与地上
普天大地上

慢慢恩报去进是的
慢慢去报恩感恩啊

世间俄倮人
世间俄倮裔

红河学院彝学研究中心内部资料

孔夫子名言篇

（整体意译）

远古的先辈，
沙州之地大海边，[1]
俄叟俄夺赤阿城，[2]
儒家文化较发达。
造文字著书立说之事，
纯属孔夫子之功。
先师孔夫子名言，
我来讲一讲，
又来传一传。
朗朗普天下之地，
传承汉书于俄倮裔，[3]
承袭善事好事，
传承闻知之事，
承传伦理之事，
承传道德之事，
传颂声誉之事。
这层大地上，
世间俄倮裔，
不知伦理的那些人，
快来听听这些伦理；
不遵道德的那些人，
快来听听这些道德。
这层大地上，
曾有知晓伦理经，
人就去学伦理经，
人不学习伦理经。
古前伦理经有三：
先是不能违反天规地律，
若是违规视为不循伦理；
中是不能同皇帝开玩笑，
若是违规视为不遵道德；
后是不能忘记父母恩情，
若是违规视为最不孝顺。
赤橙世间俄倮之裔，
该学该传承伦理经。
父母生儿育女时候，
亲生母亲睡潮湿处，
就给儿女睡干燥处。
父母没穿没披的，
儿女却有衣裳穿；
父母没吃没喝的，
儿女却有食吃喝。
辛苦来抚育子女，
不要说养的好坏，
富与穷都领养大。
早晚吃喝能养身，
辛辛苦苦来抚养，
身强力壮身体康，

红河学院彝学研究中心内部资料

长寿长命体安康，
似活一千一百岁。

世间俄倮之子孙，
贫富由天地来管，
莫说到了花甲年，
莫说过到古稀年。
朗朗天下大地上，
世人不可能全知，
读书学文不等人，
知书识文不能傲。
赞誉别人己威高，
咒人骂人己威失。
赊借钱物名声好，
有名有誉己莫吹，
心知肚明藏心窝；
他人吹捧莫得意，
他人贬低莫生气；
说话莫说生气话，
说人莫揭他人短。
美食美味莫珍藏，
不然它们会变味；
美食美味互馈赠，
不要老是深藏着。
人说你笨莫计较，
人说你聪莫傲慢。
开口说话伤和气，
好比双绳捆人身，
伤己伤人伤大伙。
说话莫说话中话，
指桑骂槐更伤心。
倘若有人欺负你，
放在心里莫记仇。
笑里藏刀要谨慎，
逆耳忠言要牢记。
富人深怕别人偷，
富人穿衣显炫耀；
穷人莫有贪婪心，
穷人没衣气莫短。
富人莫耻笑穷人，
富人不像海水永不涸，
也不像黄河永不断流。
人若没死活世上，
做人之道要牢记。

先师孔夫子说道：
出门做买卖生意，
切莫学他人劣迹，
若步入他人劣迹，
如同引火来烧身，
一定会袭来丑话。
吆喝牛羊会转弯，
教育人儿要悔恨。
出门赴宴莫贪食，
吃坏身子会后悔；
在外交友要谨慎，
交友不慎会后悔，
重交善友遥无期。
富有土地莫狂妄，
土地若有一千年，
地神就有八百位。
人生在大千世上，
竜单到处都会来；[4]
心怀歹毒不轨人，
如同口渴寻水源，
无孔不钻不胜防。
不思不愁的世人，
如同蛙与蛇生存，

红河学院彝学研究中心内部资料

今朝有吃今朝享。
父母如天高地厚，
父母如日耀月辉。

世间俄倮之子孙，
穷者莫害怕富者，
富人莫小看穷人。
孔夫子曾说过话：
贫穷不由己作主，
人生活在世界上，
好比大雾和霭气，
时而散去时而聚；
穷富好比眠与醒，
恍惚转天又见地。
人有祸殃莫外传，
如同家丑不外传。
施舍乞者吃与喝，
好比细发针尖事，
乞者却当大福气；
富者施舍乞讨者，
视当细发针尖事。
无缘无故得祸殃，
如同满屋被水淹，
好比竹棘戳人肉，
好像屋顶漏雨水。
自寻祸端自烦恼，
一日臭名千年臭。
出门赴宴要小心，
日后后悔来不及。
人在家中小心行事，
切莫掺和君臣之争，
昼不想掺和就善举，
夜不想掺和乃好事。
人在家中心舒坦，
人在外面身安好。

先师孔夫子，
说出一句话：
人说己坏要悔恨，
己说做错要承担；
人说己好要深思，
己说做对要默许。
好想歹想都一样，
心往好处多想想，
眼往好处多看看。

沙州之地大海边，
俄叟俄夺赤阿城，
儒家文化较发达。
先师孔夫子说道：
定下天规与地律，
又承天规和地律，
世间万事遵天规，
世间万物循地律。
人们渐渐富有了，
人们样样富有后。
先师孔夫子又道：
若是君子暴朝政，
庶民百姓受煎熬；
如是臣子乱断案，
平民百姓遭水火。
树木长高低粗细，
人儿分老幼大小。
笨儿要怪父不教，
笨女要怪母不传。
笨丈夫毒打妻室，
笨妻室败坏夫名。
聪明儿子帮父力，

红河学院彝学研究中心内部资料

贤惠女儿助母力。
儿子聪明如父宝，
女儿贤惠如母花。
丈夫聪明妻心宽，
妻子贤淑夫心安。
妻子偷摸伤夫心，
丈夫偷摸远离伴。
道他人言行举止，
不看同辈看长辈；
论他人长短褒贬，
不顾别人顾自己。
贤惠妻子好宴客，
聪明丈夫得体面，
人在家中名远扬，
美在内心面在外。
贤妻生来夫鲜花，
聪夫生来妻名声。
高山盛开大小花，
鲜花盛开揪夫心，
妻子漂亮夫揪心，
开在夫前刺夫眼。
妻子贤惠夫宽心，
说长道短污言飞，
出门商贾取笑夫。
洁白骏马套金鞍，
骑马出去显荣耀，
私下问问哪个儿，
不知自己有多少。
聪明男儿当君臣，
享受皇帝俸禄食，
人杰地灵好伦理，
好风好水好道德。

先师孔夫子，
留下名言来：
天下的大小君王，
断粮之前离政堂；
世上大小的臣子，
断禄之前离案堂；
世上的大小毕摩，
断祭之前离祭坛；
世间的老幼人儿，
父母亡后就永别。
君子施政事，
不懂跟人学；
臣子收赋税，
不懂跟人学；
毕摩行祀奉，
不懂跟人学；
人们行事时，
跟人学善事。
人的贫富由天管，
人的饱食靠手勤。
早晨起床莫贪睡，
丈夫下地莫等妻；
傍晚收工莫摸黑，
妻子归家莫等夫。
人在一起莫拘束，
拘束过多不自在；
人在一起分长幼，
不分老幼乱辈分；
人在一起分男女，
不分男女失伦理。
使奴唤仆心莫狠，
人虽分高低贫富，
但奴仆也有人格，
主人要看奴忠诚。
使唤奴仆心若狠，

红河学院彝学研究中心内部资料

奴仆逃跑悔莫及。

人生活在世间上，
强者要追随君政，
当臣助君君施政；
能者要担任毕摩，
当毕摩为民祭祈。
如果不是这样啊，
持锄弯腰去耕地，
粮丰富食更是好。
任君当臣做毕摩，
三种都是好样的。
若是做了农牧儿，
若是谷丰粮富时，
粮富水富莫吝啬，
衣食丰足心莫大，
衣食不丰别气馁。

人生活在世间上，
勤父莫给儿穿衣，
勤父若给儿穿衣，
儿子一生都贫穷，
会损父母之名声。
儿子钱财儿来赚，
儿子财富儿来攒。
儿子若是富裕起来，
莫看不起邻居对门，
莫言自己一生富裕，
莫看不起贫穷人家。
由穷变富心变大，
不思富裕来之不易；
由富变穷心变小，
不想贫穷怎么回事。

先师孔夫子说道：
切莫贪恋他人财，
莫盲从他人举止，
切莫走他人后尘，
切莫去祸邪之地。
有事无事莫去赶集，
乱去赶集误工误农；
有钱无钱莫进酒馆，
乱进酒馆费钱伤身。
族人祭咪嘎社神，[5]
祭咪嘎神杀猪牲，
莫偷咪嘎神牲肉。
若偷祭社神牲肉，
族人村民皆不饶。
不虔诚祀奉酒饭，
我们说他什么好；
不虔诚烧香点烛，
我们说他什么人。
家族内话莫乱讲，
若是家内乱说话，
伤老伤幼不和睦，
伤大伤小人来笑。
若是族内乱说话，
族老会来责骂人，
族人会来谴责人，
族民会来取笑人。
妻贤女贤家安和，
父勤儿勤家富强；
妻癫女痴人难过，
父懒儿懒人饥寒。
不愿同对门往来，
独来独往有难无助；
不愿同邻里和睦，
你说我道彼此嫉妒。

红河学院彝学研究中心内部资料

世间俄倮之子孙，
人生下来就有脸，
心却想万事万物；
人生下来就有脸，
心却想安危康泰。
为人妻心要善良，
赴宴要看主人脸，
主人要看客心情。
世间的亲朋好友，
主人热情客心欢，
客随主便主客欢。
母亲生的儿与女，
出门不会背家去，
可竜单处处有之。
聪慧的马站前头，
聪明的人向前看。
幼时要听父母言，
老了要听儿女言。
儿子成了为人父，
祀神祈灵不宴客；
女儿成了为人母，
遇见君子莫请君，
遇见臣子莫看臣，
遇见毕摩莫说话。

世间俄倮之子孙，
土地贫瘠没人买，
肥沃地方没人居。
城池里不易增人，
村寨不易成城镇。
人在行事天在看，
人在偷摸日在窥。
拦路抢劫成职业，
偷摸拐骗成癖好，
你骗我来我诈你，
不想看到那些人。
美酒美食不宴请，
长老汉子看不惯；
老人汉子若相聚，
有事可互相商量；
孩儿喝酒不请老，
一不尊老二无礼。
若看不起邻居对门，
有事有难无人来帮。
不过问人家亲戚，
你到人家另眼看。
出门莫长途跋涉，
见歹人不要说话。
遇善人莫说过头话，
施舍乞讨者莫生气。
金银首饰切莫借人，
穿着衣服可赠冷者。

孔夫子曾说道：
生活着在世间，
孩童不读书文，
长大不知书理，
有眼如同眼瞎。
死亡祭祈祖妣，
伤愁咒骂父母。
初生人儿本善良，
若五谷杂粮丰登，
若六畜牛马兴旺，
粮丰畜旺定体面。
妻室使唤奴仆时，
切莫不停地使唤。
若不停使唤奴仆，

红河学院彝学研究中心内部资料

奴仆回来反抗主。

孔夫子曾说道：
早晨起床莫等人，
贫富由天地作主，
食物饱餐靠手勤。
竖柱立房手莫闲，
窗明几净人舒坦。
栅栏筑墙莫偷懒，
筑起围墙家安全。

孔夫子曾说道：
生儿育女没季节，
教儿训女有时辰，
幼时不教长无知，
幼时不训长无礼。
不走陡坡不费力，
不出远门不知苦，
不生儿女不知累。
人倘若没有福气，
苦事难事无人知，
饥寒交加无人晓，
心有苦楚无处诉。
人穷没有福气相，
很想行善无能力，
多想积德无人帮，
行善积德无人信。
富裕人家不敢吃，
虽有给猪鸡狗食，
却不给乞者一粒，
亲来戚往都吝啬。
若到了死去那天，
富裕成了一名声。
财富生着时不使尽，
死了不会带去阴间，
如同大风不会停留，
好比洪水不灌田地。
人生活在人世间，
该吃喝时就吃喝，
不要老想家里穷。
宗族家族威望高，
宗衰家败威望失。

孔夫子曾说道：
海边青蛙饮浑水，
密林虎豹吃鲜肉，
大小君子藏金银，
大小臣子收赋税，
大小毕摩吃祭品；
云边黑鹰吸大风，
漂亮锦鸡食昆虫，
海上水獭吞白鱼，
能工巧匠食美味。
会道善言有益处，
能说会道人夸赞，
知书达理人气旺，
福大命大当君臣。

孔夫子曾说道：
好的有十一种：
读书学文第一好，
当君任臣第二好，
钱财富有第三好，
儿女双全第四好，
儿聪女贤第五好，
文文静静第六好，
和和睦睦第七好，
富富裕裕第八好，

红河学院彝学研究中心内部资料

勤耕勤种第九好，
花花绿绿第十好，
长命百岁第十一好。

聪明的有十种：
考取功名的人第一聪明，
名声在首的人第二聪明，
知书达理的人第三聪明，
五谷丰登的人第四聪明
能言善辩的人第五聪明，
会走会跑的人第六聪明，
竖柱立房的人第七聪明，
能射弓箭的人第八聪明，
生活节俭的人第九聪明
烧香祈祷的人第十聪明。

知道的有十种：
人不说他想到的第一知，
人说他可反驳的第二知，
人逃跑己不逃的第三知，
不使他人做事的第四知，
你来我往礼尚的第五知，
说话说到要害的第六知，
进退自如能上下第七知，
能分万事好坏的第八知，
能言善辩知轻重第九知，
能善辩是与非的第十知。

礼节礼仪的有十种：
当君任臣的为第一礼，
会认亲择婿的第二礼，
父前跪母前笑第三礼，
注重宗族恩情第四礼，
富裕了给人吃第五礼，
富裕了给人喝第六礼，
自己起让人坐第七礼，
人来家己迎接第八礼，
不议他人好坏第九礼，
能说好话善言第十礼。

福气的有十种：
牵马接送第一福，
使唤奴仆第二福，
藏金藏银第三福，
富有牛羊第四福，
富有谷米第五福，
有儿有女第六福，
有饭有水第七福，
有亲有宗第八福，
穿绸披缎第九福，
当君任臣第十福。

美的有十种：
不黑不白第一美，
不轻佻的第二美，
家族聚会第三美，
穿戴鲜丽第四美，
人人强悍第五美，
睡睡吃吃第六美，
骏马好鞍第七美，
穿戴花绿第八美，
有模有样第九美，
戴金佩银第十美。

无礼的有十种：
见君臣不下马第一无礼，
父前儿傲慢的第二无礼，
女不跪母脚下的第三无礼，

红河学院彝学研究中心内部资料

老来幼不起身第四无礼，
不分好歹乱说第五无礼，
翁婿互不招呼第六无礼，
说话顶嘴反驳第七无礼，
宗族互不招呼第八无礼，
亲戚互不招呼第九无礼，
乱捕龙蛇杀生第十无礼。

笨的有十种：
人来家不迎接的第一笨，
人给自己不吃的第二笨，
人赠己不笑纳的第三笨，
不耕不种不劳的第四笨，
富而不穿衣戴帽第五笨，
不是能工巧匠的第六笨，
耕种而不去收割第七笨，
没有穿戴摆样子第八笨，
不知不聪不学的第九笨，
不思不想不做的第十笨。

穷的有十种：
不如他人富的第一穷，
不是能工巧匠第二穷，
男笨女笨成家第三穷，
不勤耕而懒惰第四穷，
钱粮铺张浪费第五穷，
仅想仅吹不做第六穷，
养畜畜死畜亡第七穷，
煮饭饭无香的第八穷，
疾病缠身不起第九穷，
没福气没福分第十穷。

偷的有十种：
人不见拿他物第一偷，
跟在人后捡物第二偷，
边走边顺手拿第三偷，
边看边顺手取第四偷，
边出边顺手拿第五偷，
边跑边抢他物第六偷，
东张西望占有第七偷，
凌晨出门偷取第八偷，
昼眠夜出偷摸第九偷，
偷摸成性成癖第十偷。

智的有十种：
深知食物不丰的第一智，
知道饱带饥粮的第二智，
深知宴客费酒水第三智，
深知己富不借人第四智，
深知贪杯喝酒醉第五智，
深知骗来不自在第六智，
深知客来家不做第七智，
有酒请亲戚喝酒第八智，
有肉不给客吃的第九智，
翁婿不杀鸡款待第十智。

强的有十种：
食物不饱做活第一强，
未得父母财产第二强，
父母笨拙未得第三强，
未得到宗族力第四强，
不顾亲疏同等第五强，
三天不吃做活第六强，
毒打完肤健体第七强，
能挑能踩能扛第八强，
能抬能背能跑第九强，
能当兵马服役第十强。

红河学院彝学研究中心内部资料

孔夫子曾说道：
切莫贪吃他人饭，
偷盗人家不养牲，
家里顿顿吃美味，
家人天天穿新装。
偷摸行为不能学，
偷摸行为走不得。
他人饭菜吃不饱，
莫贪吃他人饭菜。
想要金银自己赚，
想要牛羊自己养，
想要米饭自节俭，
要想谷米自耕种，
要想儿女自己生。
一顿饭他食可口，
可不能吃饱一生。
要想行善看人家，
要想积德看别人。
不懂不知问他人，
多看多问怎么做，
多听多想怎样做。
他人福禄得不到，
福禄不等懒汉子。

不是君王不知施政，
来世若当一次君王，
当君当王心莫狠毒，
施政下令要讲良策，
施政下令要顺民心。
君王若不施政下令，
君子政令章程失效，
臣子赋税条款失效。
倘若当了一次君王，
假如任了一次臣子，
要知黎民百姓冷热，
岂能让百姓心灰意冷？
要知城内城外疾苦，
怎能让城民苦楚煎熬？
要知大小边寨民情，
岂能让边民绝望苦等？
要知兵马保边艰辛，
怎能让兵马饥寒卫国？
君臣睡与醒，
都在政赋中。
当君的忙碌，
君眼鼓胀胀。
君臣叛乱国民遭殃，
君臣内讧百姓煎熬。
君子吞噬国库金银，
臣僚光分赋税粮款；
君戚抢藏绸缎衣帛，
臣戚抢夺民财田地；
商人抢购五谷粮油，
兵马卸枪逃离边关。
君臣拨乱反正，
纠错政令赋税，
国人举手欢呼。
君王心若不狠，
咋来施政下令？
臣僚心若不狠，
怎来征赋收税？
君王施政明朗朗，
臣僚赋税顺当当。
君王施政君威高，
臣僚征赋臣荣大。
金银如泉涌出，
绸缎如轮转来。
君王施政明朗命高寿，

红河学院彝学研究中心内部资料

臣僚征赋顺当命长寿。
君王臣僚齐欢心，
国内百姓齐欢呼，
国民生活舒坦坦，
国民歌颂齐欢唱。
君王施政下令，
臣僚征赋收税，
黎民缴纳皇粮。

不是毕摩不知祭祈，
来世若当一次毕摩。
承袭毕摩就祭祈，
祭祈就减少鬼怪。
毕摩做一次法事，
驱除鬼怪就逃之；
毕摩祭辞不间断，
神灵来了齐齐坐，
神灵施善降福禄，
福禄来到毕摩手。
福禄若阳光照耀，
忙开大门迎福禄。
毕摩聚拢祈福禄，
祭辞显灵招福禄，
福禄进门毕摩欢。
毕摩聚拢如臣聚，
祭祈如阳光艳亮，
拾搓骑高马亲临，[6]
神灵下凡齐齐坐，
神如阳光照大地。
毕摩祭祈声朗朗，
祭祀神灵声不停。
神灵下凡来一趟，
毕摩虔诚祀一次。
毕神两种是这样，
福禄来到毕摩手，
祀奉神灵毕来主。
神是福禄胆，
祀奉神显灵；
祀奉神来聚，
如晚烟缭绕，
祭坛高耸耸，
祀辞声朗朗。
卜卦毕来占，
多次来许愿，
左来把愿许，
右来把神祀。
毕摩虔诚祀，
神龛森威威。
神龛在左边，
毕摩来祀奉，
神灵在享祭。
如此这般啊，
这般如此啊。

丈夫的才知为丈夫事，
来世若做一次丈夫。
假如筑墙墙不牢，
倘若栅栏栏不齐，
假使不思家事人，
如果早上不耕地，
如果白天不挖地，
假如晚上不煮饭，
此乃第一种丈夫。
如果贪婪他饭菜，
假使打牌打发日，
倘若吸烟与赌博。
若是偶赢一次把，
赢了不够己吃喝；

红河学院彝学研究中心内部资料

若是赌输那一回，
无食的心烦意乱，
偷光家里的财物，
打妻抽儿手不软，
此乃第二种丈夫。
滋事惹事不停歇，
不愿攒藏财和钱，
不爱贮藏五谷粮，
整天在街上闲逛，
不停在集市转悠，
整天蹲坐在酒馆，
晚上不归自己家，
深夜远离妻儿们，
半夜吓醒小儿女，
此乃第三种丈夫。
父名随自己同臭，
不配当为人之子，
不配做为人之夫，
不配做为人之父。
曾有这样的丈夫，
此乃第四种丈夫。
先师孔夫子传话：
起屋盖房手莫停，
围墙栅栏手莫闲，
早上早起快下地，
中午出门勤耕耘，
傍晚晚收工煮饭。
深夜如柱脚手忙，
料理家务贮藏亮，
勤快远扬威荣高。
祸邪随时在身前，
若去他人吵骂处，
阻止他人别吵骂，
好心劝开他人吵。

集市酒馆莫常进，
喝酒盟誓饮血酒，
乱喝乱誓人害怕。
丈夫聪明妻舒心，
如同白天阳光亮，
好比夜晚星闪烁。
房屋高大矗立，
堂上神祖肃穆，
为人父之丈夫，
应该是这样人。

妻子的才知妻子事，
做妻子的心莫狠，
妻子若是狠心妻，
不做家务整天闲，
不愿烧火做饭菜；
早上天亮不起床，
中午日高不吃饭；
白昼睡觉不下地，
日出不晒五谷粮，
晚上不舂谷米粮，
六祖牌位丢门外。[7]
熄火不理柴尾火，
全家里外冷清清，
火塘熄火不烧火，
没有柴薪不砍柴，
没有水喝不挑水，
出言不逊不饶人，
此乃第一种妻子。
有酒不请客人喝，
有肉不宴亲朋吃；
远近亲戚不进家，
不愿宗族来家里；
有儿不去认亲家，

红河学院彝学研究中心内部资料

有女不去择女婿；
家里来客不摆碗，
灶冷锅干不烧火；
屋里屋外冷清清，
屋前屋后脏兮兮，
满间满屋粘黏黏；
骂儿骂女心不疼，
咒老咒小无节制；
怪三怪四别人错，
推三阻四不做事；
打儿抽女手不软，
咒爷咒奶不饶人，
此乃第二种妻子。
孔夫子曾说道：
早上起来不做活，
到了中午不洗脸，
到了深夜不梳头，
到了半夜不洗脚；
穿的拿来随便披，
衣物破了不缝补，
终年不做针线活；
妻子臭名损夫名，
妻子坏名失夫誉，
此乃第三种妻子。
父名随着女名臭，
母名随着女名丑；
不配当为人之女，
不配做为人之妻，
不配做为人之母，
曾有这样的妻子，
此乃第四种妻子。

先师孔夫子传话：
生为贤妻做家务，
鸡鸣起床忙家务，
天明就烧火做饭；
出门下地他人前，
中午耕作莫人后，
日落收工跟人后；
半夜忙内又忙外，
妻子贤惠夫心闲，
家有贤妻常宴客；
中午日正晒五谷，
晚上踩碓舂谷米；
柴未燃尽找柴薪，
火塘未熄理火娘，
水缸不干挑水装；
亲家来家杀鸡待，
女婿来家斟酒喝；
近客来家给吃饭，
远客来家给喝酒；
有客不同客顶嘴，
有人不乱使唤人；
赢得贤妻良母誉，
赢得夫的好贤妻。
夫唱妻随家和睦，
夫说妻从倍恩爱。
妻子本是很善意，
斟酒倒茶手莫闲。
斟酒倒茶手若闲，
无意失礼客笑话，
妻子失名声损誉；
请客宴客摆酒宴，
斟酒要分老与幼，
杀鸡要看亲疏客；
给人吃一顿美食，
给人喝一餐美酒。
贤妻在家请宾客，

红河学院彝学研究中心内部资料

妻子赢得好名声，
丈夫出门闯四方，
妻子名声随夫传。
聪明丈夫教贤妻，
贤妻帮夫盖家屋，
脚也忙来手也忙。
帮夫盖房手若闲，
好比门前鲜花谢，
有人没有乘凉处，
妻子也得臭名声。
帮夫盖房手不闲，
门前鲜花绿茵茵，
花美家美门也美，
老幼就有乘凉处。
妻子名声扬远方，
传得有声又有色，
如同日月亮堂堂。
女子已成为人之女，
女子已成为人之妻，
女人已成为人之母。
孔夫子曾说道：
世间良女爱穿美，
若是来做一次良女，
良女切莫出远门，
良女莫去外卖工。
若去出远门卖工，
不知败坏父母名，
良女要牢记心里。

孩童的才知孩童，
孩童仅想吃饭事。
若是心想吃饭菜，
在家就要烧着火；
若是在家欲吃饭，
在家要烧火煨水。
想要帮父母耕作，
先把家务事做好，
再去家外学做事。
口若不馋己享用，
心若不贪人赞誉。
节俭贮藏不外流，
有饭吃饭养自身，
有水喝水自身强；
孝顺父母命长寿，
尊敬老人懂礼貌。
小时心想偷摸事，
一生成了坏毛病，
长大就成偷盗贼。
偷盗他财找罪恶，
自食其果找死路，
关进牢房自受罪，
竹片抽打肉开裂，
好比取雨水解渴。
咎由自取名声败，
自食其果名声臭。
祖妣托梦遭咒骂，
父母遭人谴唾弃。
从小行善就善报，
幼时行恶就恶报。
善与恶只差一字，
活时好好想一想，
从小养成好品行。

奴仆的才知奴仆事，
父母生儿育女时候，
生下来就带来的命运，
成了人家奴仆苦劳役，
不论咋个聪明与智慧，

红河学院彝学研究中心内部资料

白昼出门背运他人物，
早晚入屋吃他人饭菜，
深夜入睡躺他人床铺。
人家剩菜剩饭奴仆吃，
最苦最累替他人做活。
宗族大门无法出入，
好吃好喝不能沾边。
有手不愿卖力做活，
不脏不累不叫你做。
如果稍有没有做好，
主人握竹片抽打你，
受苦受累过一辈子。
心里想一想那些事，
使唤奴仆心莫狠。
使唤奴仆心若狠，
奴仆会来反主人，
奴仆还会逃跑的，
重找奴仆难上难。

大山深谷里，
栖居着马鹿与大象，
栖居着麂子与獐子，
想走却没有路可走，
只能栖居大山深谷里。
大海小河里，
栖居着虾子与鱼儿，
栖居着青蛙与石蚌，
想走却没有路可走，
只能栖居大海小河里。
大林小林里，
栖居着箐鸡与鹧鸪，
栖居着锦鸡与雉鸟，
想走却没有路可走，
只能栖居大林小林里。

大树小树上，
栖息着啄木鸟皇帝，
栖居着松雀臣子鸟，
想走却没有路可走，
只能栖息大树小树上。
大君王小酋长，
管辖着庶民千万万，
管辖着百姓万万千，
想走却没有路可走，
任凭君王酋长管辖。
君王莫过分压制庶民，
若是过分压制庶民们，
庶民总有一天会反抗。
世间四方的黎民百姓，
没有生息发展的地方，
黎民百姓疾苦与煎熬，
君王臣僚要洞察了解。

祸邪来了没躲避之地，
只有君王身边可避难。
到君臣两地躲避祸邪，
君臣若不压迫老百姓，
杀人行凶案件不会多。
天下的黎民百姓，
没有生息的空间，
黎民百姓的疾苦，
君王怎么会知晓？
在大小君臣两处生息，
民见君时去两边避让，
似见非见让君臣走过。
君臣若不压制偷盗，
拦路抢劫没有人管，
偷盗受损无人过问，
抢劫受损无人查询，

红河学院彝学研究中心内部资料

肇事致残无人盘问，
行凶致死无人裁处。
百姓有苦无处诉状，
庶民有冤无处申诉。
民见君时快快避让，
民见君威百姓惊怕。

长者切莫管制孩童，
孩童自有生存空间，
各自生存各有心思，
切莫干预孩童想法，
不然后悔可来不及。
子女在父母边生活，
切莫过分管制子女。
亲生子女视为宝，
口传手授教儿女，
表里如一训儿女；
动嘴不要动脚手，
发火不要使棍棒。
儿女谈婚论嫁了，
一次不成来二次，
慢慢寻找己知己。
父母膝下子与女，
长大长高靠父母，
子女已成家立业，
父母老了发苍白，
下了地挖不了地，
若是父母高寿时，
若是到了那一天，
莫依父母来生活，
莫靠父母来生息。
父母寿终正寝时，
杀牲重葬送上山，
竖碑立传记恩情，
常常祭祀父母灵。

先师孔夫子曾说：
说尽怎么做人话，
说完怎样做人语。
五谷粮食乃人脸，
民以食为天皆知。

天下耕作的农人，
天下庶民与百姓，
要想生息与繁衍，
人人都要勤耕作，
皇帝的皇粮皇米，
如数缴纳切莫少。
皇帝的皇粮皇米，
汉人皇帝难尝鲜，
汉人皇帝想了想，
庶民百姓要生存，
鼓励百姓勤耕作，
天下百姓生活好。

先师孔夫子名言，
讲得很好又好听。
君臣相聚时互传，
还道出一句名言：
倘若尚未言尽的，
不报父母之恩情，
不如牲畜之牛马。
若不是勤耕作，
谷米从哪里来？
若不是勤牧人，
牛马从哪儿来？
不是骑马犁地人，
不知道牛马的价值。

红河学院彝学研究中心内部资料

若不是白棉花，
布匹从哪里来？
若不是樱桃花，
不知道鲜花的价值。
若不是山谷山梁，
金银从哪里来？
若没有贫富两极，
不知道金银的价值。
若不是先师圣人，
书文从哪里来？
若不是善语吉言，
不知道书文的价值，
不知道圣人的价值。
若不是智慧者，
不知道善言的价值。
普天之下大地上，
世间俄倮之子孙，
好好去赡养父母，
好好去抚育子女；
好好去报父母恩，
好好去报师傅恩；
人人去报父母恩，
个个去报师傅恩。

注释：

[1] 沙州：彝语音译，地名，疑指山东省，但是否属实，待考。

[2] 俄叟俄夺赤阿：彝语音译，城名，具体在何地不详，待考。

[3] 俄倮：彝语音译，远古祖先名，为第一次洪水泛滥的幸存者之一，后与亲胞姐姐俄玛成亲，今彝族都说自己是俄倮的子裔。

[4] 竜单：彝语音译，古代指两个婚姻联盟部落名，今指山精水怪及一切邪恶。据说，“竜单”两个婚姻联盟部落，是十分凶狠、残忍、恶毒的部落，于是后人把山精水怪及一切邪恶都视为“竜单”。

[5] 咪嘎：即“咪嘎哈”，彝语音译，宗教祭祀名，很多前人学者特别是汉族学者译为“祭龙”，不确。其实此宗教活动就是祭祀社神、祭祀村寨保护神，也就是祭祀先祖英雄阿倮（四川彝族称“支格阿龙”，贵州彝族称“支嘎阿鲁”，楚雄彝族称“举嘎阿鲁”，滇南彝族称“笃杰阿倮”，同为一个远祖先。一般简称“阿倮”、“阿龙”、“阿鲁”）。

[6] 拾搓：即“尼拾搓”，彝语音译，神名，传说中创造彝文及编纂彝族传统伦理道德典籍的组织者和主持者，也称毕摩鼻祖。

[7] 六祖：为第二次洪水泛滥的唯一幸存者笃慕（或笃阿慕、阿普笃慕）的六个儿子。据说，经洪水泛滥，笃慕（或笃阿慕、阿普笃慕、仲年由）骑着马，赶着羊群，为避洪水迁到了滇东北高高的乐宜山。他娶了三位仙女，生下慕雅枯、慕雅切、慕雅热、慕雅卧、慕克克、慕齐齐等六个儿子，史称“六祖”。后他们繁衍成为“武、乍、糯、恒、布、默”六个部落。武部落（慕雅枯）、乍部落（慕雅切）率两支人向南边沿普渡河流域发展，直达现在的滇南及滇西一带；糯部落（慕雅热）、恒部落（慕雅卧）率两支人，沿金沙江流域逐渐进入现在的凉山、川南及昭通乌蒙山区；布部落（慕克克）、默部落（慕齐齐）率两支人向中部发展，逐渐发展到现在的曲靖、宣威和贵州的兴义、普安、安顺、威宁、毕节水西一带，其中少部分人南下进入现在的广西隆林等地。

红河学院彝学研究中心内部资料

儿教女教书　教儿教女经（一）

内容梗概

本彝文经籍主要记载了父母在生儿育女中的辛劳，以及教育、教诲、指导子女参与社交、恋爱、谈婚论嫁、成家立业中体现出来的彝族传统伦理道德思想文化。首先记述了世间人类绝对遵守天规地律，并天地之恩、皇帝之恩、父母之恩不可忘却，时时铭记在心里。父母生儿育女时，父母不仅为子女遮风挡雨，尽力让儿女在舒适、温暖、干净的环境中长大成人。只要父母有早饭，子女绝对有晌午饭；只要父母有晚饭，子女绝对不会饿着；只要父母有一块布，子女绝对不会冷着。然后记述了子女长大后，在社会生活中扮演着不同的社会角色，父母教导他们扮演好各自的角色，安分守己。也就是说，世间的君子、臣子、师（毕摩）、工匠、艺人、商人、农人、牧人及父母、子女等努力履行好自己的职责和义务，并相互尊重、和睦相处。在漫长的人生旅途中，父母教育子女不该做什么、该做什么、怎么做、如何做人做事以及为什么要这样做等等。否则，人在做天在看，没有什么好下场。也宣扬了“贫富由天地管，饥饱全靠手脚”、“贫富是自生带来的，生死是天地决定的”等唯心主义思想。

红河学院彝学研究中心内部资料

儿教女教书
教儿教女经
(一)

贤索城高山
贤索大城里[1]

知事见事传
传教知晓的

先师孔夫子
先师孔夫子

匠的艺的传
传教匠艺的

珍部大海旁上聚
聚在珍部大海边[2]

这天下地上
这层大地上

儿教女教经
教儿教女经

重的三事有
重要有三事

一次传颂事
来传教一次

前呢天与地恩情
首先是天地恩情

红河学院彝学研究中心内部资料

中呢皇帝金令不折
其次是皇令莫折扣

后呢父与母恩情
再后是父母恩情

三样那呢搁
此乃三件事

反进得不行
切莫把它违

父母儿与女生时
父母生儿与女时

春三月生时
生于春三月

春天日炎炎
春天炎热热

父母炎处睡
父母睡热处

儿女凉处睡
儿女睡凉处

夏三月生时
生于夏三月

夏月雨绵绵
夏日雨绵绵

父母雨处在
父母在湿处

儿女干处放
儿女放干处

秋三月生时
生于秋三月

红河学院彝学研究中心内部资料

秋风吹飕飕
秋风飕飕吹

儿呢静处放
儿放避风处

女呢干处放
女放干燥处

冬三月生时
生于冬三月

冬雪下飘飘
冬雪白皑皑

儿女暖处放
儿女放暖处

父母潮处在
父母在潮处

苦的雪飘在
在雪地受冷

世间人这些
世间的人啊

恩情忘不的
恩情忘不了

父母早上饭够
父母有早饭吃

儿女晌吃备
备留儿女晌

苦的得到的
如此辛苦啊

世间人这些
世间的人啊

红河学院彝学研究中心内部资料

饿最渴最不是呢
不是最饿最渴时

饭水价不值
不知饭食值

冷最雨最不是呢
不是最冷最阴时

披毡价不找
不知披毡值

儿孤女孤不是呢
不是孤儿孤女呀

父母价不值
不知父母恩

蒸酒罐中装
酿酒藏罐中

好不好不知
不知味如何

种子地下撒
种子播地里

出不出不知
不知否生长

儿生地上放
生儿在地上

聪不聪不知
不知否聪明

儿聪父力喜
儿聪父欢喜

女聪母花朵
女贤母鲜花

红河学院彝学研究中心内部资料

红河学院彝学研究中心内部资料

妻美夫煞神
美倩夫煞神

一样有这呢
如是这样啊

世间人这些
世间的人儿

人美心不美
人美心不美

人丑心不丑
人丑心不丑

脸黑心不黑
脸黑心不黑

如此生活是
就是这样啊

儿笨父力伤
儿蠢父伤愁

女笨母影失
女蠢母影失

夫聪妻给信
夫聪妻信任

妻聪夫心宽
妻贤夫心宽

夫笨妻名损
夫蠢妻名损

妻笨夫名失
妻蠢夫名失

夫美妻名声
男俊妻名声

水果熟掉落
水果熟了掉

穷的别心贪
穷的莫贪穿

父母苦着是
父母心艰辛

穷的不得吃
穷的不得吃

穷的别气馁
穷的莫气馁

不穿像那样
不得穿的啊

富的别欢喜
富的莫欢喜

富的别笑去
富的莫取笑

富的一天三次吃
富的一天吃三餐

穷富天地管
穷富天地管

穷的别心贪
穷的莫贪吃

肚饱手上挂
饱饥全靠手

一天三美穿
一天换三衣

穷前呢富有
穷的会变富

红河学院彝学研究中心内部资料

富前呢穷有
富的会变穷

山坳阴影大
山坳大阴影

穷富阴影黑
穷富如阴影

转去转来的
转来又转去

人富穷来呢心小
富变穷来就心小

人穷富来呢心大
穷变富来就心大

牛羊厩满满
牛羊挤满厩

牛羊肉一份
一份牛羊肉

楞枋在着呢
挂在楼楞上

干巴烤烤吃
烧着干巴吃

吃吃完来能
总会有吃尽

财有命不生
有财不配身

富最样不像
钱财的全无

绸丝匹满满
绸缎装满柜

红河学院彝学研究中心内部资料

穿穿完来能
总会有穿完

美穿身不主
穿美不符身

富景样不像
富景象全无

托倮地满满
托倮大地上[3]

下的在着呢
有高低之分

在在吃吃完来能
如是吃完喝完事

穿全样不像
穿戴的全无

吃全样不像
吃喝的全无

银金罐满满
金银装满罐

这样有着的
如是这样有

日日用用完来能
总有一天会用完

用的像不完
好像使不完

世间人这些
世间的人儿

富的吃不敢
富的不敢吃

红河学院彝学研究中心内部资料

他的他不喂
不给吃别人

不富他吃要
不富想要吃

他的他不喂
不给施舍人

一样在的还
还有这样人

马白金鞍找
白马配金鞍

骑出他看难
骑着人难看

好看哪个有
不说一点好

文慧书慧君臣人
君臣文化知识高

文昌书盛探寻得
探寻文昌书昌事

福大运大君得
君获大富大贵

汉人书不学
不学汉人书

君当理不知
当君不知理

彝文书不读
不学彝族文

祖父谱不知
不知祖妣谱

红河学院彝学研究中心内部资料

一样在的还
也有这样事

毕做祭品吃
毕摩吃祭品

世间人这些
世间的人儿

匠做三美吃
工匠吃三味

强的君臣做在
强者当君任臣

庶民挖耕饭
庶民吃耕种

毕做匠做在
做毕摩工匠

工挖断不有
卖工不会断

不强挖耕在
不强当农人

穷来呢工挖
穷了就卖工

君做银金吃
当君吃金银

富来呢工叫
富了就买工

臣做赋税用
做臣用赋税

君做断有呢
当君会断代

红河学院彝学研究中心内部资料

工叫断不有
买工不会停

富来一天叫
富裕那天买

不逞力别叫
不富莫买工

不愿力别挖
不愿莫卖工

马骑断不有
骑马不会停

富来一天呢
富裕那天骑

儿哭断不有
孩哭不会断

父母死来一天哭
父母死那天会哭

水力大山不塌越大
洪大坍山塌坡越大

政堂施去进
步入施政堂

君大政施时
大君施政时

堂神令神他不看
堂神令神不关照

世间人这些
世间的人儿

会的别火发
会者莫发火

红河学院彝学研究中心内部资料

会的火发时
会者发火时

君当了呢君
君子要施政

匠神艺神他不看
匠神艺神不呵护

臣当了呢臣
臣子要断案

村中男子男不做的呢
村中男子没有汉子气

毕当了呢毕
毕摩要祀奉

儿哭女哭别看扁
别小看儿哭女泣

匠当了呢匠
工匠要制造

道理天门上
道理如天大

穷当了呢穷
穷者做苦活

天神四母女
天神四母女

富当了呢富
富者做福事

拴绳放是的
会把人捆起

善当了呢善
善者要行善

红河学院彝学研究中心内部资料

君子政的施
君子施政事

文不读的像
不懂文可施

臣子案的断
臣子断案子

书不知的像
不懂书可断

毕摩病的好
毕摩治病疾

他财知的像
好像骗他财

鸟小的禽等
小鸟等鸟伴

眼不长的像
好像不长眼

人有祸大邪大间别站
人不要在大祸大邪间

祸大邪大间站呢
若在大祸大邪间

他祸人祸成
他祸成你祸

他邪人邪成
他邪成你邪

人穷家前话别出
穷人面前莫出气

穷话的不闻
莫闻穷人话

红河学院彝学研究中心内部资料

马皮的不披
人不披马匹

他歹他坏力别帮
有力莫帮他坏事

祸邪的家在走别在
祸邪不要踏入家里

嘴油舌聪话不信
莫信油腔滑调人

吃的喝的呢
吃的和喝的

力强君身旁别跟
强者莫跟君身后

食粮家在走别溢
食粮满屋别阔气

他打他抽眼别看
莫看打架与斗殴

一样在的还
还有这样的

他死家别在
莫在死人家

世间人这些
世间的人儿

他杀她割力别帮
有力莫帮行凶事

他财他物心别想
心莫想他财他物

他地他方力别做
莫在他方卖苦力

红河学院彝学研究中心内部资料

他反他叛心想呢
心若想反叛之事

父富儿头大
父富儿神气

绳子竹片人背事
会背绳索与枷锁

母富女威高
母富女威高

牢装肚饿人难过
关入牢房人受罪

父母齐全儿头回
父母双全儿子福

肚饿水渴人难过
饥饿口渴人难过

儿女齐齐父心福
儿女齐全父心欢

想去想来人难过
想来想去不自在

孙曾齐齐祖心喜
子孙齐全祖心喜

父辈的交呢
钱财交父手

家族齐全呢富裕家不分
家族齐全又富裕不分家

父财儿享吃
父财儿享福

树大呢枝离
树大就分枝

红河学院彝学研究中心内部资料

儿大呢家分
儿大就分家

人分心不分
人分心不分

财分饭分呢
分财与分粮

地分方分呢
分田与分地

你多我少的别说
切莫说你多我少

命最长去事
高寿日子长

肚最大去处
大肚心宽宏

一千年地方
田地千百年

地神八百位
地神有八百

有着的是呢
如是这样有

世间人这样
世间的人儿

财富赊借的别俭
财富别吝啬赊借

财俭饭俭脸眼塌
吝啬财粮无脸面

亲戚近远事别分
亲戚莫分远与近

红河学院彝学研究中心内部资料

近亲离成去
离近求远亲

毕做祀做呢
行祀的毕摩

一样在的还
还有这样事

行祀礼上循
行祀循礼仪

君做臣做儿
当君任臣的

龛神祖神别看小
莫看小毕摩祖神

政令断案看
看政令断案

匠神艺神待去呀
要款待好匠艺神

庶民百姓上
庶民百姓上

文学书读儿
读书学文人

祸断邪断看
看祸害大小

文书价不失
莫忘文书贵

好歹分去吧
分清好与歹

师祖别看小
莫看小师祖

红河学院彝学研究中心内部资料

师祖恩有去
去报师祖恩

商贾生意儿
生意商贾人

街头街尾看
看街头街尾

地挖稼耕儿
挖地庄稼人

地边地端看
看地边地界

这些传来呢
传教这些后

文上循呢有
遵循文中礼

书上循呢是
遵照书本行

孔夫子伦理
孔夫子伦理

伦理讲传成
伦理成传说

一次讲搁下
这样传承着

红河学院彝学研究中心内部资料

教儿教女经（一）

（整体意译）

贤索大城里，[1]
先师孔夫子，
聚在珍部大海边，[2]
教儿教女的道理，
精心来传授一次。
传授给世上民众，
民众才知晓伦理，
民众才懂得道理。
这层赤橙大地上，
最重要的有三事：
首先是天地恩赐，
其次是皇帝恩德，
再后是父母恩情。
此乃三件最大事，
切莫来把它违规。

父母生儿育女时，
若是生于春三月，
春天阳光虽炎热，
父母却睡在热处，
儿女却睡在凉处；
若是生于夏三月，
夏日虽阴雨绵绵，
父母却在潮湿处，
儿女却放干燥处；
若是生于秋三月，
刮起秋风嗖嗖响，
儿子却放避风处，
女儿却放干燥处；
若是生于冬三月，
降下冬雪白皑皑，
儿女却放温暖处，
父母却在阴冷地，
在雪地受冷受冻。

人世间的人儿啊，
莫忘却父母恩情。
父母若有早饭吃，
儿女就有晌午饭；
父母若有晚饭吃，
绝不给儿女饿着；
父母若有一块布，
父母不穿裹儿女；
父母若有一口水，
绝不给儿女渴着。
如此辛苦来抚育，
如此辛苦来养育。

红河学院彝学研究中心内部资料

人世间的人儿啊，
不是最饿最渴时，
不知食物的价值；
不是最冷最寒时，
不知披毡的价值；
不是孤儿与孤女，
不知父母的恩情；
不是寡妇与鳏夫，
不知对方的价值；
不是脚瘸与手秃，
不知脚手的价值；
不是眼瞎与耳聋，
不知耳目的价值。

人世间的人儿啊，
米谷酿酒藏罐中，
不知道味道好差？
五谷籽种播地里，
不知道能否发芽？
生儿育女在地上，
不知长大否聪明？
儿子聪明父高兴，
女儿贤惠母鲜花；
儿子愚蠢父伤愁，
女儿笨拙母誉损；
丈夫聪明妻心喜，
妻子贤惠夫心宽；
丈夫愚蠢妻名糟，
妻子愚蠢夫誉损。
男子英俊妻名好，
妻子轻佻夫煞神。

人世间的人儿啊，
有的人美心不美，
有的人丑心不丑，
有的脸黑心不黑，
有的脸白心不白，
如有这样的世事。
水果熟透掉地上，
父母养育儿与女，
心里艰辛身受累。
人穷的切莫志短，
人富的切莫傲慢。
富人一天吃三餐，
穷人无食莫贪吃；
富人一天换三衣，
穷人无衣莫贪穿。
富人的酒肉米饭，
穷人的不得吃喝；
富人的绸缎布衣，
穷人不得穿裹身。
富人莫取笑穷人，
穷人莫贪婪富人。
穷富由天与地管，
饥饱全凭手勤快。
穷的会变成富裕，
富的会变成贫穷。
山坳里有大阴影，
穷富如同大阴影，
转来转去如阴影。
富变穷来就心小，
斤斤计较过日子；
穷变富来就心大，
大手大脚不吝啬。
富人五谷堆满仓，
牛羊牲口挤满厩，
杀牛宰羊牛羊肉，
牛羊干巴挂满楼，

红河学院彝学研究中心内部资料

烧着干巴尝香味，
总有一天会吃完。
到了那天那一刻，
野菜当肉也菜吃。
满身财气显富贵，
金银财富装满罐，
毫无节俭去挥霍，
总有一天会用尽。
到了那天那一刻，
土块当财也钱使。
绸缎布帛装满柜，
总有一天会用光。
到了那天那一刻，
树叶当布无衣穿。
世间托倮大地上，[3]
有山却分高与低，
有谷却分深与浅，
有河却分大与小，
有岩却分悬与雄。
若是金银挥霍尽，
金银钱财无踪影；
若是谷米吃光了，
谷米粮仓无米粒；
若是布匹穿光了，
绸缎布帛无影子。
富人不敢吃与喝，
吃喝不完不施人，
愿给猪鸡不给人，
饥者到家很吝啬，
乞者临门不施食，
如此小气与吝啬。
穷人想吃却无食，
无米无饭度煎熬；
穷人想饮却无酒，
无酒无水度饥渴。

人世间的人儿啊，
洁白骏马配金鞍，
骑着出去摆富相，
马骏人丑刺人眼，
没有一点是好的。
君臣习文智慧高，
探寻文昌礼德昌。
君得大富与大贵，
不学不习汉文书，
当君不知道和德；
不学不习彝文书，
不知道祖妣谱系。

人世间的人儿啊，
能人去当君任臣，
去做毕摩与工匠，
无能的做农牧人。
当君的享用金银，
任臣的享用赋税，
做毕摩的吃祭品，
做工匠的吃美味。
庶民耕种为温饱，
农人卖工不会断，
穷了饥寒去卖工；
富裕了就去买工，
买工为自己做工，
富裕了就请长工，
请来长工尽使唤。
当君子的会断代，
朝代一定会变更，
一代君子一朝臣，
换了君王换朝代。

红河学院彝学研究中心内部资料

不论哪年哪朝代，
买工卖工不会停，
贫穷贫困去卖工，
不穷不苦别卖工；
富裕富强去买工，
不富不裕别买工。
养马骑马不会停，
富裕养马骑马玩；
穷人养马帮人忙，
穷人骑马人取笑。
人类哭啼不会断，
婴儿哭啼尿屎急，
孩儿号哭要吃喝，
儿女哭泣父母死。
洪水越大灾越大，
哭声越大父恩深，
哭声越伤母情重。

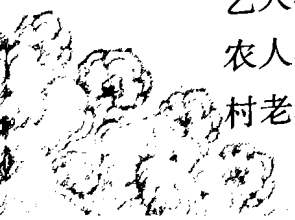
人世间的人儿啊，
君子步入朝政堂，
君王朝政施政时，
聪慧君王莫发火，
若是君王发火时，
君神君祖不护佑，
君子难施政下令，
君威君令难显现；
臣僚步入断案堂，
臣僚断案办案时，
聪明臣僚莫发火，
若是臣僚发火时，
臣神僚祖不护佑，
臣僚难断案征赋，
臣威臣荣难显露；
毕摩步入祭祈处，
毕摩祭祀祈求时，
聪明毕摩莫发火，
若是毕莫发火时，
毕神毕祖不护佑，
毕摩难祭祀祈祷，
毕威毕荣难显露；
工匠步入做工场，
手巧工匠莫发火，
若是工匠发火呀，
匠神艺神不呵护，
匠技匠艺难施展，
匠威匠名难显露；
农人走到老劳地，
农人劳作耕地时，
勤劳农人莫发火，
若是农人发火时，
地神田神不护佑，
稼神谷神不护佑，
耕种难收五谷粮，
农神谷神不佑人，
农家度日难上难。

人世间的人儿啊，
男子若没汉子气，
白白来到人世间。
男子若有汉子气，
莫取笑儿哭女泣，
莫欺诈孤儿孤女，
莫凌辱寡妇鳏夫，
莫拐骗良儿良女，
莫毒打妻室儿女。
祖传道理如天大，
妣传伦理如地厚。
若不尊天不敬地，

红河学院彝学研究中心内部资料

若违反天规地律，
四个母女天雷神，
会把违者捆起来，
要遭受火烤雷劈。

先祖圣人曾说道：
当上君子要施政，
做了臣子要断案，
当了毕摩要祀奉，
做了工匠要制造。
穷者要做苦力活，
富者要做善德事；
善者要行善积德，
恶者要改邪归正。
君子施政施令事，
不懂汉书可不行，
若是不懂汉文书，
施政施令民不服；
臣子断案征赋事，
不懂汉书可不行，
若是不懂汉文书，
断案征赋难服众；
毕摩祀神治病疾，
不懂彝书可不行；
祀神治病民不行。
鸟等鸟儿不长眼，
人学人儿不羞耻。
君子不懂问毕摩，
臣僚不知看政令，
工匠不懂问旁人，
毕摩不知看卜卦，
艺人不懂看热闹，
农人不知看节令，
村老不懂众商议，



孩童不懂学村老，
父母不知问祖妣，
儿女不知问父母，
子孙不懂承祖训。

人世间的人儿啊，
莫在祸灾祸邪里，
若在祸灾祸邪里，
人祸也会成己祸，
人灾也会成己灾，
人邪也会成己邪。
穷人面前莫出气，
莫听莫闻穷人话；
坏人面前莫言语，
莫听莫信坏人话；
恶人面前莫惧怕，
越是惧怕越胆小。
好男不披骏马皮，
骏马生来人座椅，
人披马皮丑上丑。
英雄身佩好宝剑，
宁可饿死不卖剑；
好男配得好贤妻，
宁肯受苦不打妻。
一脚不踩两只船，
良女不配二男子。
祸灾莫带进家里，
恶妻莫娶进家里；
祸邪莫带进家里，
恶汉莫作丈夫嫁。
食粮满仓莫阔气，
不然会遭贼入室；
妻美妻贤莫炫耀，
不然会招来横祸；

红河学院彝学研究中心内部资料

钱财富有莫炫耀，
不然会遭盗入屋；
女儿漂亮莫炫耀，
不然会遭人来抢。
马善任凭受人骑，
人善任凭受人欺。

人世间的人儿啊，
心莫想他财他物，
有力莫帮坏人事，
有力莫助人行凶，
莫在他方卖苦力，
莫信油腔滑调者。
能者莫跟君身后，
不然一生事无成；
莫看打架斗殴事，
不然会惹火烧身。
莫在暴死者人家，
不然会带来晦气。
莫想莫参反叛事，
不然会背粗绳索，
不然会背铁枷锁，
不然会戴脚手铐，
不然会拴铁链子，
不然会进黑牢房。
关入牢房人受罪，
肚饥口渴人难过，
打入死牢更受罪，
想来想去不自由，
生着不如死去好。

人世间的人儿啊，
赚来钱财交父手，
父财传儿儿享福。
父富裕儿显神气，
母富裕女摆阔气。
父母双全儿女福，
儿女齐全父母欢，
子孙齐全爷奶乐，
爷奶健在子孙喜。
树林长大就分林，
宗族人多就分宗，
宗族分宗不分祖，
宗族分宗不分财；
树木长大就分枝，
儿子长大就分家，
儿子分家不分心，
只分钱财与粮食，
只分家产与地产。
几个儿子分家时，
切莫说你多我少，
也不说你好我差。
心平气和身健康，
和和睦睦过日子，
你来我往互赠馈，
你帮我助同甘苦，
健健康康命长寿。
田地若能千百年，
地主就换八百人，
田主就换八百个。
如果田地是这样，
人世间的人儿啊，
财粮赊借莫吝啬，
若是吝啬无脸面。
亲戚莫分远与近，
远近亲戚一样待；
也不要分亲与疏，
远亲不如近邻里，

红河学院彝学研究中心内部资料

近邻不如互对门。

人世间的人儿啊，
君王要朝政施政，
朝政施政顺民心；
臣僚要征赋断案，
征赋断案民众服；
毕摩要祭神祈灵，
祭神祈灵民众信；
工匠要造物造具，
造物造具民众夸；
艺人要承艺传艺，
承艺传艺众人欢；
商贾要买卖公平，
买卖公平众人信。
毕摩祭礼传后人，
彝文经书传后人，
学徒出师莫忘师。
读书学文的子孙，
莫忘师父的教诲，
莫忘文书的珍贵；
要报师父的教诲，
出门行事知师德，
莫乱讲也莫乱教。

商贾生意买卖人，
要看好街头街尾，
跟着别人做买卖，
切莫短斤又少两，
定要做童叟无欺；
切莫欺行又霸市，
定要做买卖公平。
耕种庄稼的农人，
要看好地边田界，
切莫你挖来我占，
定要做你我分清；
切莫你多占我少，
定要做互不占有。

人世间的后代子孙，
要遵循书中的伦理，
要遵循书中的道德。
孔夫子曾定的伦理，
今天已成了传说事；
孔夫子曾定的道德，
今天已成了传说事。
孔夫子伦理道德经，
就是这样传承的啊！

注释：

[1] 贤索：彝语音译，古代婚姻联盟部落名，疑指华夏族（即汉族）祖先。据说，其婚姻联盟部落，是文化发达、礼仪健全的婚姻联盟部落。

[2] 珍部：彝语音译，古地名，今指何地不详，待考。

[3] 托倮：彝语音译，一说是指宇宙，一说指地球。

红河学院彝学研究中心内部资料

儿教女教书　教儿教女经（二）

内容梗概

本篇彝文经籍主要记载了父母教育、教诲、指导子女如何做人、做事以及从中体现出来的彝族传统伦理道德思想文化。人类生生死死，死死生生，可天地不变换一次；即使天翻地覆，可人类还是生生死死，死死生生。天下虽有天生聪明的人，但后天教育很重要，子女不教育，是天下父母的最大之过；子女不教育，不如猪狗牛马。教育子女要从娃娃抓起，告诫他们尊老爱幼，男耕女织，安分守己，长幼有别，孝顺父母，成家立业，抚养子女，父债子还；切莫不听教诲，也不要偷鸡摸狗，更不要做害人害己的事，否则遭到人们的强烈谴责和不齿，甚至天理不容，遭雷打电击。

红河学院彝学研究中心内部资料

儿教女教书
教儿教女经
(二)

顺治皇帝龙嘴开
顺治皇帝开龙口

十三呢谷俄地方
谷俄地方十三城[1]

儿教女教事这篇
这则教儿教女书

我教你听着进的
我来教你你来听

耳边天风走别的
不要当成耳边风

他教不好那样心
教不会的那些人

汉书不知那些人
不知汉文那些人

从前笃慕道理兴
从前笃慕兴道理[2]

父母死后儿女苦
父母死了儿女苦

儿女死后子孙生
死了儿女生子孙

红河学院彝学研究中心内部资料

树砍处呢树芽发
伐木地方发树芽

水有处呢水有翻
有水地方起水浪

一代完呢一代生
死了一代生一代

一辈完了一辈生
死了一辈生一辈

人儿五代变送呢
人类变换了五代

地黑低一代不换
大地却不变一次

人类出来世间在
人儿出生在世间

人类地满满做的
世间遍地均是人

儿生女育世间搁
生儿育女在世上

好好教诲人是的
好好来教诲儿女

儿生育女断不绝
生儿育女事不断

孙生曾生事不失
生孙生曾孙不衰

想呢心里装着的
都要装在心里面

儿养世间的上放
养儿放在人世间

红河学院彝学研究中心内部资料

聪的不聪人不知
不知道聪不聪明

聪的人做不少知
聪明儿子不少知

蠢的伙子不懂理
愚蠢儿子不知理

路大两路有的是
人前有两条道路

好好教诲养去完
好好去教诲儿女

生来聪的有不能
生来不会聪明的

人儿世间降来的
人儿降生在世间

不教不训人蠢变
不教不训成蠢人

小时不教大不聪
幼时不教人不聪

天有地有命不等
有天有地命短暂

天换地换命不完
换天换地人不换

房漏灶潮心不想
房漏灶冷心不想

祖跪父劝心不装
祖跪父劝心不悔

父看我好心不有
父说好话没心听

红河学院彝学研究中心内部资料

父母家在己骨裂
父母在家如骨裂

长来高来手脚懒
身子长大脚手懒

鸡母蛋下孵的像
像母鸡下蛋孵蛋

歪跑想搁歪走到
偏偏要走歪斜道

翅长鸟儿母不爱
像长翅鸟不思母

父母家在睡冷冷
父母在家冷阴阴

父母儿生女育时
父母生儿育女时

十年儿一趟不见
十年不见一次儿

最味有呢儿幺喂
最有味的喂幺儿

五年儿一声不闻
五年不闻一声儿

最美有呢女幺穿
最美的给幺女穿

愈想愈远林像高
愈想愈远像山高

最苦养呢世间搁
最艰辛来养儿女

愈哭愈深大海底
愈哭愈深如海底

红河学院彝学研究中心内部资料

今日大会高会呢
今日长大长高了

父母养反想的是
心想着赡养父母

死呢尸送有的能
好像死后来送终

父母最苦儿处装
父母辛苦把儿养

儿呢父前母前逃
儿却父母前逃跑

不服眼水身内漏
伤心泪水流心中

说去诉说处不有
却没地方去诉苦

他儿见的人儿想
若见他儿想己儿

他女见的人女思
若见他女思己女

昼呢儿思静悄悄
白昼思儿静悄悄

夜呢思女寂静静
夜晚思女寂静静

儿教女教的这事
这篇教儿教女经

穷儿富儿分不得
莫分穷人与富人

小时头傲要教诲
小时傲慢要教诲

红河学院彝学研究中心内部资料

一年教来一年悔
教诲一年又一年

儿教女教话别忘
莫忘教儿教女语

教诲不懂王法有
难于教诲有王法

嘴硬说的心别痛
口说硬语心莫痛

不会不懂呢教重
不懂不会就重教

若会若懂呢训重
已会已懂就重温

怎么一些不想回
哪些不懂想想看

儿聪女美嘴别抬
聪儿慧女口莫狂

儿聪有呢娶不毁
聪儿不毁娶亲事

女美有呢嫁不拒
美女不拒出嫁事

脚有头上爬的是
把脚翘到头上面

晚不睡呢早起难
夜晚不睡早不起

昼不吃呢夜难过
白天不食夜难过

世间俄倮人的儿
世间俄倮之后裔[2]

红河学院彝学研究中心内部资料

人寿很长天地管
人寿长短天地管

文字亮丽地见挖
文字亮丽见耕地

富裕穷苦天地由
富裕贫穷由天地

地挖地耕力别馁
耕地种地莫气馁

儿生儿聪文字学
生儿聪明读文书

晚睡早起力别懒
晚睡早起莫偷懒

书读聪全道理知
读书学文知道理

种撒大事心别闲
撒种大事莫闲聊

祖妣父母原由知
知晓先祖的原由

稼割稼收他后离
收割庄稼莫人后

君当臣得威望高
当君任臣威望高

饭献水祭力别馁
祭神祀神莫气馁

父母儿聪养的出
养儿聪明没白费

祖跪父供心见搁
跪拜祖先心虔诚

红河学院彝学研究中心内部资料

路岔路小口别等
莫在岔路口蹲守

父母人教嘴别反
父母教人莫反驳

师傅人教嘴别顶
师傅教人莫顶嘴

好教不会王法大
紧教不知王法管

好训不会竹片抽
教不乖用竹片抽

君大人打魂不痛
大官打人魂不惊

师傅人骂害不羞
师傅骂人不害羞

眼见不好事别做
眼见不好莫行事

听觉不好话别说
听觉不好声莫大

陡大陡小呢别过
不知陡坡莫爬坡

针小线细呢别称
小针细线秤莫称

大进小出称别要
莫大秤进小秤出

升装手抹谷别溢
莫小升出大斗进

他偷他贪心别想
偷人贪财心莫想

红河学院彝学研究中心内部资料

父母人教嘴不苦
父母教人口苦心

细细想呢心装去
细细想好记心里

人聪人教耳别记
教人聪明莫记恨

父母儿教女教时
父母教儿教女时

父母老来要服侍
父母老来要赡养

理不符的呢别教
不符伦理莫教诲

睡觉睡起要看好
睡觉起床要看好

道不合的呢别训
不合道理莫训示

早上脸洗水一盆
早上洗脸一盆水

柱脚不正柱头斜
柱脚不正柱头弯

天晚脚洗水一盆
晚上洗脚一盆水

妻得妻离一样有
如同娶妻又离妻

最好父母前要备
全都备在父母前

父母儿养女养的
父母养儿又养女

红河学院彝学研究中心内部资料

一趟养大着是的
想把子女养成人

穿美吃好要别过
莫步入吃穿之列

父母人教嘴别顶
父母教诲莫顶嘴

龙影福影间别盘
莫死守在好运里

家有父母话要听
家有父母要听话

书字万字样不变
白纸黑字不变样

嫁出嫁处话要信
嫁好娶错要信命

饭吃茶喝手洗净
吃饭喝茶洗净手

话说好言声别大
好言吉语声莫大

他找疾病他手持
自己疾病自己找

理说道论气别粗
说理论道气莫粗

世间人儿头颅看
世间人儿看头脑

天看地看路别走
不尊天地路莫走

好歹高低分有是
好歹高低是要分

红河学院彝学研究中心内部资料

天雷天闪神在下
电闪雷鸣神之下

不善不好做不得
不善不好不能做

闪电地放人走给
放出闪电给人慑

细细想呢心装去
细细想想记在心

心善神好儿上呢
见心地善良的人

皇帝扛能理书金
皇帝制定金书理

闪电爬回过的是
雷电会收回去的

世间百姓人的儿
世间黎民百姓们

人善人良儿不打
不打心地善良人

皇帝道理遵去进
要遵守皇帝道理

心黑神歹儿呢放
专打黑心狠心人

世间万满千百姓
世间遍地的百姓

天雷天闪人教训
电闪雷鸣教训人

千满万马兵人裔
千兵万马的人儿

红河学院彝学研究中心内部资料

城大墙小舒坦坦
大城小城喜洋洋

村大村小生机机
大村小寨生机机

皇帝道理这一篇
这一篇皇帝道理

细细想呢心装去
细细想想记在心

红河学院彝学研究中心内部资料

教儿教女篇（二）

（整体意译）

顺治皇帝开龙口，
谷俄之地十三城，[1]
这则教儿教女书，
我来教你你来听，
不要当成耳边风，
教不会的那些人，
不知汉文那些人。

这篇教儿教女经，
从前笃慕传道理：[2]
父母死了儿女苦，
死了儿女生子孙。
伐木地方发树芽，
有水地方起水浪。
死了一代生一代，
死了一辈生一辈。
人类变换了五代，
大地却不变一次。
人儿出生在世间，
世间遍地均是人。
生儿育女在世上，
好好来教诲儿女。
生儿育女事不断，
生孙生曾孙不衰，
都要装在心里面。
养儿放在人世间，
不知道聪不聪明，
蠢的伙子不懂理，
愚蠢儿子不知理。
人前有两条道路，
好好去教诲儿女，
生来不会聪明的。
人儿降生在世间，
不教不训成蠢人，
幼时不教人不聪。
有天有地命短暂，
换天换地人不换。
房漏灶冷心不想，
祖跪父劝儿不悔，
父说好话儿不听，
身子长大脚手懒，
偏偏要走歪斜道，
父母守家冷阴阴，
十年不见一次儿，
五年不闻一声儿。
愈想愈远像山高，
愈哭愈深如海底。
父母在家如骨裂，

红河学院彝学研究中心内部资料

像母鸡下蛋孵蛋，
像长翅鸟不思母。
父母生儿育女时，
最有味的喂幺儿，
最美的给幺女穿，
最艰辛来养儿女。
今日长大长高了，
心想着赡养父母，
好像死后来送终。
父母辛苦把儿养，
儿却父母前逃跑，
伤心泪水流心中，
却没地方去诉苦。
若见他儿想己儿，
若见他女思己女。
白昼思儿静悄悄，
夜晚思女寂静静。

这篇教儿教女经，
记载如何做人事：
莫分穷人与富人，
小时傲慢要教诲，
教诲一年又一年，
莫忘教儿教女语；
难于教诲有王法，
口说狠语心莫痛，
不懂不会就重教，
已会已懂就重温，
哪些不懂想想看。
聪儿慧女口莫狂，
聪儿不毁娶亲事，
美女不拒出嫁事。
把脚翘到头上面，
夜晚不睡晨不起，
白天不食夜难过。

这篇教儿教女经，
也记有如何行事：
世间俄倮之后裔，[3]
人寿长短天地管，
富裕贫穷由天地。
生儿聪明读文书，
读书学文知道理，
可知先祖的原由。
当君任臣威望高，
养儿聪明没白费。
文字亮丽见耕地，
耕地种地莫气馁。
晚睡早起莫偷懒，
耕种大事莫闲聊，
收割庄稼莫人后；
祭神祀神莫气馁，
跪拜祖先心虔诚；
眼见不好莫行事，
听觉不好声莫大，
不知陡坡莫爬坡。
小针细线莫过秤，
莫大秤进小秤出，
莫小升出大斗进。
偷人贪财心莫想，
莫在岔路口蹲守，
父母教育莫反驳，
师傅教诲莫顶嘴；
紧教不知王法管，
教不乖用竹片抽；
大官打人魂不惊，
师傅骂人不害羞；
父母教人口苦心，

红河学院彝学研究中心内部资料

教人聪明莫记恨。

这篇教儿教女经，
也记有孝顺父母：
父母老来要赡养，
睡觉起床要看好，
早上洗脸一盆水，
晚上洗脚一盆水，
全都备在父母前，
细细想好记心里。
父母教儿教女时，
不符伦理莫教诲，
不合道理莫训示。
柱脚不正柱头弯，
如同娶妻又离妻。
父母养儿又养女，
想把子女养成人。
父母教诲莫顶嘴，
家有父母要听话。
嫁好娶错要信命，
好言吉语声莫大。
说理论道气莫粗，
不尊天地路莫走。
莫步人吃穿之列，
莫死守在好运里。
白纸黑字不变样，
吃饭喝茶洗净手，
自己疾病自己找。
世间人儿看头脑，
好歹高低是要分，
电闪雷鸣神之下，
放出闪电给人慑，
见心地善良的人，
雷电会收回去的，
不打心地善良人，
专打黑心狠心人，
电闪雷鸣教训人。
不善不好不能做，
细细想想记在心。

这篇教儿教女经，
也记有遵规循理：
皇帝制定金书理，
世间黎民百姓们，
要遵守皇帝道理；
世间遍地的百姓，
千兵万马的人儿，
大城小城喜洋洋，
大村小寨生机机。
这一篇皇帝道理，
细细想想记在心。

注释：

[1] 谷俄：彝语音译，地名，今指昆明市。

[2] 笃阿慕：彝语音译，为第二次洪水泛滥的唯一幸存者，后与天神三神若的三个姑娘（也有说三个妹妹）成亲，生六子，即“武、乍、糯、恒、布、默”，亦即“六祖”之父。

[3] 俄倮：彝语音译，为第一次洪水泛滥的幸存者之一，后与亲胞姐姐俄玛成亲。今彝族都说自己是俄倮的子裔。

红河学院彝学研究中心内部资料

父母恩情书　父母恩情经（一）

内容梗概

本篇彝文经籍主要记述了普天下的人，都要经历父身三个月，母体孕育九个月，呱呱降生在大地上，父母千辛万苦哺育子女成人，还为子女成家立业，父母养育子女成人的艰辛，虽头上的发丝数得清、数得完，但父母的养育之恩之情说不完、道不尽。因而做子女的，父母老来时，要好好孝顺父母，精心服侍，尽心赡养，养老送终，报答父母的养育之恩之情。还叙述了父母养育子女成人的艰辛和劳苦，父母养育之恩之情如天大似地厚，并以四足小羊羔跪地才吸食母乳，长有双翅的小乌鸦长大后衔食喂养老乌鸦的实例，教导和教诲人们要孝顺父母，赡养父母，且要做到早上一盆洗脸水，傍晚一盆洗脚水，好吃好喝端到父母前，大事小事都要照顾周全，绝不能让父母冷着饿着，精心照料，养老送终。否则，禽兽不如，天理不容，口诛笔伐，遭到天谴，电劈雷打，没有什么好下场。

红河学院彝学研究中心内部资料

父母恩情书
父母恩情经
（一）

从前盘古天地分
从前盘古分天地

下呢地黑亮堂堂
赤橙大地亮堂堂

上天白呢鼠日生
白色苍天子日生

高耸天白这层下
高耸苍天这层下

大地黑呢牛日生
赤橙大地丑日生

世间地黑这层上
世间大地这层上

俄倮人呢虎日出
俄倮之裔寅日生[1]

大海四海白晃晃
四个大海白晃晃

上呢天白高耸耸
白色苍天高耸耸

亮山五山黑压压
五座山岳黑压压

红河学院彝学研究中心内部资料

纳 添 金 城 圆 溜 溜
纳 添 金 城 圆 溜 溜[2]

左 右 凤 凰 飞 啪 啪
左 右 凤 凰 啪 啪 飞

申 基 湖 大 黑 黝 黝
申 基 大 湖 黑 黝 黝[3]

四 座 龙 宫 高 耸 耸
四 座 龙 宫 高 耸 耸

大 小 皇 殿 黑 压 压
大 小 皇 宫 黑 压 压

龙 绿 龙 红 齐 飞 飞
红 龙 绿 龙 齐 展 展

金 房 座 座 亮 丽 丽
金 房 亮 丽 房 连 房

龙 白 龙 黑 齐 腾 腾
白 龙 黑 龙 腾 飞 翔

皇 屋 龙 虎 活 生 生
雕 龙 画 虎 活 生 生

鸟 儿 君 鹰 舒 坦 坦
飞 鸟 鹰 君 舒 坦 坦

上 呢 金 瓦 亮 闪 闪
屋 顶 金 瓦 亮 闪 闪

高 耸 门 大 红 彤 彤
高 大 皇 门 红 彤 彤

下 呢 银 板 亮 堂 堂
地 板 铺 银 亮 堂 堂

金 水 狮 子 活 生 生
镀 金 狮 子 亮 闪 闪

红河学院彝学研究中心内部资料

银 水 麒 麟 嘴 龇 龇
镀 银 麒 麟 龇 牙 嘴

早 晨 银 鸟 唱 声 声
早 晨 银 雀 声 声 唱

门 上 银 树 金 树 栽
门 上 栽 有 金 银 树

天 晚 金 鸟 鸣 阵 阵
傍 晚 金 雀 阵 阵 鸣

银 蕾 金 蕾 齐 整 整
金 蕾 银 蕾 整 齐 齐

鸟 儿 皇 帝 阴 凉 下
雀 鸟 皇 帝 阴 凉 栖

银 花 金 花 亮 晶 晶
金 花 银 花 亮 晶 晶

左 右 十 三 谷 俄 城
谷 俄 左 右 十 三 城[4]

银 果 金 果 沉 甸 甸
金 果 银 果 沉 甸 甸

倮 夺 湖 大 绿 茵 茵
倮 夺 大 湖 清 幽 幽[5]

高 耸 银 树 金 树 上
高 耸 金 树 银 树 上

谷 朱 山 大 巍 峨 峨
谷 朱 大 山 巍 峨 峨[6]

银 鸟 金 鸟 飞 啪 啪
金 雀 银 雀 啪 啪 飞

边 鄂 山 大 高 耸 耸
边 鄂 大 山 高 耸 耸[7]

红河学院彝学研究中心内部资料

花 绿 城 大 威 慑 慑
绿 花 大 城 威 慑 慑

路 小 市 小 七 十 二
七 十 二 个 小 街 市

城 大 门 开 四 座 大
四 座 大 门 开 四 方

君 大 大 堂 绿 茵 茵
君 子 政 堂 青 幽 幽

花 绿 门 大 四 座 上
花 城 四 座 大 门 上

臣 小 案 堂 红 彤 彤
臣 子 案 堂 红 彤 彤

昼 呢 鹤 大 飞 啪 啪
白 昼 白 鹤 啪 啪 飞

政 施 高 上 海 影 转
施 政 高 堂 画 海 浪

夜 呢 鸿 大 栖 歇 歇
夜 晚 大 鸿 栖 息 歇

灯 笼 红 边 书 大 写
灯 笼 旁 边 书 大 字

谷 俄 花 绿 城 大 里
绿 色 谷 俄 大 城 里

四 面 四 边 满 衙 房
四 面 八 方 房 连 房

路 大 市 大 二 十 一
二 十 一 个 大 街 市

天 晚 门 关 春 雷 声
晚 上 关 门 如 春 雷

红河学院彝学研究中心内部资料

天明门开天日洒
黎明开门阳光洒

城小洁净石条亮
小城洁净石板亮

政堂君坐蜂蛹齐
政堂君坐如蛹齐

万满千庶民百姓
千万庶民与百姓

案堂臣走线路织
案堂臣走如穿梭

千满万马兵皇人
驻满千兵与万马

皇帝心善君臣好
皇帝心善君臣好

人生地来满装着
满城满地都是人

君臣心善庶民善
君臣心善庶民善

天上落来露一滴
天上落下一滴露

谷俄绿花城墙上
谷俄绿花城墙上

地大发来草一丛
大地长出一丛草

城大严实墙严实
大城严实墙牢固

下好人儿世间落
人类降生在地上

红河学院彝学研究中心内部资料

父母恩情事这篇
父母恩情这篇事

心善神聪儿与女
心地善良儿与女

我诉讲好说进的
我来好好地传教

父善母好下这前
就在慈父贤母前

耳边天风像别送
不要当作耳边风

你那好好会献去
你就好好去报恩

皇帝先祖龙嘴开
先祖皇帝开龙嘴

父母儿生女生时
父母生儿育女时

世间人儿教来的
来教诲世间人儿

先时父身三个命
先在父身怀三月

父母恩情天像大
父母恩情如天大

后时母身苦九月
后在母身怀九月

父母好处地像厚
父母好处如地厚

生来地下身三把
生下地上三拳头

红河学院彝学研究中心内部资料

头颅小的野树果
头颅小如无花果

翻会爬会母见欢
会翻会爬母心欢

脚板看来拇指大
脚板大如大拇指

一时地放心不下
无不挂在母心头

饿呢人生吃不会
饿了不会自己吃

母爱儿背母手抱
母爱背儿又抱儿

冷呢人生穿不会
冷了不会自己穿

天阴天雨母旁睡
天阴下雨同母睡

冷时人父衣人包
冷了父来把衣包

雪下霜下母来苦
下雪下霜母更苦

饿时人母饭人喂
饿了母来把饭喂

儿哭女泣母睡难
儿哭女泣母难眠

格格笑笑人见喜
格格笑笑父心喜

夜深屎屙床上搁
深夜屙屎在床上

红河学院彝学研究中心内部资料

夜半撒尿床大睡
半夜撒尿在床上

早上饭吃儿幺背
早上吃饭背幺儿

一夜母来三次起
一夜母亲起三次

天晚找菜女幺抱
晚上找菜抱幺女

撒呢尿尿把屎把
起身把尿又把屎

饭好菜好心上放
好饭好菜记心里

母呢偏偏湿处睡
母亲睡在潮湿处

最味有呢儿幺喂
最美味的给儿吃

儿女偏偏暖处睡
儿女放在暖处睡

最美有呢女幺穿
最漂亮的给女穿

夜深鸡叫睡不得
半夜鸡叫不得睡

病来一天呢鬼祀
生病那天祭鬼神

天明睡起儿服侍
天亮起床服侍儿

疾来一天呢药喂
疾病那天煨药喂

红河学院彝学研究中心内部资料

百日千日养不大
百日千日难养大

一句叫呢一句应
叫一句来应一句

父善母好恩这事
这些慈父贤母恩

父母见儿欢喜喜
父母见儿心欢喜

头处去数发绿大
如同头上黑头发

父叫母唤心里舒
喊父喊母心舒服

你前你面他处坐
常常抱在母怀里

花朵红地果好出
红绿鲜花水果熟

父母儿养女养恩
父母养儿养女恩

香烧火点好神供
烧香燃烛祀神灵

说重完不完的呢
说也说不完的啊

饭祭水献好神供
献饭献水把神供

一步走呢一步牵
扶一步来牵一步

头磕作揖儿欢喜
磕头作揖儿欢喜

红河学院彝学研究中心内部资料

长来高来人像在
长高长大长成人

妻夫嫁时儿来给
到了谈婚论嫁时

财拿钱拿儿处办
拿出钱财办婚事

婚好嫁好女来顺
嫁好嫁丑女顺从

借借赊赊女手包
赊亲借友把女嫁

不富不有借赊做
没有钱财去赊借

儿养女养那样苦
养儿养女多艰辛

房盖灶起儿辈好
为儿盖房置家产

地栅田栅儿命办
为儿垦地又开田

财产钱产儿手交
积财积钱交儿手

儿生聪的父心宽
生儿聪明父心宽

女育知全母心大
育女贤惠母心大

儿女齐全父母喜
儿女双全父母喜

世间俄倮人裔儿
世间俄倮之后裔

红河学院彝学研究中心内部资料

心灵儿与女
心灵通之儿与女

四足小羊儿它呢
长有四足小羊羔

你的你心细细想
你们儿女细细想

父恩母恩报去呢
会报答父母之恩

想会爱会儿有呢
会想会爱的儿子

奶喝地上跪在的
吃奶还要跪地上

肉割父喂心不死
割肉喂父心不疼

翅长乌鸦儿一样
长翅的小乌鸦鸟

骨挑母喂心不痛
挑骨喂母心不痛

饭抬父母养反会
衔来食喂养父母

心善意好儿与女
心地善良的儿女

这些看看想想呢
看看这些想一想

最好父母恩情去
好好报答父母恩

人儿出来世间在
人儿降生在世间

红河学院彝学研究中心内部资料

怎样父母养恩忘
怎能忘父母养恩

父母老来服侍的
父母来了要赡养

睡搁睡起要看好
睡觉起床要看好

早上脸洗水一盆
早上洗脸一盆水

天晚脚涮水一盆
晚上洗脚一盆水

最好父母前要备
最好的备父母前

酒有肉有父母喂
有酒肉给父母吃

大心想回小顾完
办大事关照小的

小心想回大恩报
行小事回报大恩

民村聚拢满圆圆
村民相聚人挤满

早上不见晚上遇
早上不见晚上见

客宴祀鬼商量伴
有事有请议事伴

穿美味吃前吃伴
互相宴请吃穿伴

翁走婿路话好问
翁婿往来互问好

红河学院彝学研究中心内部资料

嘎哈龙祭肉吃伴
嘎哈祭龙吃肉伴[8]

死讯病重家别歇
耳闻死讯切莫闲

快跑尾去脚手做
快去帮忙人后事

人聪手苦忙不过
聪明人儿脚手忙

地远亲戚千万有
遥亲远戚有千万

民村竖盖帮不了
竖柱盖房帮不上

聪的话说要互帮
村民要互帮互助

聪的事做要传颂
做了好事要传承

一位说呢十位好
一人做十人承接

人老三位心想定
三位老者聚议事

君大一位抵挡的
可抵一个君智慧

平平和和居去完
和和睦睦互安居

红河学院彝学研究中心内部资料

父母恩情经（一）

（整体意译）

从前盘古分天地，
白色苍天子日生，
赤橙大地丑日生，
俄倮之裔寅日生。[1]
白色苍天高耸耸，
赤橙大地亮堂堂。
高耸苍天这层下，
世间大地这层上，
四个大海白晃晃，
五座山岳黑压压。
纳添金城圆溜溜，[2]
申基大湖黑黝黝。[3]
大小皇宫黑压压，
金房亮丽房连房，
雕龙画虎活生生，
屋顶金瓦亮闪闪，
地板银白亮堂堂，
左右凤凰啪啪飞，
四座龙宫高耸耸，
红龙绿龙齐展展，
白龙黑龙腾飞翔，
飞鸟鹰君舒坦坦，
高大皇门红彤彤，
镀金狮子亮闪闪，
镀银麒麟龇牙嘴。
门上栽有金银树，
金蕾银蕾整齐齐，
金花银花亮晶晶，
金果银果沉甸甸；
高耸金树银树上，
金雀银雀啪啪飞，
早晨银雀声声唱，
傍晚金雀阵阵鸣，
雀鸟皇帝阴凉栖。

谷俄周围十三城，[4]
倮夺大湖清幽幽，[5]
谷朱大山巍峨峨，[6]
边鄂大山高耸耸。[7]
绿花大城威慑慑，
四座大门开四方，
花城四座大门上，
白昼白鹤啪啪飞，
夜晚金鸡栖息歇。
绿色谷俄大城里，
二十一个大街市，
七十二个小街市；

红河学院彝学研究中心内部资料

君子政堂青幽幽，
臣子案堂红彤彤，
施政高堂画海浪，
灯笼旁边书大字；
四面八方房连房，
晚上关门如春雷，
黎明开门阳光洒；
政堂君坐如蛹齐，
案堂臣走如穿梭。
皇帝心善君臣好，
君臣心善庶民善。
谷俄绿花城墙上，
大城严实城墙牢，
小城洁净石板亮；
千万庶民与百姓，
驻满千兵与万马，
满城满地都是人。

天上降下一滴露，
大地长出一丛草，
人类降生在地上，
父母恩情这篇事，
我来好好地传教，
不要当作耳边风。
顺治皇帝开龙嘴，
来教诲世间人儿，
父母恩情如天大，
父母好处如地厚。
心地善良儿与女，
就在慈父贤母前，
你就好好去报恩。
父母生儿育女时，
先在父身怀三月，
后在母身怀九月，

生下地上三拳头，
头颅小如无花果，
脚板大如大拇指；
饿了不会自己吃，
冷了不会自己穿，
冷了父来把衣包，
饿了母来把饭喂；
格格笑笑父心喜，
会翻会爬母心欢，
无不挂在母心头；
母爱背儿又抱儿，
天阴下雨同母睡，
下雪下霜母更苦，
儿哭女泣母难眠；
深夜屙屎在床上，
半夜撒尿在床上，
一夜母亲起三次，
起身把尿又把屎；
母亲睡在潮湿处，
儿女放在暖处睡；
半夜鸡叫不得睡，
天亮起床服侍儿；
早上吃饭背幺儿，
晚上找菜抱幺女；
好饭好菜记心里，
最美味的给儿吃，
最漂亮的给女穿；
生病那天祭鬼神，
疾病那天煨药喂，
百日千日难养大。

这些慈父贤母恩，
如同头上黑头发，
常常抱在母怀里，

红河学院彝学研究中心内部资料

父母养儿养女恩，
说也说不完的啊。
扶一步来牵一步，
叫一句来应一句；
父母见儿心欢喜，
喊父喊母心舒服，
红绿鲜花水果熟；
烧香燃烛祀神灵，
献饭献水把神供，
磕头作揖儿欢喜。
长高长大长成人，
到了谈婚论嫁时，
拿出钱财办婚事，
嫁好嫁丑女顺从。
赊亲借友把女嫁，
没有钱财去赊借。
养儿养女多艰辛，
为儿盖房置家产，
为儿垦地又开田，
积财积钱交儿手。
生儿聪明父心宽，
育女贤惠母心大，
儿女双全父母喜。

世间俄倮之后裔，
心儿灵通儿与女。
你们儿女细细想，
会想会爱的儿子，
割肉喂父心不疼，
挑骨喂母心不痛；
心地善良的儿女，
好好报答父母恩。
长有四足小羊羔，
会报答父母之恩，
吃奶还要跪地上；
长翅的小乌鸦鸟，
衔来食喂养父母，
看看这些想一想。

人儿降生在世间，
怎能忘父母养恩？
父母老了要赡养，
睡觉起床照顾好，
早上洗脸一盆水，
晚上洗脚一盆水，
最好的备父母前；
有酒肉给父母吃，
办大事关照小的，
行小事回报大恩。
村民相聚人挤满，
早上不见晚上见，
有事有请议事伴，
互相宴请吃穿伴，
翁婿往来互问好。
嘎哈祭龙吃肉伴，[8]
耳闻死讯切莫闲，
快去前往忙后事。
聪明人儿脚手忙，
遥亲远戚有千万，
竖柱盖房帮不上，
村民要互帮互助。
做了好事要传承，
一人做十人承接；
三位老者聚议事，
可抵一个君智慧。
和和睦睦互安居。

红河学院彝学研究中心内部资料

注释：

[1] 俄倮：彝语音译，为第一次洪水泛滥的幸存者之一，后与亲胞姐姐俄玛成亲。今彝族都说自己是俄倮的子裔。

[2] 纳添：彝语音译，地名，滇南彝族历史文献中记载的古代繁华的京城，具体在何地不详，待考。

[3] 申基大湖：前两字为彝语音译，湖名，在纳添京城附近，但具体在何地不详，待考。若以字面理解为“金湖”或“金水湖”。

[4] 谷俄：彝语音译，地名，为今昆明市。

[5] 倮夺大湖：前两字为彝语音译，湖名，为今滇池。若以字面理解为“龙淹湖”或“产龙湖”。

[6] 谷朱大山：前两字为彝语音译，山名，在昆明附近，但具体在何地不详，待考。

[7] 边鄂大山：前两字为彝语音译，山名，为今昆明西山。

[8] 嘎哈：即“咪嘎哈”，彝语音译，宗教祭祀名，很多前人学者特别是汉族学者译为“祭龙”，不确。其实此宗教活动就是祭祀社神、祭祀村寨保护神，也就是祭祀先祖英雄阿倮（四川彝族称“支格阿龙”，贵州彝族称“支嘎阿鲁”，楚雄彝族称“举嘎阿鲁”，滇南彝族称“笃杰阿倮”，同为一个远祖先。一般简称“阿倮”、“阿龙”、“阿鲁”）。

红河学院彝学研究中心内部资料

父母恩情书　父母恩情经（二）

内容梗概

本篇彝文经籍主要反映了父母生儿育女且抚育成人、成家立业，而作为子女，父母老来时要尽心尽力照顾父母饮食起居、养老送终的彝族传统伦理道德思想文化。父母养育之恩之德之情如天大如地厚，父母老来要诚心照顾父母的饮食起居，养老送终，父母死后要为父母举办隆重的葬礼，逢年过节要祭奠父母之灵位，到了三月清明要上坟祭扫父母坟墓，否则视为不孝之子，不如猪狗牛马，将遭世人谴责和指责。特别是虐待父母、毒打父母，将受到官府王法惩处，打入水牢死牢受其罪，死后进阴间还受阴间阎王的制裁，永远不得托生转世做人，只能做牛马任人使役和做猪狗任人宰割。还以四足小羊羔跪地才吸食母乳、长有双翅的小乌鸦长大后衔食喂养老乌鸦的实例来教育和教诲天下子女，要知天下父母养育子女的艰辛劳累，报答父母养育之恩之情是作为子女不可推卸且必须履行的义务，并父母养育子女之恩之德之情时刻都要铭记在心里。

红河学院彝学研究中心内部资料

父母恩情书
父母恩情经
(二)

父母恩情天像大
父母恩情如天大

父母恩情地像厚
父母恩情似地厚

心聪心善儿与女
心地善良的儿女

父聪母聪儿恩情
慈父祥母养儿恩

心爱力完恩情做
尽心尽力报恩情

父母儿养与女养
父母生养儿与女

前呢父腹三月在
先在父肠三个月

后呢母腹九月粘
后在母腹九个月

生来地上手掌等
降生在地手掌大

脚板大呢拇指大
脚板大如大拇指

红河学院彝学研究中心内部资料

头 颅 小 呢 棉 弹 锤
头 颅 小 如 弹 棉 锤

儿 爱 父 母 肩 膀 背
爱 儿 常 背 父 母 背

饿 呢 自 己 不 会 吃
饿 了 自 己 不 会 吃

儿 哭 女 泣 睡 不 香
儿 哭 女 泣 睡 不 香

冷 呢 自 己 不 会 穿
冷 了 自 己 不 会 穿

天 明 鸡 叫 睡 不 眠
天 亮 鸡 鸣 不 能 眠

肚 饿 阿 妈 饭 嚼 喂
饿 了 母 来 嚼 饭 喂

天 阴 天 晴 母 服 侍
天 晴 天 阴 母 护 理

天 寒 阿 爸 衣 给 穿
冷 了 父 来 给 衣 穿

雪 下 霜 下 母 辛 苦
下 雪 降 霜 母 艰 辛

眼 看 来 呢 人 见 欢
瞳 孔 初 开 见 人 欢

夜 半 尿 撒 屎 屙 忙
半 夜 尿 屎 事 麻 烦

坐 会 爬 会 母 心 忧
会 坐 会 爬 母 心 忧

一 夜 三 趟 天 不 亮
一 夜 三 次 天 不 亮

红河学院彝学研究中心内部资料

儿女干处暖给着
儿女睡在干燥处

心想儿女在好给
但愿儿女身平安

善母一夜手不闲
贤母整夜不停歇

天明饭煮儿身背
天亮煮饭身背儿

病来疾来药找忙
生起疾病找药忙

天晚找菜女抱前
傍晚找菜胸抱女

天花出来那一天
天花湿疹出来时

饭嚼水嚼儿女喂
细细嚼饭喂儿女

香烧火点神来祀
烧香燃烛祀神灵

最美最味儿女喂
最佳美味喂儿女

菜味酒美神上献
美味酒菜献神灵

百日千日不大来
百日千日未长大

头磕作揖祈安康
磕头作揖祈安康

头上发绿数完了
头上黑发可数完

红河学院彝学研究中心内部资料

父母恩情数不完
父母恩情道不尽

儿女年满十八岁
儿女年方十八岁

父母恩情说不断
父母恩情道不完

儿娶人做银金找
为儿娶亲赚钱财

二三岁满越有苦
满二三岁更艰辛

女嫁婿择银金藏
择婿嫁女赚钱财

一步走来一步牵
走一步来牵一步

儿娶女嫁脸眼大
娶媳嫁女体面大

一句叫来一句回
叫一声来答一句

家穷不富借赊做
家贫须去赊借钱

父母儿见欢喜喜
父母见儿喜盈盈

儿养女养不仅苦
养儿养女实在苦

父喊母喊心里欢
喊父喊母心欢喜

房盖灶起儿女路
盖房起屋为儿女

红河学院彝学研究中心内部资料

儿聪儿好父心宽
儿聪儿善父心安

心里理懂儿与女
心怀道德的儿女

女巧女好母名好
女巧女贤母名好

父母服侍心底想
赡养父母尽孝心

俄倮子孙人儿呢
俄倮之裔的子孙[1]

这呢人生先首齐
这是人生首其事

伦知理懂儿与女
通情达理的儿女

四足地立羊羔子
四足立地小羊羔

心大细细想看还
用心细细来想想

父母恩情它的知
也知父母的恩情

肉割父喂恩情报
割肉喂父报恩情

奶吃来的膝地跪
吃奶还须膝跪地

骨碎母喂心不疼
碎骨喂母心不疼

翅长鸟儿乌鸦子
长翅鸟儿小乌鸦

红河学院彝学研究中心内部资料

父母恩情饭抬喂
衔食喂父母报恩

这些看看心想知
看看这些想一想

俄倮子孙人儿呢
俄倮之裔的子孙

怎样父母恩情要
怎么回报父母恩

父母老来要服侍
父母老了要服侍

床起睡觉要看好
起床睡觉要看好

早上嘴漱水一瓢
早上一瓢漱口水

天晚脚洗水一盆
傍晚一盆洗脚水

酒有肉有父上喂
有酒有肉给父吃

菜味水甜母上喂
美味佳肴给母吃

大小事呢父母想
大小事情念父母

父母老来心在舒
父母晚年心宽慰

父母儿与女教诲
父母教诲儿与女

千句万句儿女好
千言万语为儿好

红河学院彝学研究中心内部资料

不听人呢一些有
不听教诲一流人

脸眼放下父嘴顶
放下脸色顶父嘴

十句教呢九句顶
教诲十句九不听

眼瞪鼓鼓母上看
眼睛鼓鼓瞪母亲

十事做呢五事笨
做十件事五不成

大来人样脚手懒
长大成人脚手懒

他教好呢歪歪走
教他正道走邪路

牛马像的理不循
如牛似马不讲理

他喂蜂蜜苦像做
喂他蜂蜜当苦果

世间人儿一些有
世间如有这样人

好语善言他不听
好言善语他不闻

这呢说呢大家听
在此说来大家听

耳边天风像呢过
当作耳边的风声

世间儿女恩不报
世间儿女不报恩

红河学院彝学研究中心内部资料

他心有呢狗心像
他的为人像狗样

父死嘴里银不给
父死不给含口银

父母老来他不看
父母老来不理睬

母死头上眼不给
母死不给盖眼布

病疾重来他不管
父母病重他不管

父母挖埋他不备
父母下葬不陪物

饿来渴来他不看
父母饥渴他不看

丧礼事大他不管
丧礼大事他不管

药不找喂病不看
不找药来不探病

尸送村出尸不过
灵柩出寨不回丧

气断死来他不装
断气死亡他不看

眼里伤的泪不在
眼中没有悲伤泪

气断身亡他不知
断气身亡他不知

影阴归来人不迎
阴魂归来他不迎

红河学院彝学研究中心内部资料

父死祖灵他不立
父亡灵牌他不立

宗族家族嘴全骂
同宗门第齐口骂

三月到呢坟不祭
三月清明不祭坟

亲戚伙伴嘴全咒
亲朋好友异口咒

看看想想这景情
看看想想这情景

村大村小说事够
大小村寨论长短

父母儿生与女育
父母生儿又育女

远近村寨名誉臭
远近村寨名声臭

苦苦一次恩不报
辛苦一场不报恩

大大小小人说事
老老少少皆非议

恩情心忘人儿呢
忘恩负义不孝子

路人说事他上寻
路人议论取笑他

世间人儿看扁是
世人知道看不起

伙伴聚拢相互传
朋友相聚互相传

红河学院彝学研究中心内部资料

村老口开他名讲
村老开口道他名

孩童见来他名骂
孩童遇见点他名

人善见来他不爱
善者遇见不亲近

人聪见来眼不看
慧者见了不理睬

人老见来头甩起
老者见之把头甩

民村见了头甩偏
村民见之把头偏

孩童见来手指指
孩童遇见用手指

君子耳闻他来管
官府闻之制裁他

君臣道理亮亮见
君王法纪明规定

转来先打八十棒
反转先打八十棒

手拴脚捆他上戴
手铐脚镣戴他身

兵当送去千事歹
送去充军治其罪

百日路走会不会
百日行程不能归

父骂母咒肉来疼
辱骂父母身肉痛

红河学院彝学研究中心内部资料

父母棒打尖刀割
棒打父母挨尖刀

三次教呢心不悔
三次教诲如不改

父母整死五牛分
杀死父母处极刑

拖进君房君教给
送交官府去整治

家里人儿有的呢
家中如出此类人

一丝一事他别救
一丝一厘莫迁就

九世名声他上传
他的臭名传九世

不聪不愣人反呢
不忠不孝之逆子

俄倮子孙人儿呢
俄倮之裔的人儿

衙门政令逃避呢
官府法纪能躲过

父母恩情若忘呢
若忘父母的恩情

天地神眼逃不过
天地神灵难逃脱

宗族民村要骂给
宗族村民要骂他

日神月神眼见会
日神月神可看见

红河学院彝学研究中心内部资料

天雷天电人后跟
闪电雷鸣跟人走

世间罪大阴间苦
世间罪大阴间苦

火烧火神人后跟
火神跟在人后面

火烧身煮骨肉苦
烧身煮骨受死罪

水神湖神人命取
水神湖神取人命

阴牢装进翻不会
关进阴牢难翻身

祸邪病魔人后下
祸邪病魔跟人缠

百代千代牛马变
百代千代变牛马

饿死冷死鬼变过
饿死冷死变成鬼

房檐水漏水不过
房檐滴水不移位

死去阴赴死罪大
死去赴阴罪恶大

理知道懂儿与女
通情达理的儿女

肉剥心割死罪施
剥皮挖心治死罪

语好话说父心欢
语言亲切父心欢

红河学院彝学研究中心内部资料

语好话甜母心满
说话甜美母满意

大小前面声望好
老小面前声望好

肉味不有吃呢甜
没有酒肉味甜美

宅旁宗族齐好说
邻居宗族齐夸赞

父母心里在宽出
父母心里也宽慰

远近亲戚好的说
远近亲戚好称赞

俄倮子孙人儿呢
俄倮之裔的子孙

君子话闻名声好
君子闻之名声好

家有父母好好养
家有父母善赡养

世间善事千万万
世间善事千万万

儿善名誉地四出
好儿名声传四方

父养母爱呢先前
孝敬父母是第一

伙伴中去威望高
朋友之中威望高

父母老来母朽像
父母老来如朽木

红河学院彝学研究中心内部资料

哪时倒呢人不知
何时倒地人不知

死去阴进那一天
有朝一日死赴阴

银拿金赎回不会
取金用银赎不来

冬进春来日山落
冬去春来日有落

早上见来日出来
早上可见日重升

父母死后阴间进
父母死后赴阴间

一生一世返不会
永生不可再返回

父恩报来儿一下
儿报父恩一瞬间

前喊后应气断来
前喊后应来断气

命断身死到来时
到了断气身亡时

眼泪流干父不知
流干泪水父不知

哭哭泣泣母不闻
哭哭泣泣母未闻

父善母好大堂里
慈父祥母在堂时

父上母上心要好
待父对母要孝顺

红河学院彝学研究中心内部资料

事大事小心善做
大小事务要尽心

父母寿顶命断送
父母寿完身断亡

心伤心祸做不能
伤心惹祸不能做

阴进路中舒服服
赴阴路上舒坦坦

心好心做父心安
好心行善父安心

俄倮子孙人儿呢
俄倮之裔的子孙

弟兄心齐母心好
弟兄齐心母宽心

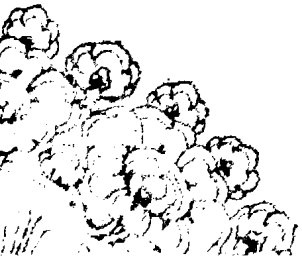
天下事物千万有
天下事物有千万

耕种商贾心想顺
耕作商贾顺心意

父母恩情心别忘
父母恩情不能忘

家下牲养牲变来
家中养畜畜兴旺

心里好好记住去
时刻铭记在心里



红河学院彝学研究中心内部资料

父母恩情经（二）

（整体意译）

父母恩情如天大，
父母恩情似地厚。
心地善良的儿女，
慈父祥母养儿恩，
尽心尽力报恩情。

父母生养儿与女，
先在父肠三个月，
后在母腹九个月，
降生在地手掌大，
脚板大如大拇指，
头颅小如弹棉锤；
饿了自己不会吃，
冷了自己不会穿，
饿了母来嚼饭喂，
冷了父来给衣穿。
瞳孔初开见人欢，
会坐会爬母心忧，
爱儿常背父母背；
儿哭女泣睡不香，
天亮鸡鸣不能眠；
天晴天阴母护理，
下雪降霜母艰辛；
半夜尿屎事麻烦，
一夜三次天不亮；
儿女睡在干燥处，
贤母整夜不停歇；
生起疾病找药忙，
天花湿疹出来时，
烧香燃烛祀神灵，
美味酒菜献神灵，
磕头作揖祈安康，
但愿儿女身平安。
天亮煮饭身背儿，
傍晚找菜胸抱女。
细细嚼饭喂儿女，
最佳美味喂儿女。
百日千日未长大，
头上黑发可数完，
父母恩情道不尽，
父母恩情道不完。
满二三岁更艰辛，
走一步来牵一步，
叫一声来答一句，
父母见儿喜盈盈，
喊父喊母心欢喜。

儿女年方十八岁，

红河学院彝学研究中心内部资料

为儿娶亲赚钱财，
择婿嫁女赚钱财，
娶媳嫁女体面大。
家贫须去赊借钱，
养儿养女实在苦，
盖房起屋为儿女，
儿聪儿善父心安，
女巧女贤母名好。
俄倮之裔的子孙，[1]
通情达理的儿女，
用心细细来想想，
割肉喂父报恩情，
碎骨喂母心不疼；
心怀道德的儿女，
赡养父母尽孝心，
这是人生首其事。

四足立地小羊羔，
也知父母的恩情，
吃奶还须膝跪地；
长翅鸟儿小乌鸦，
衔食喂父母报恩。
看看这些想一想，
俄倮之裔的子孙，
怎么回报父母恩？
父母老来要服侍，
起床睡觉照顾好，
早上一瓢漱口水，
傍晚一盆洗脚水；
有酒有肉给父吃，
美味佳肴给母吃；
大小事情念父母，
父母晚年心宽慰；
父母教诲儿与女，
千言万语为儿好。
不听教诲一流人，
教诲十句九不听，
做十件事五不成；
教他正道走邪路，
喂他蜂蜜当苦果；
好言善语他不闻，
当作耳边的风声；
放下脸色顶父嘴，
眼睛鼓鼓瞪母亲。
长大成人脚手懒，
如牛似马不讲理，
世间如有这样人。

在此说来大家听，
世间儿女不报恩，
他的为人像狗样，
父母老来不理睬，
父母病重他不管，
父母饥渴他不看；
不找药来不探病，
断气死亡他不看，
断气身亡他不知；
父死不给含口银，
母死不给盖眼布；
父母下葬不陪物，
丧礼大事他不管；
灵柩出寨不回丧，
眼中没有悲伤泪；
阴魂归来他不迎，
父亡灵牌他不立，
三月清明不祭坟。
看看想想这情景，
父母生儿又育女，

红河学院彝学研究中心内部资料

辛苦一场不报恩，
忘恩负义不孝子，
世人知道看不起，
同宗门第齐口骂，
亲朋好友异口咒。
大小村寨论长短，
远近村寨名声臭，
老老少少皆非议，
路人议论取笑他，
朋友相聚互相传；
村老开口道他名，
孩童遇见点他名，
善者遇见不亲近，
慧者见了不理睬，
老者见之把头甩，
村民见之把头偏，
孩童遇见用手指；
官府闻之制裁他，
君王法纪明规定，
反转先打八十棒，
手铐脚镣戴他身，
送去充军治其罪，
百日行程不能归。
辱骂父母身肉痛，
棒打父母挨尖刀，
杀死父母处极刑。
家中如出此类人，
他的臭名传九世。
俄倮之裔的人儿，
若忘父母的恩情，
宗族村民要骂他，
三次教诲如不改，
送交官府去整治，
一丝一厘莫迁就。

不忠不孝之逆子，
官府法纪能躲过，
天地神灵难逃脱；
日神月神可看见，
闪电雷鸣跟人走；
火神跟在人后面，
水神湖神取人命；
祸邪病魔跟人缠，
饿死冷死变成鬼，
死去赴阴罪恶大，
剥皮挖心治死罪，
世间罪大阴间苦，
烧身煮骨受死罪，
关进阴牢难翻身，
百代千代变牛马。

房檐滴水不移位，
通情达理的儿女，
语言亲切父心欢，
说话甜美母满意，
没有酒肉味甜美，
父母心里也宽慰。
俄倮之裔的子孙，
家有父母善赡养，
好儿名声传四方；
朋友之中威望高，
老小面前声望好，
邻居宗族齐夸赞，
远近亲戚好称赞，
君子闻之名声好。

世间善事千万万，
孝敬父母是第一，
父母老来如朽木，

红河学院彝学研究中心内部资料

何时倒地人不知，
有朝一日死赴阴，
取金用银赎不来；
冬去春来日有落，
早上可见日重升，
父母死后赴阴间，
永生不可在返回。
儿报父恩一瞬间，
前喊后应来断气，
到了断气身亡时，
流干泪水父不知，
哭哭泣泣母未闻。
慈父祥母在堂时，
待父对母要孝顺，
大小事务要尽心，
伤心惹祸不能做，
好心行善父安心，
弟兄齐心母宽心；
耕作商贾顺心意，
家中养畜畜兴旺。
父母寿完身断亡，
赴阴路上舒坦坦。

俄倮之裔的子孙，
天下事物有千万，
父母恩情不能忘，
时刻铭记在心里。

注释：

[1] 俄倮：彝语音译，为第一次洪水泛滥的幸存者之一，后与亲胞姐姐俄玛成亲。今彝族都说自己是俄倮的子裔。

红河学院彝学研究中心内部资料

民村平和书　村民和睦经

内容梗概

本篇彝文经籍主要阐述了三棵树木才算一座树林，三个石头才能支锅煮饭，三个人才算一个家，三户人家才能称一个村；独木不能视为一座树林，独人不能成为一个家，独户不能成为一个村寨的道理。作为同村共居，邻居对门，要互相尊重，互相帮忙，互相谅解；和睦相处，邻里相亲，富不嫌穷，穷不贪富，强不凌弱，大不欺小；男婚女嫁，有喜同庆，有难同担，同舟共济，同甘共苦，同呼吸，共命运。

红河学院彝学研究中心内部资料

民村平和书
村民和睦经

清朝皇帝顺治语
清朝皇帝顺治话

地日地黑这层上
这层赤橙大地上

一句名言产来的
说出一句名言来

十三呢谷俄地方
谷俄地方十三城[1]

世间人儿教学呢
来教诲世间人儿

墙大栏小七十二
大城小镇七十二

民村平和作去进
作出村民和睦篇

山高谷深村大小
山高谷深大小村

高穹天白这层下
这层高耸天穹下

树三种呢林一林
三种树木一座林

红河学院彝学研究中心内部资料

人三种呢村一村
三种人群一个村

村大村小民与民
大小村寨之黎民

左左右右己竖盖
左右居住是邻居

平平和和居着呢
和和睦睦居息着

竖竖横横己宅伴
前后住户是对门

百姓宗族平和呢
宗族百姓和睦时

天白特高高耸耸
蓝白天穹高耸耸

吃好歹喝互相共
有吃无喝同甘苦

地黑特大满溜溜
赤橙大地满圆圆

语有言有互相说
有事有请共商量

人类天边地处火
人居之地有火烟

祸绿邪红互相愁
天灾人祸共患难

墙大栏小地方亮
大城小镇亮晃晃

神祀客请吃上伴
祀神宴客吃喝伴

红河学院彝学研究中心内部资料

客请神献相互庆
献神宴客互庆贺

宗族密厚尾别离
邻里密集莫离弃

病病瘟疫互相担
有病有疾互照看

好的宅居己身成
成了邻里是缘分

不富不赢借赊做
东西没有互赊借

父母不共祖妣共
不同父母同祖妣

马好银金互相使
牲口金银互使用

自己不亲高祖亲
自己不亲祖宗亲

饭好谷米互相吃
好吃好喝同享福

宗族邻里辈分高
宗族邻里分辈分

聪的话说听别断
聪慧话语莫断传

祖祭年过热闹闹
祭祖过节热闹闹

智的事做断别拉
智慧事情莫短传

一代平和十代好
一代和睦十代好

红河学院彝学研究中心内部资料

一代心善十代良
一代善良十代好

翁认后呢命福吃
认了岳翁享福气

皇帝道德这一篇
这篇皇帝道德经

婿路后呢酒美喝
择了好婿喝美酒

我说你听传教后
我说你听传承后

翁呢婿见亮堂堂
翁见女婿亮堂堂

姓不缠绕亲一回
姓氏不同认亲戚

婿呢翁见亮晶晶
婿见岳翁亮晶晶

宗小心想一共居
家族不大居一起

翁婿福增建同呢
翁婿福缘同来建

儿善生呢翁好认
善儿要认好岳父

威望名声天共柱
威望名声如天柱

女善育呢婿好路
贤女要择好女婿

天白金道条条照
似条条天金道耀

红河学院彝学研究中心内部资料

地黑金桥座座像
像座座地金桥屹

聪的憨儿头别压
聪者莫压制蠢人

善上善来己身成
锦上添花成己身

智的痴儿前别诓
智者莫诓骗痴人

好上好来己心福
好上加好心幸福

名有誉有威高儿
有名有誉威高者

平平和和在去后
和和睦睦相居后

人恶人赖值不信
莫深信赖人恶人

民小村小人在伴
村小人少相居伴

身大力大强悍人
身强力壮强悍人

富的穷儿别看扁
富者莫小看穷者

人弱人笨别害伤
莫伤害懦人拙人

富的贫儿别欺负
富者莫欺负贫者

心狠嘴硬气大人
心狠口强气粗人

红河学院彝学研究中心内部资料

日像月像闪晶晶
如日月闪耀晶亮

百件千件前身披
百件千套披身上

骑马牛羊厩满满
牛马牲口挤满厩

稼禾谷米藏不下
五谷粮食装不下

差役奴仆云像起
差役奴仆如云聚

赚够银金斗升有
赚来金银装满斗

吃完不能合罗山
吃的如同合倮山[2]

辈小生后儿别凌
莫凌辱小辈后生

富的理不循一样
如同富者不遵理

富的道不看一样
好比富者不循道

大房美的绿茵茵
漂亮大屋青幽幽

小房丽的亮堂堂
亮丽厢房亮堂堂

马骑出来金鞍找
骑马出来套金鞍

穿的绸缎鹰翅持
穿绸着缎如鹰翔

红河学院彝学研究中心内部资料

喝完不能邑赤湖
喝的好比邑赤湖[3]

己想穷后饿不有
心想咋会穷饥饿

海洋涸能兴不能
好比海水咋会涸

冬日山毡阴影大
冬日弱光大阴影

转出一日若到时
总有一天倒转时

山爬谷入呢一时
遮山罩谷一瞬间

白出黄吐地埋尾
余光弱光照地边

潺潺哗哗完来够
如同河水流走时

牛马羊羊云黑大
牛马绵羊如乌云

走去走来眼前失
逐一都在眼前失

穿的绸缎花一朵
绸缎衣服若花朵

日晒风刮满满谢
风吹日晒渐渐凋

谷米庄稼沼地进
五谷庄稼进沼地

奴逃仆后主不看
奴逃仆跑不顾主

红河学院彝学研究中心内部资料

富的穷来不醒下
富的穷来不觉醒

一时上完一时富
一时富来一时穷

三天头尾两事出
三天两头出两事

穷富山毡阴影大
穷富如同山阴影

七天头尾四事现
七天两头出四件

冬面春不面是的
好比冬去就春来

人穷富来在好的
穷的变富很好过

前面路坏在要分
要分前面路好歹

人富穷来在不好
富的变穷不好过

差呢那前走不能
若是歹道不能行

后呢跟能是人儿
世间人如是这般

富裕穷得不远近
穷富只是一字差

福运财饭长陡坡
福运就像上下坡

穷的富的一个看
一视同仁穷与富

红河学院彝学研究中心内部资料

富裕穷者一宅居
富人穷人居一处

财有借赊前别藏
财富借者前莫藏

钱赚力赚心别黑
出力赚钱心莫黑

财富力回心别抢
偿还债务心莫急

心善德己好别忘
善心积德不要忘

世间不还阴间苦
今世不还阴间苦

阴君阎王枷锁大
阎王要咎其债务

不富不得呢借赊
贫困不富去赊借

银借金用的别想
借金赊银莫多想

谷借米赊的不愁
借谷赊米莫多虑

借借赊赊利息抬
借借赊赊付利息

今年不能明年还
今年不还明年还

父母借来儿还清
父母借的儿来还

三代穷得心别变
穷了三代志莫短

红河学院彝学研究中心内部资料

一分一厘差不得
一分一厘不得差

特高天白云朵下
苍天蓝天白云下

特大地黑俄倮人
赤橙大地俄倮裔[4]

聪的恶的一样呢
聪人恶人都是人

人聪凶狠百姓压
聪人凶狠压百姓

人恶虎变庶民吃
恶人变虎凌庶民

君前臣前佝偻偻
君前臣面佝偻偻

君诉臣诉直直站
禀君诉臣直直站

民吃民喝嘴馋馋
看见民食想占有

他管他方一地方
自己管辖一地方

大中小事他上踩
老老小小他脚下

穷头富裕他上管
穷人富人他统管

银见金见眼前戳
见金见银刺眼睛

财见饭遇他心贪
见财见产他贪占

红河学院彝学研究中心内部资料

抢 吃 抢 用 去 欲 欲
抢 劫 食 用 心 强 烈

昼 想 夜 路 亮 堂 堂
昼 想 邪 路 不 含 糊

嘴 开 他 咬 心 不 死
开 口 喷 人 心 不 甘

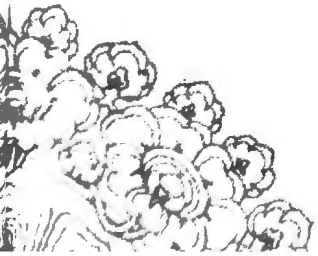
他 做 他 好 刺 上 刺
我 行 我 素 强 中 强

民 村 平 和 人 在 福
村 民 和 睦 人 安 福

宅 旁 好 做 心 里 欢
邻 居 友 好 心 欢 喜

好 好 做 去 要 记 住
好 好 牢 记 在 心 里

善 好 善 做 村 强 富
友 好 行 善 村 富 强



红河学院彝学研究中心内部资料

村民和睦经

（整体意译）

清朝皇帝顺治话，
说出一句名言来：
写出教诲世人书，
留下村民和睦篇：
这层高耸天穹下，
这层赤橙大地上，
谷俄之地十三城，[1]
大城小镇七十二。
山高谷深大小村，
三种树木一座林；
三种人群一个村，
左右居住是邻居，
前后住户是对门。
蓝白天穹高耸耸，
赤橙大地满圆圆，
人居之地有火烟，
大城小镇亮晃晃，
大小村寨之黎民，
和和睦睦居息着。
宗族百姓和睦时，
有吃无喝同甘苦，
有事有请共商量；
天灾人祸共患难，
祀神宴客吃喝伴，
献神宴客互庆贺，
有病有疾互照看；
没有东西互赊借，
牲口金银互使用，
好吃好喝同享福。
聪慧话语莫断传，
智慧事情莫短传。
邻里密集莫离弃，
成了邻里是缘分；
不同父母同祖妣，
自己不亲祖宗亲；
宗族邻里分辈分，
祭祖过节热闹闹。
一代和睦十代好，
一代善良十代好。

这篇皇帝道德经，
我说你听传承后，
姓氏不同认亲戚，
家族不大居一起。
善儿要认好岳父，
认了岳翁享福气；
贤女要择好女婿，
择了好婿喝美酒。

红河学院彝学研究中心内部资料

翁见女婿亮堂堂，
婿见岳翁亮晶晶，
翁婿福缘同来建。
威望名声如天柱，
似条条天道金耀；
像一座座金桥屹，
锦上添花成己身，
好上加好心幸福。

和和睦睦相居后，
村小人少相居伴。
富者莫小看穷者，
富者莫欺负贫者；
聪者莫压制蠢人，
智者莫诓骗痴人；
有名有誉威高者，
莫深信赖人恶人；
身强力壮强悍人，
莫伤害懦人拙人；
心狠口强气粗人，
如同富者不遵理；
莫凌辱小辈后生，
好比富者不循道。

漂亮大屋青幽幽，
亮丽厢房亮堂堂。
骑马出来套金鞍，
穿绸着缎如鹰翔，
如日月闪耀晶亮；
百件千套披身上，
牛马牲口挤满厩，
五谷粮食装不下，
差役奴仆如云聚，
赚来金银装满斗；

吃的如同合俚山，[2]
心想咋会穷饥饿；
喝的好比邑赤湖，[3]
好比海水咋会涸。
冬日弱光大阴影，
总有一天倒转时，
遮山罩谷一瞬间；
余光弱光照地边，
如同河水流走时，
牛马绵羊如乌云，
逐一都在眼前失。
绸缎衣服若花朵，
风吹日晒渐渐凋，
五谷庄稼埋沼地；
奴逃仆跑不顾主，
富的穷来不觉醒，
三天两头出两事，
七天两头出四件。
穷的变富很好过，
富的变穷不好过，
世间人如是这般。
福运就像上下坡，
一时富来一时穷；
穷富如同山阴影，
好比冬去就春来。
要分前面路好歹，
若是歹道不能行。
穷富只是一字差，
一视同仁穷与富。
贫困不富去赊借，
借金赊银莫多想，
借谷赊米莫多虑，
借借赊赊付利息；
今年不还明年还，

红河学院彝学研究中心内部资料

父母借的儿来还；
穷了三代志莫短，
富人穷人居一处。
财富借者前莫藏，
出力赚钱心莫黑，
偿还债务心莫急。
善心积德不要忘，
今世不还阴间苦，
阎王要咎其债务，
一分一厘不得差。
苍天蓝天白云下，
赤橙大地俄倮裔，[4]
聪人恶人都是人，
聪人凶狠压百姓，
恶人变虎凌庶民，
人前人面佝偻偻，
人前说话直直站；
看见民食想占有，
自己管辖一地方，
老老小小他脚下，
穷人富人他统管，
见金见银刺眼睛，
见财见产他贪占，
抢劫食用心强烈；
昼想邪路不含糊，
开口喷人心不甘，
我行我素强中强。

注释：

[1] 谷俄：彝语音译，地名，为今昆明市。

[2] 合倮山：前两字为彝语音译，山名，但具体在何地不详，待考。

[3] 邑赤湖：前两字为彝语音译，湖名，但具体在何地不详，待考。

[4] 俄倮：彝语音译，为第一次洪水泛滥的幸存者之一，后与亲胞姐姐俄玛成亲。今彝族都说自己是俄倮的子裔。

红河学院彝学研究中心内部资料

人赖事别做　莫做坏事经

内容梗概

本篇彝文经籍主要告诫普天下的人，切莫胡作非为，吃喝嫖赌，打架斗殴，争战械斗，酗酒滋事，无理取闹，欺弱凌寡，欺男霸女，挑拨离间，笑里藏刀，占为己有，偷鸡摸狗，偷牛盗马，行凶作恶，为非作歹，拦路抢劫，杀人放火。否则，铁链、枷锁、手铐、脚镣跟着人，即使死后进了阴间，也要遭到阴府阎王的严厉惩罚，并打到十八层地狱，永世不得转世托生做人，只能做牛做马、当猪当狗，任人驱使劳役和宰杀。

红河学院彝学研究中心内部资料

人赖事别做
莫做坏事经

纳 添 金 城 满 圆 圆
纳 添 金 城 满 圆 圆[1]

银 水 狮 子 嘴 龇 龇
镀 银 狮 子 龇 咧 牙

申 基 湖 大 绿 幽 幽
申 基 大 湖 清 幽 幽[2]

窗 花 绿 上 麒 麟 翻
窗 花 布 上 麒 麟 舞

城 门 四 门 阴 森 森
四 座 城 门 阴 森 森

灯 笼 红 边 字 大 写
灯 笼 旁 边 书 大 字

大 小 柱 石 整 齐 齐
大 小 石 柱 齐 展 展

皇 帝 心 善 君 臣 好
皇 帝 心 善 臣 僚 好

金 水 庙 房 屹 立 立
镀 金 庙 宇 屹 立 起

君 臣 心 好 庶 民 好
臣 僚 心 好 庶 民 好

红河学院彝学研究中心内部资料

君大大堂绿茵茵
君子政堂绿茵茵

君施赋征先手下
施政征赋为己任

臣小案堂红彤彤
臣子案堂红彤彤

城大墙小君与臣
大城小镇君与臣

民好人居黑压压
民善乐业喜洋洋

村大村小呢百姓
大村小寨的百姓

民盖村竖亮堂堂
盖房建村亮堂堂

慢慢听看后人儿
慢慢来听一听吧

皇帝金口开出来
皇帝张开金口来

不善不好事别做
莫做不好不善事

世间人儿教来呢
来教诲世间人儿

他前他面心别想
莫贪他人之钱财

十三呢谷俄地方
谷俄地方十三城[3]

他喷他咬心别有
莫做咬人与喷人

红河学院彝学研究中心内部资料

他告他蔑心别长
莫做告人诬陷人

力具备偷儿不放
有力气别去做贼

他偷他贪心别搁
莫做偷人与行盗

力具备女儿别佻
女有力气别轻浮

他抢他打财别赚
莫赚抢人劫财钱

尖刀拿来牛别杀
手持尖刀莫杀牛

他杀他割事别传
莫教行凶杀人事

棍棒狗打肉别吃
棍棒打狗别吃肉

牌打手甩的别学
莫学打牌赌博事

牲畜呢杀肉别得
宰杀牲畜别分肉

行凶恶作人不够
行凶作恶不是人

他活整死人罪大
活活杀死人罪大

狩猎鸟撵饭量完
狩猎撵雀费粮食

他妻他夫间别过
切莫挑拨夫妻事

红河学院彝学研究中心内部资料

妻挑夫拨罪不小
挑拨夫妻罪不小

天地鬼处上别站
莫歇魔鬼猖獗地

天风天雨上别站
莫在狂风暴雨地

歪风邪气路别学
莫走歪风邪气道

不善不好事记住
不善不好要牢记

说完后不够是的
说不完道不尽的

世间俄倮人之子
世间俄倮之子孙[4]

不善事见眼别看
遇见不善眼莫看

不好事遇他别找
遇见不好莫沾染

细细想呢心装去
细细想想记心里

不善不好事做呢
做了不善不好事

君大铁钢火燃走
君子炽铁引烧身

臣小王法铁水炸
臣僚王法铁水炸

枷锁刑具闪亮亮
枷锁刑具亮闪闪

红河学院彝学研究中心内部资料

竹片天雷鹰黄费
竹片如鹰且雷鸣

铁链龙蛇灰沉沉
铁链如蛇沉甸甸

夹板千斤沉重重
千斤夹板沉重重

杵板板大灰扑扑
抽人大板灰扑扑

头割脖掉人身分
断头砍脖撕身体

用大锥戳发手拽
锥戳拽发裁罪人

车绳地下家不返
粗绳捆人不归家

绳长活捆人在苦
绳子捆身人难受

百人见呢名声臭
百人见之名声臭

千人听呢威望掉
千人闻之人格失

肚饿水渴人不服
肚饿口渴没人管

财出饭后人不供
舍财出钱没人要

人前想来人不有
请人求饶没人帮

飞起想呢翅不长
飞跑却不长翅膀

红河学院彝学研究中心内部资料

走来如是路不同
有脚却没逃跑路

人儿世间走在生
人儿来到世间走

祸绿邪红别沾给
莫沾染灾祸邪气

规规矩矩做去的
规规矩矩去做人

世间人呢洋烟喝
世间有人抽大烟

不规不矩人那些
不遵规约的人儿

银百金千烟底进
千金百银进烟枪

饭好饭美它处完
美味饭菜进烟枪

牛十马五它处进
十牛五马进烟枪

地大产大它处失
家产地产进烟枪

三位聚时笑嘻嘻
三个聚拢笑嘻嘻

四位聚时鸣声声
四个相聚乱脏脏

他们他想它处好
他们说的抽烟好

银完金完不管下
吃光金银管不了

红河学院彝学研究中心内部资料

世间人儿好好记
世间人儿要牢记

心里记住别做去
牢记心里莫走邪

人赖歹事人别做
莫去做歹事坏事

害事歹事心别想
心莫想害人坏事

害路歹路人别走
人莫走歹途邪路

红河学院彝学研究中心内部资料

莫做坏事情

（整体意译）

纳添金城满圆圆，[1]
申基大湖清幽幽。[2]
四座城门阴森森，
大小石柱齐展展，
镀金庙宇屹立起，
镀银狮子龇咧牙，
窗花布上麒麟舞，
灯笼旁边书大字；
皇帝心善臣僚好，
臣僚心好庶民好；
君子政堂绿茵茵，
臣子案堂红彤彤；
民善乐业喜洋洋，
盖房建村亮堂堂。

皇帝张开金口来，
来教诲世间人儿：
谷俄之地十三城，[3]
施政征赋为己任，
大城小镇君与臣，
大村小寨的百姓，
慢慢来听一听吧。
莫做不好不善事，
莫贪他人之钱财，
莫做咬人与喷人；
莫做告人诬陷人，
莫做偷人与行盗，
莫赚抢人劫财钱，
莫教行凶杀人事，
莫学打牌赌博事，
行凶作恶不是人。
狩猎撵雀费粮食，
有力气别去做贼，
女有力气别轻浮。
手持尖刀莫杀牛，
棍棒打狗别吃肉，
宰杀牲畜别分肉，
活活杀死人罪大。
切莫挑拨夫妻事，
挑拨夫妻罪不小。
莫歇魔鬼猖獗地，
莫在狂风暴雨地，
莫走歪风邪气道。
不善不好要牢记，
说不完道不尽的。

世间俄倮之子孙，[4]
遇见不善眼莫看，

红河学院彝学研究中心内部资料

遇见不好莫沾染，
细细想想记心里。
做了不善不好事，
君子炽铁引烧身，
臣僚王法铁水炸；
枷锁刑具亮闪闪，
竹片如鹰且雷鸣，
铁链如蛇沉甸甸，
千斤夹板沉重重，
抽人大板灰扑扑；
断头砍脖撕身体，
锥戳拽发裁罪人，
粗绳捆人不归家，
绳子捆身人难受。
百人见之名声臭，
千人闻之人格失，
肚饿口渴没人管，
舍财出钱没人要，
请人求饶没人帮；
飞跑却不长翅膀，
有脚却没逃跑路。

人儿来到世间走，
莫沾染灾祸邪气，
规规矩矩去做人。
世间有人抽大烟，
不遵规约的人儿，
千金百银进烟枪，
美味饭菜进烟枪，
十牛五马进烟枪，
家产地产进烟枪；
三个聚拢笑嘻嘻，
四个相聚乱脏脏，
他们说的抽烟好，
吃光金银管不了。

注释：

[1] 纳添：彝语音译，地名，滇南彝族历史文献中记载的古代繁华的京城，具体在何地不详，待考。

[2] 申基大湖：前两字为彝语音译，湖名，在纳添京城附近，但具体在何地不详，待考。若以字面理解为“金湖”或“金水湖”。

[3] 谷俄：彝语音译，地名，为今昆明市。

[4] 俄倮：彝语音译，为第一次洪水泛滥的幸存者之一，后与亲胞姐姐俄玛成亲。今彝族都说自己是俄倮的子裔。

红河学院彝学研究中心内部资料

后 记

彝族是一个历史悠久，文化丰富多彩，有自己独特风俗和独特文字的民族，自古以来，彝族人民在生产生活中创造了灿烂的本民族文化，丰富的彝文古籍经典广博精深，记载了几千年彝族文化的光辉灿烂，这些历史文献，不仅是本民族珍贵的文化遗产，也是中华民族文化宝库中的重要组成部分，是实现“中国梦”的强大精神动力。

元阳县彝学会在会长白文光的带领下始终致力于民族文化的挖掘、整理、保护和传承工作，先后对全县民间收藏的彝文古籍进行了普查，并对普查结果进行了登记造册存档；为保护好民间彝文古籍，对收藏者彝族毕摩进行了培训；为掌握县内不同区域彝族的民风民俗，白会长带领学会的文人、学者多次深入全县彝族聚居地区，挖掘彝族优秀文化，收集彝族民间文物古籍，取得了累累的硕果。先后挖掘、整理、翻译、出版发行了彝族古籍药书《尼苏诺期》《尼苏婚俗溯源》《元阳彝族风物志》《元阳彝族叙事长诗》《元阳彝族尼苏阿噜》等10多部书，受到有关专家和读者的广泛好评。

这次呈现给读者的《元阳彝文古籍伦理道德经》就是在深入彝族山村时在一个彝族毕摩家里发现的。它以彝族优秀传统文化的理性思考，教人接物待人、忠孝仁义、尊老爱幼、诚实守信的处人处事的基本道理。

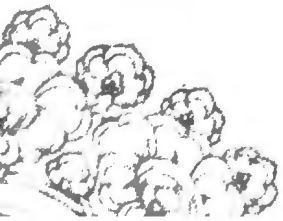
相信这些民族文化的挖掘、整理、翻译、出版发行将对繁荣中华民族文化，实现中华民族伟大复兴的“中国梦”会起到它应有的作用。

此书的整理、翻译、出版得到了中共元阳县委、县人民政府领导的关心和指导；得到了县有关部门领导和彝族干部的大力支持和帮助，在此表示衷心感谢！

感谢云南省民宗委和红河州民宗委对民族文化抢救项目的关心、支持；特别感谢上海市教委、上海财经大学为本书出版给予的支持；感谢牛文光副县长、井然哲副县长为此书作出的努力！

当然，由于我们的经验不足，水平有限，整理、编选中定有不少缺点和错误，敬望广大读者、专家批评指正。

编 委



红河学院彝学研究中心内部资料